

DISCOURS À LA NATION

«Justice sera faite», promet George W. Bush

page 2

SANTÉ

Le ministère attribue à la région 207 médecins spécialistes alors que les besoins sont de 300

page 4

le QUOTIDIEN

36 PAGES
www.lequotidien.com

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

28^e ANNÉE N° 299

cyberpresse.ca

LE VENDREDI 21 SEPTEMBRE 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Lac-réservoir Kénogami



UN GARDIEN... mais pas d'eau !

Photo Sylvain Dufour

page 3



Maisons à louer

À GAGNER:

Une valeur de: **200\$** chacun

4 téléphones cellulaires

En collaboration avec: **CELLULAIRE Chic** et **Bell Mobilité**

1915, boul. Talbot CHICOUTIMI

INCLUANT 3 MOIS DE SERVICES GRATUITS

Le QUOTIDIEN progrès dimanche

Les Petites Annonces 545-4014



Guerre au terrorisme

Discours à la nation

Bush incite son peuple à rester calme et déterminé

WASHINGTON (AP) - Le président George W. Bush a appelé jeudi soir l'armée américaine à se tenir prête ainsi que le peuple américain à rester «calme et déterminé», affirmant devant le Congrès américain que les États-Unis recourront à «toute arme de guerre nécessaire» dans le combat mondial contre le terrorisme et exhortant les nations du monde entier à rejoindre cette coalition antiterroriste.

«Justice sera faite», a affirmé George W. Bush. «La liberté et la peur sont en guerre», a ajouté le président américain, exhortant les gouvernements étrangers à faire un choix: «Soit vous êtes avec nous, soit vous êtes avec les terroristes», a déclaré M. Bush, neuf jours après les attentats contre New York et Washington.

Symbole de l'engrenage de la solidarité internationale au lendemain de la visite du président français Jacques Chirac, la présence dans l'assemblée du Premier ministre britannique Tony Blair qui, arrivé jeudi à Washington pour s'entretenir avec le président américain, n'a pas manqué de rappeler à George W. Bush

lors d'un dîner d'affaire que la Grande-Bretagne sera aux côtés des États-Unis.

«Nous consacrerons tous les moyens à notre disposition -tout moyen diplomatique, tout outil du renseignement, tout instrument de police, toute influence financière et toute arme de guerre nécessaire- pour désorganiser et vaincre le réseau mondial de la terreur», a poursuivi George W. Bush.

Le président Bush a également demandé à ses concitoyens inquiets de rester «calmes et déterminés», alors qu'a commencé le déploiement militaire américain. «Nous sommes un pays conscient du danger et appelé à

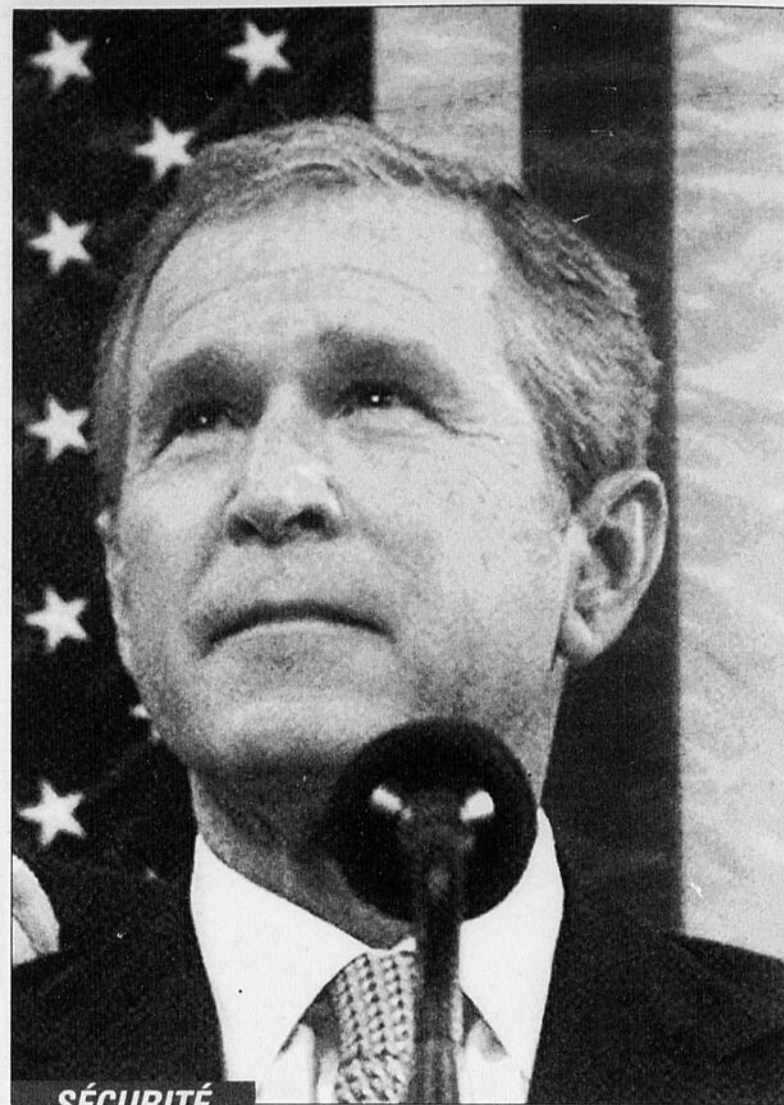
défendre la liberté», a-t-il souligné.

Avec la volonté affichée de rassurer la nation américaine, George W. Bush a annoncé la création d'un poste ministériel en charge de la sécurité intérieure. Le «bureau de la sécurité intérieure» aura pour mission de coordonner les efforts destinés à lutter contre le terrorisme. Il sera dirigé par le gouverneur de Pennsylvanie, Tom Ridge.

Le chef de la Maison Blanche a également appelé les Américains à prendre conscience du fait que cette guerre visera des extrémistes et non la religion musulmane, dont les préceptes sont, selon lui, «bons et pacifiques.»

Au contraire, George W. Bush a condamné le régime des Taliban qui détient sous sa coupe la plupart du territoire afghan et accorde sa protection au régime d'Oussama ben Laden.

Les Taliban doivent livrer aux États-Unis l'ensemble des dirigeants du réseau d'Oussama ben Laden «qui se cachent dans votre pays», a estimé le président Bush, exigeant également la libération



SÉCURITÉ

Avec la volonté affichée de rassurer la nation américaine, George W. Bush a annoncé hier soir la création d'un poste ministériel en charge de la sécurité intérieure.

(Photo AP)

des citoyens américains qui sont emprisonnés en Afghanistan.

George W. Bush intervenait pour la deuxième fois devant l'ensemble du Congrès améri-

cain, une intervention qui n'a pas manqué d'évoquer la visite au Capitole du président Franklin Roosevelt, au lendemain du bombardement de Pearl Harbor.



ACCROCHAGE

L'omission de se conformer à un arrêt obligatoire a causé un accident de la route, hier à Alma. L'accrochage n'a fait que des blessés mineurs mais quatre déficients intellectuels qui prenaient place à bord de l'un des véhicules ont été conduits à l'hôpital d'Alma pour ne prendre aucun risque. L'accident est survenu à 15h15 à l'intersection des rues St-Sacrement et Francoeur.

(Photo Steeve Tremblay)

Céline chantera «God Bless America»

MONTREAL (PC) - Céline Dion sera du nombre des artistes qui participeront vendredi soir au téléthon des grands réseaux de télévision américains en appui aux Américains qui ont souffert des attentats terroristes.

La chanteuse québécoise interprétera «God Bless America» devenu presque un

hymne pour les Américains en direct à New York, dans le cadre de l'émission spéciale «America: A Tribute to Heroes».

Le téléthon sera diffusé par à peu près toutes les stations américaines et au Canada sur RDI, CTV et Global. On y verra notamment Tom Cruise, Bruce Springsteen, Julia Roberts, Jim Carrey, Stevie Wonder, George

Clooney, Will Smith et Billy Joel.

Ce téléthon, qui débutera à 21 heures, servira à amasser des fonds pour venir en aide aux milliers de personnes en détresse à la suite des événements du 11 septembre dernier.

Pas possible Un orignal à Montréal

MONTREAL (PC) - Un orignal a surpris bien des résidents du quartier Pointe-aux-Trembles, à la pointe est de l'île de Montréal.

Le jeune animal, en état de panique, a emprunté quelques rues avant d'être localisé dans la cour d'une résidence. Les autorités ont fait appel à des agents de la faune afin de le maîtriser. Ils ont finalement réussi à lui administrer une dose de sédatif.

L'orignal devrait être chargé à bord d'un véhicule dans les prochaines minutes et être transporté en forêt, dans une zone encore à déterminer dans les Laurentides.

Météo

AUJOURD'HUI: Quelques averses Max: 14

VENDREDI: Averses Max: 15

MARDI: Nuageux avec averses Max: 18

Lever: 6 h 29 Coucher: 18 h 48

Marée

CHICOUTIMI Basse à 1h20 (0m1) Haute à 6h30 (4m8) Basse à 13h25 (0m4) Haute à 18h45 (5m1) LA BAIE Haute à 6h20 (5m5) Basse à 12h20 (0m4) Haute à 18h35 (5m6) Basse à 00h50 (0m3)

2 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 21 Septembre 2001

Sommaire

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	18-20
Détente	17
Décès	27-28
Finances	21
Horoscope	17
Petites annonces	22 à 25
Sports	29 à 35
Télévision	16

QUOTIDIEN

Édité et imprimé par: LE PROGRÈS DU SAGUENAY 1051, boul. Talbot Chicoutimi G7H 5C1 545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800 Fax: 690-8805 Lundi au samedi: 9 h à minuit Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES: Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474 Fax: 690-8824 Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Le barrage va retrouver son gardien en 2002

LAC KENOGAMI (SE) — Mesure souvent réclamée par de nombreux intervenants depuis 1996, le barrage Portage-des-Roches retrouvera son gardien permanent au printemps 2002.

Le ministre de l'Environnement, André Boisclair, en a fait l'annonce, hier matin. Il a également précisé qu'un centre de service sera aménagé à proximité du barrage.



SERGE EMOND
semond@lequotidien.com

une opération qui coûtera environ 100 000 \$.

« Ces mesures permettront de mieux protéger les citoyens qui vivent en aval du barrage, a expliqué le ministre Boisclair. Ces mesures ont essentiellement pour but de répondre aux demandes répétées, constantes et fort justifiées de la part de la population concernée. »

Le ministre a évidemment refusé de lier cette annonce, faite un peu moins de cinq ans après le dépôt du rapport Nicolet, à la présente élection partielle dans Jonquière.

« Je suis ministre de l'Environnement depuis six mois et je suis venu dans la région à deux reprises, a-t-il indiqué. À chaque occasion, cette question est revenue à l'ordre du jour. J'ai vu un problème et je l'ai réglé. »

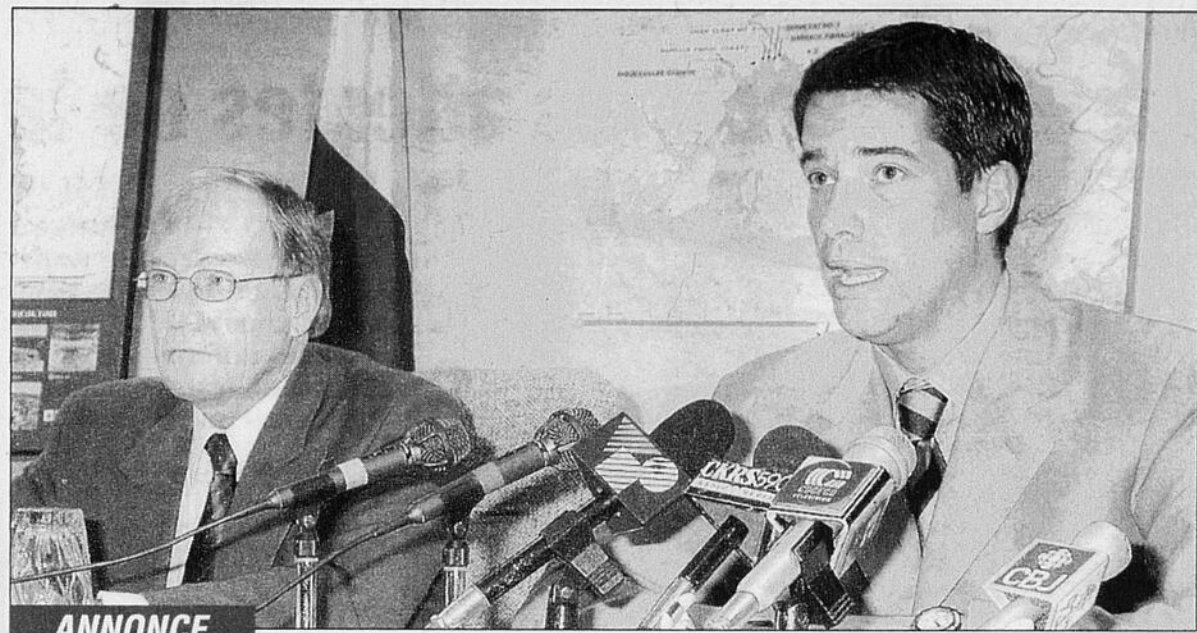
Il a précisé que la présence d'un gardien permanent devient plus importante en raison du nouvel ouvrage qui sera bâti dans la réserve faunique des Laurentides au cours des prochaines années.

« Un nouveau barrage sera construit, ce qui nécessitera davantage d'opération sur le terrain, a-t-il dit. Nous avons les moyens au Québec d'assurer la sécurité des gens. Nous avons la responsabilité de le faire. »

« La mesure la plus structurante que le gouvernement pouvait prendre a déjà été annoncée. C'est la construction d'un nouveau barrage. Nous avons aussi un système complexe de mesures en amont et

en aval du barrage. Pour aller encore plus loin, je souhaite qu'on revoie notre modèle prévisionnel. Les prévisions que nous émettons présentement se font sur une base quotidienne. En utilisant les nouvelles technologies, nous pourrions être capables de faire des prévisions à toutes les trois heures.

« Gérer un cours d'eau est très complexe. Ongère ce système complexe en équipe. Nous sommes capables de nous offrir un grand niveau de sécurité au Québec, d'avoir de nouveaux observateurs sur le terrain qui seront capables d'agir encore plus rapidement. Avec la construction d'un nouveau



ANNONCE

Le ministre québécois de l'Environnement, André Boisclair a rencontré les journalistes hier au sujet du dossier du réservoir lac Kénogami. À gauche, le maire de Lac-Kénogami, Germain-Marie Girard.

(Photo Sylvain Dufour)

barrage, la révision du système prévisionnel et les travaux qui seront effectués dans la rivière aux-Sables, nous pourrions mieux gérer les choses. »

Pour les riverains, l'annonce faite par le ministre ne se transformera pas du jour au lendemain en un niveau d'eau plus acceptable.

À ce propos, le ministre a signalé que son objectif est de redonner un jour au lac Kénogami le niveau dont il profitait avant les inondations de juillet 1996.

André Boisclair a aussi assuré que le centre de service qui sera construit n'aura rien d'une cabane. « Ce sera un lieu où le gardien

pourra avoir accès au réseau, à l'ensemble des données et des lectures réalisées grâce à tout l'équipement installé en amont et en aval du barrage, a-t-il dit. Ce service n'aura rien à voir avec ce qui a existé à une autre époque. Nous ne sommes pas en train de refaire ce qui a été fait. »

Président du comité du bassin

Paul Ruel accepte la décision du ministre

LAC KENOGAMI (SE) — Président du comité du bassin du lac réservoir Kénogami, Paul Ruel a généralement bien accepté l'annonce faite par le ministre André Boisclair, hier.

« Le ministre vient surtout de sécuriser les gens de la rivière Chicoutimi, a dit Paul Ruel. Le gardien aura des signes concrets de gestion. Il pourra faire des manoeuvres plus rapidement et il y aura des échanges d'informations entre les gens au barrage et ceux de Québec. Auparavant, les décisions étaient prises à Québec. Avec un intervenant local, la décision sera partagée. Le pouvoir décisionnel reste à Québec mais il se fera en collaboration avec la personne au barrage. »

« Pour le comité, toutes les améliorations de gestion qui permet-

tent de sécuriser la population sont les bienvenues. »

« Nous sommes satisfaits de la décision mais il y a un point que nous avons soulevé au ministre, celui de la gestion estivale. Actuellement, tous les quais du lac sont à sec. Le ministre a bien confirmé que la décision de modification de gestion revient au comité. Présentement, nous appliquons un plan de gestion qui date de 1997 et qui devait être temporaire. Nous n'avons pas réussi à le modifier encore parce que le comité regroupe 20 organismes. À la prochaine réunion, il faudra essayer de modifier le plan de gestion pour améliorer la situation pendant la période estivale. »

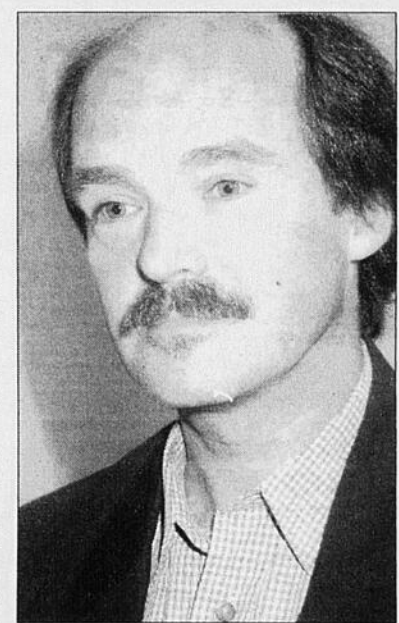
Retour

Pour sa part, le vice-président du

comité des citoyens de Laterrière, Gilles Potvin, a noté que la décision de placer un gardien en permanence au barrage Portage-des-Roches se veut un retour à une façon de travailler qui a existé pendant bien des années.

« Sur place, il y aura des outils d'information pour l'opérateur, a mentionné Gilles Potvin. Auparavant, nous avions le gardien et il pouvait même prendre des décisions dans des périodes de crue. Je comprends qu'ils n'iront pas jusqu'à donner un pouvoir décisionnel à cet opérateur. Il aura des outils sur place pour faire son travail et j'espère que les décideurs à Québec auront une oreille attentive aux remarques de l'opérateur. »

À ce sujet, un proche du ministre a noté que la prise de décision se fera en collégialité.



Paul Ruel

Le très bas niveau d'eau offre un triste coup d'oeil

LAC KENOGAMI (SE) — Depuis le début de septembre, le très bas niveau de l'eau offre un bien triste coup d'oeil aux riverains du lac Kénogami.

Toujours insatisfaits de la gestion du niveau d'eau, des dirigeants de l'Association pour la protection du lac Kénogami ont pris avec un grain de sel les nouvelles mesures de sécurité annoncées par le ministre André Boisclair.

« Je serais satisfait quand j'aurai la preuve que le ministre respectera les recommandations du comité de gestion dont nous faisons partie, a déclaré Vincent Huard. Un niveau acceptable pour tout le monde en tout temps de l'année, du départ des glaces à la prise des glaces. Ce

n'est pas le cas. Il manque cinq pieds d'eau dans le lac. Devant ma résidence, il y a un grand marais de vase et on veut que ça cesse. Présentement, il n'y a plus de gestion après le 1er septembre. »

« J'ai vu le ministre poser des gestes qui me satisfont depuis qu'il est en place. J'espère qu'il poursuivra dans le même sens. »

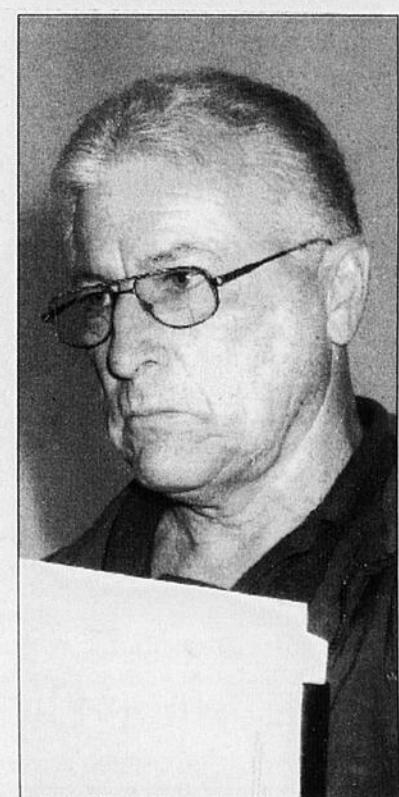
D'autres dirigeants de l'organisme ont noté que le ministre aurait dû faire son annonce à Laterrière puisque les mesures contribueront principalement à sécuriser les gens en aval du lac. Ils ont aussi exprimé le souhait que le gardien permanent puisse avoir une réelle influence sur la gestion du lac.

« La commission Nicolet parlait de rapatrier la gestion du lac, a

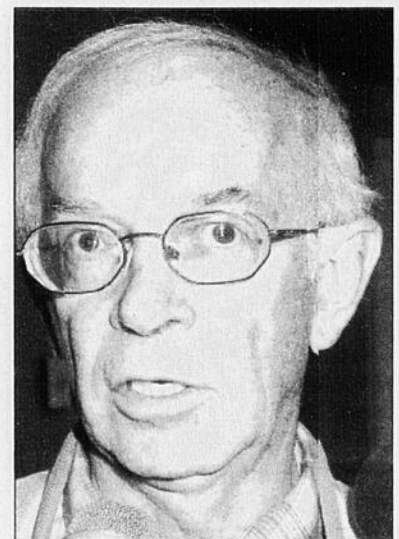
ajouté Yves Vaillancourt. Ce n'est pas la gestion qu'on rapatrie. On place un bouc émissaire qui servira de tampon entre les gens d'ici et Québec. »

Par ailleurs, la candidate libérale Françoise Gauthier a déploré le fait que l'annonce du gouvernement provincial arrive en pleine élection partielle.

« Alors que le gouvernement est resté sourd aux revendications des gens du comté depuis plus de cinq ans, voilà qu'à dix jours des élections le ministre Boisclair se pavane dans le comté et promet qu'il corrigera l'erreur de son gouvernement », a dit Françoise Gauthier, en notant que le PQ vient de réaliser un de ses propres engagements.



Vincent Huard



Gilles Potvin

Le plan déçoit les attentes de la Régie régionale

par Claude Côté



La présidente de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Lily Simard.

(Photo Steve Tremblay)

ALMA (CC) — Les dirigeants de la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS) sont déçus de voir que le ministère de la Santé et des Services sociaux fixe à un maximum de 207 le nombre de médecins spécialistes dans les différents établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour la période se terminant au 31 mars 2003, alors que les besoins réels seraient de 300.

En juin dernier, le conseil d'administration de la Régie régionale avait, comme le recommandait la Commission médicale régionale (CMR) au terme d'une consultation auprès des hôpitaux et des instances médicales de la région, adopté un plan indiquant que les besoins de la région était effectivement de l'ordre de 300 médecins spécialistes, incluant les 180 déjà en place.

Toutefois, dans sa dernière correspondance avec la Régie régionale, le ministre Trudel indique que l'objectif de croissance des médecins spécialistes au Saguenay-Lac-Saint-Jean ne doit pas dépasser le nombre de 207, d'ici le 31 mars 2003. Il autorise donc l'ajout de 35 spécialistes seulement pour cette période, ce qui représente 93 médecins spécialis-

tes de moins que les besoins établis pour l'ensemble de la région.

À la réunion régulière du conseil d'administration de la Régie régionale tenue, hier soir, à Alma, le Dr Mario Dubois, président de la CMR et membre du conseil d'administration de la régie, a déploré l'attitude du ministre Rémy Trudel. Il lui reproche d'avoir tout bonnement mis à la poubelle ce plan qui, adopté par la Régie régionale au début de l'été, correspondait pourtant à ce que le MSSS avait lui-même approuvé en 1997. «À la CMR, nous ne pouvons accepter un objectif ministériel qui est aussi loin des besoins qui ont été établis régionalement», a-t-il commenté.

De plus, les objectifs fixés par le ministère touchent 29 des 33 spécialités en place dans les établissements de la région. La Régie régio-

nale reste donc dans l'attente de la confirmation des objectifs de croissance qui ne lui ont pas été signifiés pour ces quatre spécialités que sont l'urgentologie, le CCVT, la neurochirurgie et la radio-oncologie.

Comme elle n'a pas vraiment le choix, la Régie régionale accepte la répartition des postes établie par le gouvernement, mais elle insiste pour que celle-ci soit préliminaire. Elle tient aussi à ce que cette répartition soit soumise aux établissements hospitaliers de la région avant qu'on y apporte certains ajustements et qu'on adopte un plan de croissance final.

La Régie régionale demandera en outre au ministère de reconnaître le plan régional des besoins, sanctionné par son conseil d'administration en juin dernier. À ce propos, les administrateurs de la Régie régionale tiennent à ce que tout soit mis en oeuvre pour que le plan régional de croissance et les plans d'établissements, qui le supportent, ne soient pas un empêchement à une opportunité de recrutement de spécialistes, lorsque celle-ci s'inscrit à l'intérieur du plan de besoins.

Spécialisée dans le traitement de l'écume

Alcan vend l'usine Guillaume-Tremblay

JONQUIÈRE (DB) — Alcan est sur le point de se départir de l'usine Guillaume-Tremblay. L'aluminerie vient de signer une lettre



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

d'intention avec la firme américaine Scepter, qui projeterait d'investir dans sa nouvelle acquisition.

Dans un communiqué envoyé à la presse, hier, le service des communications d'Alcan indique que la transaction devrait être conclue d'ici le premier décembre prochain, après avoir rencontré les conditions préalables.

«En vendant cet établissement à une société qui, compte tenu de ses activités de base, pourra donner de l'expansion au traitement de l'écume, a précisé Yvon D'Anjou, vice-président Alcan métal primaire, Alcan répond du même coup à ses impératifs de maximisation de la valeur.»

«Dans cette optique, poursuit-il, nous avons recherché une entreprise qui non seulement se spécialise dans le traitement de l'écume, mais qui est aussi intéressée à investir dans l'usine Guillaume-Tremblay et à en poursuivre l'exploitation, ce qui permettra de conserver dans la région les emplois qui y sont rattachés.»

L'entente prévoit qu'Alcan rendent les 24 employés cadres et syndiqués de l'usine pour les

relocaliser dans ses autres composantes. Scepter, un spécialiste du recyclage, embauchera son personnel. Le syndicat, affilié au Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), conserve la juridiction sur l'usine. C'est donc dire que le nouveau propriétaire doit négocier un contrat de travail avant de s'installer.

L'usine Guillaume-Tremblay, sise sur le chemin de la Réserve, à Chicoutimi, est la réponse de la société Alcan à un problème environnemental. Le laboratoire de recherche de la multinationale a développé une technologie unique au monde pour traiter les écumes des centres de coulée.

Selon Margot Tapp, porte-parole régionale d'Alcan, l'usine

est rendue à une étape charnière de son exploitation. En ce sens, Scepter, qui connaît une croissance fulgurante depuis sa création en 1986, pourra insuffler une nouvelle dynamique à l'usine.

Guillaume-Tremblay continuera à recevoir les écumes d'Alcan et pourra en traiter en provenance d'autres alumineries.

La transaction amène dans la région une entreprise américaine spécialisée dans les fonderies, qui a acheté une technologie d'Alumax en 1987. Elle découvrira les nouveaux avantages fiscaux du programme de la Vallée de l'aluminium et se retrouvera dans une région qui essaie de se donner une vocation de deuxième et troisième transformation.



TECHNOLOGIE

L'usine Guillaume-Tremblay, sise sur le chemin de la Réserve, à Chicoutimi, est la réponse de la société Alcan à un problème environnemental. Son laboratoire de recherche a développé une technologie unique au monde pour traiter les écumes des centres de coulée.

(Photo Rocket Lavoie)

La transaction déçoit le syndicat



Alain Proulx

JONQUIÈRE (DB) — Le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) a très mal réagi à la mise en vente de l'usine Guillaume-Tremblay, la qualifiant de «grande déception» pour les travailleurs et d'une menace de «désinvestissement» d'Alcan dans la région.

Cela démontre, affirme le président, Alain Proulx, «que la région doit questionner l'attitude de cette multinationale qui accepte de moins en moins d'assumer de risques pour assurer le maintien de l'ensemble de ses opérations au Saguenay-Lac-Saint-Jean tout en conservant les mêmes avantages hydroélectriques».

Le porte-parole ouvrier déplore également que l'entreprise, qui

fait la promotion du partenariat syndicat-patronat, ne l'a jamais informé des démarches. Il se désole d'être placé devant un fait accompli.

Le syndicat devra, d'une part, accompagner ses membres touchés par la transaction et, d'autre part, négocier avec un propriétaire qui «exigera des concessions importantes aux conditions de travail» des futurs employés de l'usine Guillaume-Tremblay.

Toujours selon le syndicat, l'annonce subite de la vente a «bouleversé» les employés et a créé de l'incertitude chez eux.

Avant de s'asseoir avec l'acquéreur éventuel, le syndicat veut obtenir des éclaircissements. «Nous avons demandé la forma-

tion d'un comité restreint, sur lequel siégeront des représentants de l'employeur, afin d'analyser les tenants et aboutissants reliés à la vente de l'usine Guillaume-Tremblay. Nous ne nous engagerons pas plus loin dans le dossier tant que la compagnie ne nous aura pas apporté des réponses claires sur les questions portant sur la situation financière réelle de l'usine, la solvabilité de l'acheteur, les impacts sur la main-d'oeuvre et d'autres points semblables.»

Le syndicat s'inquiète que l'entreprise «considère chacune de ses installations comme une unité d'affaires indépendante». Il réfère à la location du quai Powell à Port Saguenay.

Accusé de négligence criminelle

Stéphane Lavoie demande la permission d'être remis en liberté

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Stéphane Lavoie, 31 ans, domicilié au 117 du Rang Saint-Joseph à Saint-Fulgence, accusé de négligence criminelle et de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé la mort de Gaston Villeneuve, demande à la Cour du Québec la permission d'être remis en liberté en attendant la date du début de son procès.

Il est actuellement détenu depuis son arrestation, le matin où son automobile a heurté celle de sa victime.

Le substitut du Procureur gé-

ral Jean-Philippe Robitaille refuse de soumettre à l'accusé des conditions qu'il pourrait s'engager à respecter pendant qu'il serait en liberté.

L'avocat Claude Beaulieu de l'Aide juridique a demandé et obtenu de la juge Johanne Roy une ordonnance interdisant aux médias de publier le contenu des témoignages et le récit des événements faits par le substitut du Procureur de la Couronne jusqu'à la fin des procédures judiciaires.

Les journalistes et le public ont pu cependant entendre le récit dans la salle d'audiences.

La règle veut que les accusés, dont on présume l'innocence jusqu'à preuve du contraire, sont remis en liberté à condition de respecter trois grands principes: la sécurité du public n'est pas menacée, l'accusé se présentera à toutes les étapes menant à son procès et la remise en liberté ne mine pas la crédibilité du système judiciaire auprès d'un public bien informé en Droit.

Me Claude Beaulieu a fait entendre plusieurs témoins dont on ne peut relater les propos dans les médias.

La juge Johanne Roy a demandé quelques jours de réflexion avant de rendre décision qui pourrait tomber le 25 septembre prochain.

Rappelons que Stéphane Lavoie a été arrêté sur les lieux de l'accident vers 5h00 le 18 septembre au matin.



ACCUSÉ

Stéphane Lavoie, 31 ans, domicilié au 117 du Rang Saint-Joseph à Saint-Fulgence à sa sortie de la prison de Chicoutimi hier.

(Photo Sylvain Dufour)

Trois juges entendent l'affaire Jacques Corneau

QUEBEC (PC) - Trois juges de la Cour d'appel ont pris en délibéré jeudi la cause de Jacques Corneau, un homme reconnu coupable d'agressions sexuelles contre des enfants, qui réclame un allègement de sa sentence.

Techniquement, l'avocat de l'individu présentait une requête pour permission d'interjeter appel de la peine de sept ans de pénitencier, de l'obligation d'en purger la moitié et de la déclaration de délinquant à contrôler durant dix ans. Les juges France Thibault, René Dussault et André Biron ont toutefois entendu l'argumentation complète des parties sur la sentence imposée.

En 1999, Corneau a plaidé coupable aux accusations d'avoir agressé sexuellement deux enfants à de nombreuses reprises entre 1995 et 1999. Il a ensuite accepté de subir la castration pour dominer ses pulsions.

Selon des experts, Corneau a, par une forme de «pensée magique», la conviction que sa seule

castration l'aguéri de ses maux et qu'il ne représente plus aucun danger. Au contraire, disent-ils. Un train de mesures s'impose pour rendre la castration efficace et, quoi qu'il en soit, Corneau représentera toujours une menace.

Au sujet de la peine de sept ans ajoutée à dix mois de détention préventive pour un total équivalant à 104 mois d'incarcération, l'avocat de l'individu, Charles Cantin, a suggéré à la Cour d'appel d'imposer plutôt une peine de deux ans moins un jour à compter de jeudi.



Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
 Conseiller en assurance et rente collective
Assurance
 • Vie individuelle • Vie collective
 • Hypothécaire • Invalidité
 • Maladie grave
Retraite
 • Rentes individuelles
 • Régime enregistré
 • Régime d'épargne étude


INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS
 3885, boul. Harvey
 Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE



Le Comité du Bassin présente, en collaboration avec l'Association des Centres-Villes de Chicoutimi inc., Ville de Chicoutimi et les gens d'affaires et intervenants culturels du quartier du Bassin,

« LA FÊTE EN COULEUR »

Demain, samedi 22 septembre de 10 h à 16 h au Parc du Bassin et sur les rues avoisinantes

Participez nombreux à cette fête familiale à l'ancienne! Des activités pour tous!

- 10 h: Concert d'orgue de Mme Nathalie Lépine à l'église Sacré-Cœur.
- 10 h 30: Messe en grégorien à l'église Sacré-Cœur.
- 11 h 15: Procession et bénédiction du Parc du Bassin.
- 12 h: Début des activités d'animation



- Jeux soufflés pour les enfants
- Bingo à l'ancienne
- Portes ouvertes à la Maison Robin, à la Maison du Commerce, aux Ateliers Toutou, à l'Atelier Multi-Art, Aux Ateliers Gauche Droite, Kristine Girard, Chez J.X. Tremblay, à l'église et au presbytère Sacré-Cœur, etc.
- Musiciens
- Tournoi de pétanque
- Artistes en direct
- Et plusieurs autres activités

- Clowns, ballons, maquillages
- Tombola
- Exposition
- Tours de carriole
- Hot dogs et boissons gazeuses

Bienvenue à tous!

Nombreuses activités gratuites

VENTE SOUS LE CHAPITEAU

21 et 22 septembre 2001

Plusieurs modèles de poêles et foyers au gaz naturel et gaz propane

Représentants sur place

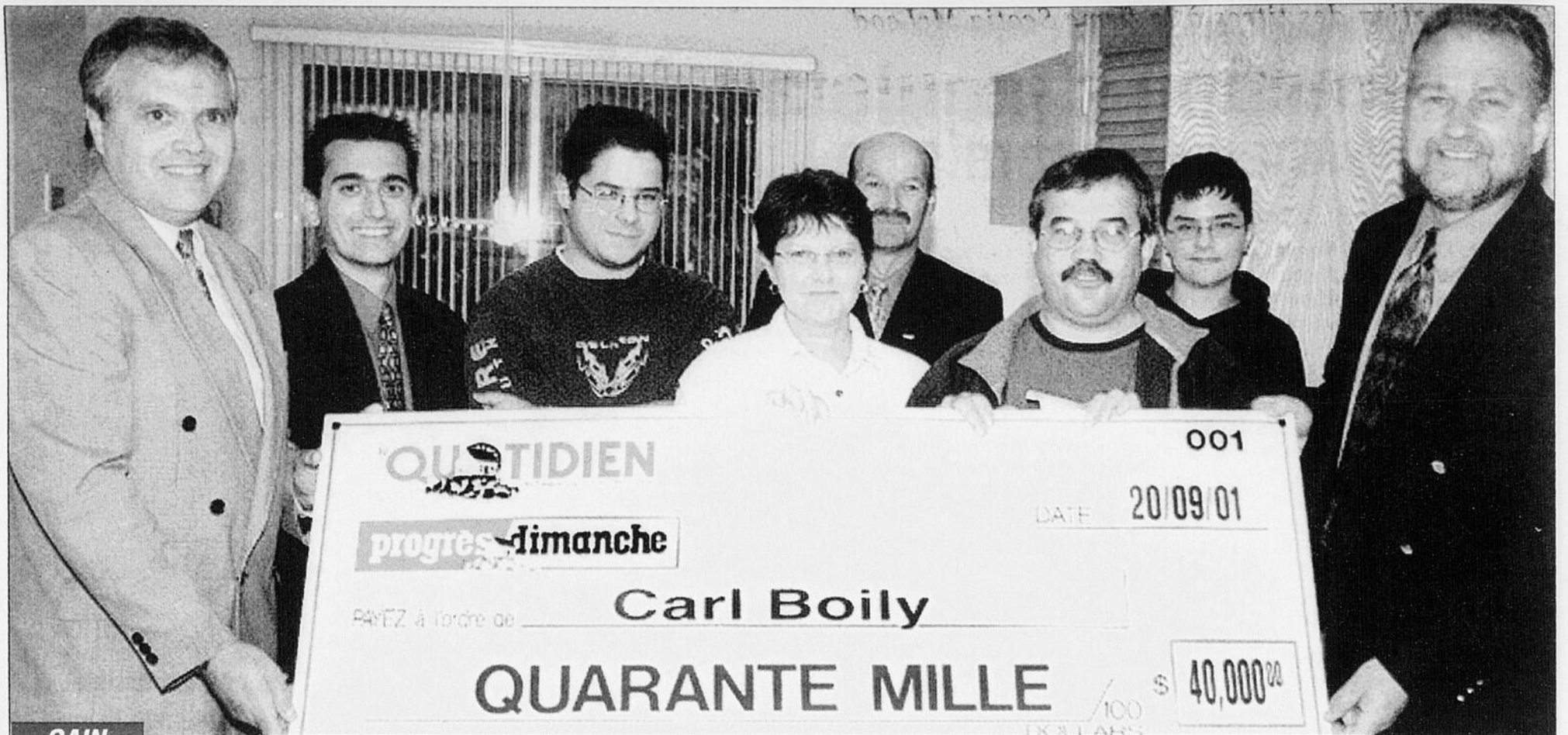









1695, boul. Talbot, Chicoutimi • 549-4770



GAIN

Carl Boily et son épouse Louise Potvin ont partagé leur joie avec leurs enfants Martin et David (Éric étant absent). Ils sont accompagnés de Jean Simard, Yannick Genois, Serge Vallières et Guy Granger.

(Photo Jeannot Lévesque)

Campagne d'abonnement du Progrès du Saguenay

Carl Boily empoche un beau chèque de 40 000 \$

CHICOUTIMI (NB) - Carl Boily et sa famille ont passé une belle soirée, hier, après la visite de représentants du Progrès du Saguenay.

Abonné du Quotidien et du Progrès-Dimanche, il a empoché un beau chèque de 40 000 \$, résultat de la campagne d'abonnement du printemps dernier.

Comme c'est l'habitude pour les gagnants des grandes promotions,

les représentants du journal sont allés surprendre les gens à la maison pour leur annon-



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

cer la bonne nouvelle. Toutefois, M. Boily n'était pas à sa résidence lorsque le président et éditeur Guy Granger, le directeur marketing/opérations Jean Simard et le contrôleur Serge Vallières sont allés cogner à la porte de sa résidence du quartier Alphonse-Desjardins, derrière la Maison de la presse.

«J'étais allé voir mes parents qui habitent tout près sur la rue des Roitelets et en ouvrant la porte, le téléphone a sonné. C'était ma femme qui me disait qu'un monsieur du Progrès-Dimanche voulait me voir en personne. Évidemment, ça m'a intrigué.»

Sur le moment, Carl Boily n'a jamais pensé qu'il avait pu gagner un concours. «Même si j'étais au courant de cette promotion, on finit toujours par oublier», dit celui qui travaille comme directeur du département des pièces chez Tracto.

Y'a du monde

En arrivant dans sa rue, Carl Boily a constaté que quel-

qu'il avait gagné quelque chose. «J'étais un peu abasourdi. On m'a dit que j'avais été le premier billet tiré sur 94 025 et que puisque je rencontrais les exigences du concours, j'étais le grand gagnant.»

District 16

Beaulieu est en mode électoral

LATERRIÈRE (DB) - Ce n'est que formalité avant que le maire de Laterrière, Jean-Marie Beaulieu, soit candidat officiel dans le district 16 de la future grande ville du Saguenay.

Même s'il n'apparaît pas sur la liste des candidats, M. Beaulieu est en mode électoral. «Je suis sur le point de remettre les formulaires d'inscription à la direction des élections. Le temps est venu, parce que je poserai prochainement des gestes qui requièrent une situation claire.»



Jean-Marie Beaulieu

Le maire Beaulieu tient à garder son indépendance politique et ne se rangera derrière aucune organisation. «Je suis capable de travailler avec les deux principaux candidats à la mairie», dit-il, référant à Daniel Giguère et Jean Tremblay. Il a été souvent interpellé depuis l'annonce de la fusion par des organismes locaux qui bénéficient d'une aide de la municipalité. Les personnes bénévoles s'inquiètent de leur financement et du soutien matériel que leur accorde le conseil municipal.

Le maire de Laterrière s'attend à ce que le compte de taxes des ses électeurs subissent une hausse, qui ne dépassera pas cependant le plafond de cinq pour cent imposé par le décret de la fusion.

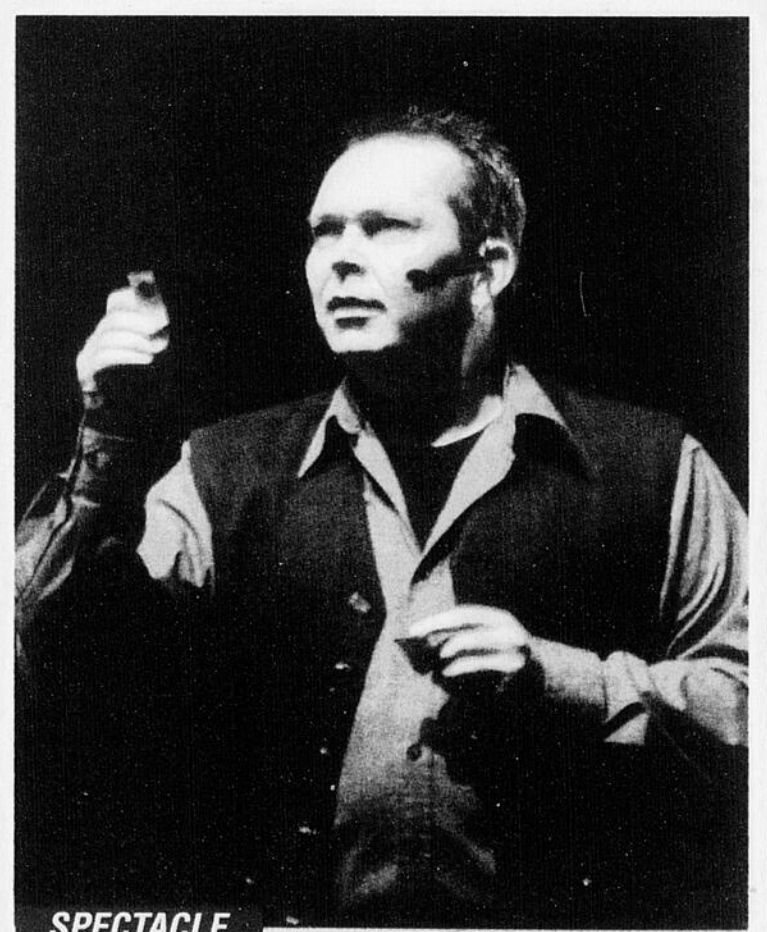
En regard de la hausse, M. Beaulieu veut s'assurer que les services soient maintenus ou améliorés. Entre autres, il veut prendre les moyens pour que la grande ville opte pour une décentralisation des équipements. Cela permettrait à Laterrière de conserver ce qu'elle a acquis au cours des années.

tés. S'il avait adhéré à la formule des paiements pré-autorisés, il aurait également remporté un voyage dans le sud.

Bien que substantiel, le montant n'est pas de nature à donner le goût de faire des folies, et Carl Boily en est bien conscient. C'est pourquoi, il entend prélever une bonne partie de son gain pour faire des placements. «C'est bon de pouvoir penser à ses vieux

jours», conclut celui qui est abonné depuis plusieurs années au Quotidien et au Progrès-Dimanche.

Le tirage a eu lieu hier après-midi au Progrès du Saguenay. Le billet gagnant a été pigé par le p.-d.-g. Guy Granger sous la surveillance de Yannick Genois de la firme de vérificateurs Samson, Bélair, Deloitte et Touche.



SPECTACLE

L'humoriste Jean-Michel Anctil s'est produit hier à l'Auditorium d'Alma devant une salle comble. Il sera à l'Auditorium de Chicoutimi ce soir ainsi que demain samedi.

(Photo Steve Tremblay)

La direction s'inquiétait de la situation

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - À de nombreuses occasions au cours de l'année 1987, le directeur des ventes pour le Québec de la firme de courtage Scotia McLeod a pressé le directeur de sa succursale de Chicoutimi et ses courtiers de réduire la participation trop importante et concentrée des titres du groupe minier Ariel, pour éviter la catastrophe.

Gilles Archambault, devenu consultant au cours des dernières années, avait écrit plusieurs lettres et fait parvenir des directives impératives sommant la succursale de Chicoutimi de corriger la situation afin de pouvoir respecter les grandes lignes directrices de la firme. L'affaire s'est rendue au directeur de la conformité des produits à Toronto qui a exigé que tout rentre dans l'ordre dans les plus brefs délais.

Des millions de dollars ont été perdus par des investisseurs de la région qui avaient été ciblés par les courtiers de la succursale de Chicoutimi de Scotia McLeod qui attiraient des professionnels à revenus élevés qui cherchaient des moyens de réduire leurs impôts.

L'ancien directeur québécois de Scotia McLeod témoignait hier au palais de justice de Chicoutimi à l'enquête préliminaire de Serge Lavoie, un ancien courtier devenu co-accusé avec Maurice Montpetit et Gervais Côté, pour avoir présumément fait une fraude et un complot pour en commettre une, créé une apparence de transaction, retenu des ordres d'offres de vente et retenu des ordres d'offres d'achat. Ils auraient aussi comploté pour le faire en utilisant les facilités de la Bourse de Montréal, ce qui constitue une infraction supplémentaire.

Conflit

Gilles Archambault a cependant nié avoir été au courant en 1987 que la femme du courtier Gervais Côté avait des intérêts cachés dans une compagnie à numéros et que Maurice Montpetit, directeur de la succursale chicoutimienne, avait aussi des actions sous écrou auxquelles il était admissible dans l'éventualité du succès de l'opération du

Groupe Ariel. Gilles Archambault a expliqué hier au juge Jean-Yves Tremblay de la Chambre criminelle de la Cour du Québec que le directeur torontois de la conformité des opérations l'appelait au téléphone plusieurs fois par jour pour qu'il règle la situation à Chicoutimi avant que tout ne plante de façon magistrale et que l'affaire ne nuise aux intérêts et à la réputation de la firme.

Le directeur torontois insistait pour réduire par trois la concentration de titres spéculatifs du groupe minier Ariel à la succursale de Chicoutimi et insistait pour une vente immédiate des titres, même si cela aurait inévitablement fait chuter les prix pour les détenteurs qui étaient dans un marché contrôlé.

Plusieurs détenteurs de titres du groupe Ariel, des professionnels de la santé en majorité, avaient acheté ces titres hautement spéculatifs sur marge et leur baisse prévisible allait inévitablement rendre leur situation précaire.

C'est le président du conseil d'administration de Scotia McLeod, selon Gilles Archambault qui est intervenu pour arbi-

trer les deux tendances et tenter d'empêcher une liquidation trop rapide des titres pour préférer une «liquidation en ordre». Cette stratégie s'est avérée inutile, puisqu'une correction boursière majeure est survenue en octobre 1987 et que les prix ont plongé pour Ariel à quelques cents l'action.

Lettres

Parmi les lettres pressantes de Gilles Archambault, on peut en lire une du 14 août 1987, soit deux mois avant la correction funeste, dans laquelle il est écrit : «Vous exposez vos clients à de sérieux problèmes. La haute concentration de titres (du Groupe Ariel) dans votre succursale augmente votre risque. J'espère que vous n'êtes pas les victimes de vos espoirs et que vos contacts n'abusent pas de vous. N'oubliez pas que la réputation de Scotia McLeod est aussi en jeu et je doute que le bureau survivrait à un désastre de ce genre.»

Ces lettres n'ont pas eu l'effet escompté et Gilles Archambault a tenté de réduire la concentration des titres à la succursale de Chicoutimi en offrant à deux autres bureaux de courtage concurrents de prendre des centaines de milliers d'actions du groupe Ariel pour partager le risque et éviter que le problème de concentration à Chicoutimi empêche le succès de nouvelles émissions d'actions pour continuer le développement des sociétés minières.



Me Jean-Marc Fradette



Me Laurent Bouchard

Cette dernière tentative a avorté quand les firmes concurrentes ont appris que la Commission des valeurs mobilières avait décidé d'entreprendre une enquête. Cette enquête devait mener à un rapport dont on ne peut révéler le contenu en raison d'une injonction obtenue par la CVMQ auprès du groupe d'impression Transcontinental qui s'appropriait à le rendre public.

Preuve close

Le substitut du Procureur général Laurent Bouchard a déclaré

sa preuve close, estimant avoir convaincu le tribunal qu'il disposait de suffisamment de preuves sur les huit chefs d'accusations portés contre Serge Lavoie pour justifier la tenue d'un procès.

L'avocat de la Défense, Me Jean-Marc Fradette, a demandé d'ajourner à ce matin pour revoir la preuve et décider s'il allait présenter une preuve à son tour, demander la libération de toutes les accusations ou encore passer à l'étape du procès.

(Autre texte en page 9)

LOCATION D'ÉQUIPEMENT
SAGLAC
 VENTE • LOCATION

VENTE et LOCATION de REMORQUES

LOCATION de PETITS outils

et GROS équipements

Chez nous, on vous facilite la vie!

CHICOUTIMI **ALMA**
 696-2424 669-2424
 1431, du Royaume 825, du Pont Nord

Boutique Michel
Signature

Ouvert le dimanche de 13 h à 16 h

GEIGER
Collection

Collection Automne-Hiver

755, boul. St-Joseph, Roberval Centre-Ville
Tél.: (418) 275-1455

TANNÉ DE GELER?

Votre porte de garage laisse passer l'air?

Appellez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

GARAGA EXPERTS
 Toujours bien fait!

Conrad Tremblay
 Portes de garage Saguenay Chicoutimi
(418) 543-6318

00492549

Promesses électorales : l'ivraie et le bon grain

Les ministres du Cabinet Landry défilent dans Jonquière à un rythme endiablé. Même le chef du gouvernement y effectue des visites à intervalles tellement rapprochés qu'on se demande s'il ne prendra pas racine dans le comté...

Il reste encore presque deux semaines avant la tenue du scrutin. Cette formidable offensive péquiste parviendra-t-elle à tenir le coup jusqu'au moment de vérité, fixé au 1er octobre prochain ?

Le soudain intérêt de Bernard Landry et de ses principaux ministres pour Jonquière n'est pas totalement désintéressé, convenons-en. La campagne électorale, dans une circonscription ayant été représentée auparavant par Lucien Bouchard, est en effet pour beaucoup dans l'entreprise de séduction actuelle, laquelle, tradition oblige, s'accompagne d'une pluie de millions de dollars en aide gouvernementale.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Dans la future «Ville de Saguenay», en particulier à Jonquière et dans les environs, personne ne songera à se plaindre de cette attention messianique. Élections ou pas, tout ce bel argent qui tombe du ciel comme pluie en automne est bon à prendre!

Cela dit, l'insistance des péquistes de haut-rang à venir courtiser l'électorat local met pour l'instant en relief leur peu d'empressement à prendre en considération, en temps normal, les attentes légitimes et les revendications d'une population, pas seulement celle de Jonquière mais aussi de l'ensemble du Saguenay—Lac-Saint-Jean, qui leur aura toujours été fidèle. Autrement dit, à vouloir trop en faire, le PQ ne se rend pas tellement service.

L'engagement récent, et absolument inattendu, de Guy Chevrette dans le dossier de route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides, illustre parfaitement ce constat. Car, pour être tout à fait honnête, la rapidité avec laquelle le fougueux ministre des Transports effectue un virage à 180 degrés, se rendant ainsi du même coup aux attentes des régionaux après les années d'inertie et de contestation larvée dont son gouvernement s'est rendu coupable, apparaît à tout le moins suspecte.

Pour faire bonne mesure, et aussi histoire de mettre dans l'embarras son collègue fédéral, Guy Chevrette porte l'enchère de 350 à 525 millions \$. C'est de bonne guerre, certes. Il reste que, à ainsi forcer la note, le ministre québécois des Transports risque de ne pas être pris très au sérieux. Nous sommes en pleine campagne électorale, ne l'oublions pas ; il y a des promesses qui, sans devoir être marquées du qualificatif peu reluisant de farfelues, sont loin de passer comme une lettre à la poste. Ce genre de propos, relevant plus ou moins de l'improvisation, peut même se retourner contre son auteur imprudent, emporté visiblement une fois de plus par l'émotion du moment...

L'enthousiasme du ministre Guy Chevrette se refroidira probablement assez rapidement après le verdict du 1er octobre, et ce, même si la candidate de son parti a le dessus sur son adversaire.

Un autre élément mis de l'avant par les péquistes doit être rangé par ailleurs dans la filière des promesses électorales. L'embauche, prévue désormais, d'un gardien au barrage de Portage-des-Roches (lac Kénogami), une initiative que réclamait à corps et à cris la population locale dans les premières semaines ayant suivi le Déluge de 1996, fait sourire.

Heureusement, plusieurs engagements péquistes dans Jonquière parviennent à passer le feu de la critique. Ainsi, Bernard Landry a promis, lors de son dernier séjour au Saguenay, cette semaine, de revenir bientôt. La rumeur veut qu'il apporte cette fois dans sa besace une grosse entreprise spécialisée dans la transformation de l'aluminium. Bien entendu, et comme le Père Noël s'attarde rarement sous nos latitudes, même nordiques, nous serons preneurs...



Clin d'œil

Une guerre pas comme les autres

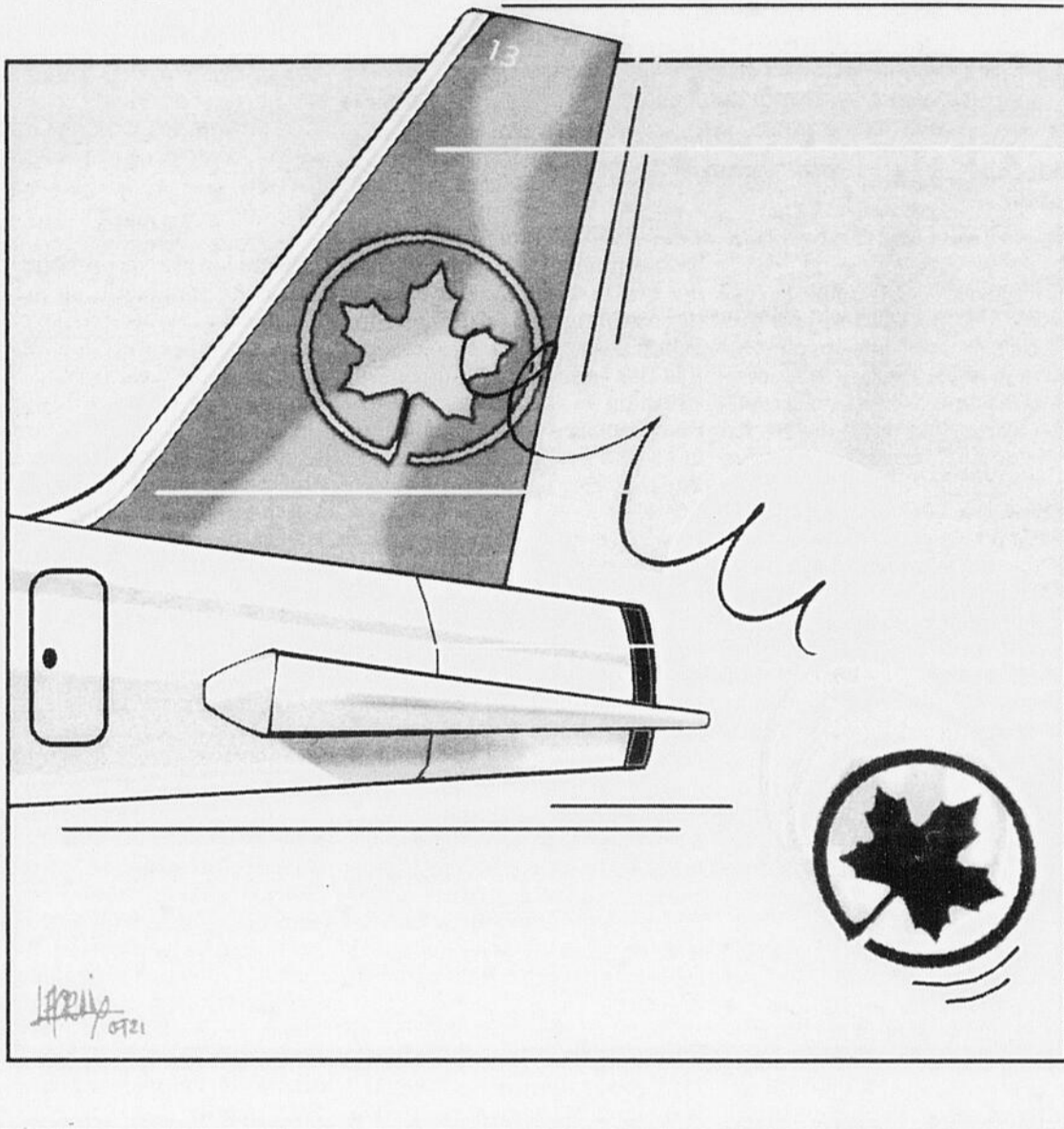
Le dispositif militaire des Américains sera bientôt complété. En attendant que les feux de l'enfer se déchaînent, dans le cadre de ce qui sera la première bataille de la Troisième guerre mondiale, le monde entier retient son souffle.

Aussi bien s'y faire tout de suite car il y en a au moins pour dix ans, selon les experts.

Allah n'est pas pressé, il attend son heure depuis tellement longtemps!

C. Néron

L'automne...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Après la région, les jeunes quittent le Québec

Nos jeunes quittent la région...et bien plus encore, nos jeunes quittent le Québec! Tant et aussi longtemps que nous ne sommes pas concernés, ce phénomène ne nous dérange pas trop. Mais, voilà, aujourd'hui, je sais ce que cela signifie. J'arrive de Hearst, ville située dans le nord de l'Ontario. J'y ai accompagné mon fils qui est affecté à ce poste après avoir terminé sa formation comme constable provincial pour la police provinciale de l'Ontario (OPP).

Pourquoi l'Ontario? La réponse est bien simple et pourtant très grave. Ce jeune voulait se réaliser, il était déterminé et le Québec ne lui donnait pas cette possibilité. Au Québec, pour être admis en Techniques policières, il faut des notes plus élevées que pour être admis dans un baccalauréat en enseignement. Critères de sélection, me direz-vous. Je veux bien le croire mais, il y a d'autres critères, tout aussi importants, qui devraient être considérés.

Parcours sérieux

Quand on voit un jeune obtenir un DEC dans une technique, s'inscrire à l'université en inter-

vention sociale, occuper un emploi à temps partiel en sécurité et en être à sa quatrième et peut-être sa cinquième demande d'admission dans ce programme, n'y a-t-il pas là des motifs plus que suffisants pour lui donner sa chance?

L'intérêt démontré pour la profession ne pourrait-il pas être le premier critère? Il semble que non. Et puisque Jean-Philippe est bien déterminé à atteindre son but (se réaliser, devenir policier), il part étudier à Ottawa, en Techniques policières, se familiarise avec la langue anglaise, occupe un emploi à temps partiel à la Monnaie Royale canadienne (sécurité) et applique dans différents corps policiers de l'Ontario. Il termine ses études avec succès. Il est sélectionné et passe des entrevues pour plus d'un corps policier de l'Ontario. Il choisit de faire partie de la Police provinciale de l'Ontario (OPP). Il répond aux exigences de santé physique, à l'enquête sur l'intégrité et se soumet à un stage de formation intense et rigide d'une durée de quatre mois.

Que de détermination, de courage, de persévérance et de volonté!

Que de route parcourue en deux ans; puisqu'il y a deux ans, jour pour jour, Jean-Philippe quittait sa famille, son amie, ses amis, sa région, sa province, avec tristesse mais rempli d'espoir.

Jeune homme fier

Aujourd'hui, c'est avec fierté qu'il a regagné son poste, à Hearst.

C'est aussi avec tristesse, tristesse de se retrouver si loin de tous ceux qu'il aime...

Jean-Philippe et Yannick seront d'excellents policiers en Ontario. Ils auraient été aussi d'excellents policiers au Québec.

Je souhaite que nos institutions collégiales révisent leurs critères ou les assouplissent à tout le moins.

Que de bonnes recrues se perdent au profit d'autres provinces!

Je rends hommage à mon fils, Jean-Philippe Perron, à sa foi en lui, à sa détermination.

Bravo Jean-Philippe! Tu as toujours été ma fierté mais aujourd'hui, j'ai une raison de plus d'être fier de toi!

Colette Brassard,
mère de Jean-Philippe,
Chicoutimi.

Les actions accréditives avaient la cote

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Parce que le directeur de la succursale Scotia McLeod de Chicoutimi, Maurice Montpetit, venait de terminer une maîtrise en fiscalité, il voulait recruter rapidement une clientèle attirée par les dégrèvements fiscaux et faire carrière dans cette direction, a avancé hier Gilles Archambault, directeur des ventes pour le Québec de la firme de courtage, de 1978 à 1994, dans le cadre de l'enquête préliminaire de l'ancien courtier Serge Lavoie.

Les actions accréditives marchaient à plein régime grâce à la générosité des gouvernements fédéral et provincial.

Il a cité l'exemple de la mer de Beaufort où les dégrèvements fiscaux combinés assuraient un retour plus élevé que l'investissement, même si l'action chutait à zéro.

«Même à zéro, il y avait une valeur positive», a-t-il démontré.

Puis, les gouvernements ont réduit leur incitatif fiscal tout en continuant d'encourager la prospection minière pour développer les régions périphériques par l'emploi dans le secteur primaire; ils ont créé des déductions de 166 et 133 pour cent de l'investissement.

Impôt

L'action d'une minière accréditée à Québec

tée pour faire de la prospection en vertu de ce programme restait très attrayante. Vendue 1\$, elle rapportait 0,80 \$ en retour d'impôt à l'acheteur. Revendue quelques semaines plus tard à la moitié de son prix d'achat, il encaissait encore 0,50 \$ dans ses poches pour un total de 1,30 \$ l'unité.

C'est ce qui a attiré de nombreux professionnels au taux marginal d'imposition élevé.

Découvert

Par ailleurs, d'autres investisseurs choisissaient une stratégie différente à l'époque parce qu'ils avaient observé que le prix des actions accréditives baissait dans les mois qui suivaient leur émission. Pour eux, il suffisait d'acheter à découvert des titres qu'ils livreraient plus tard quand ils

seraient moins cher à acheter.

Ces acheteurs à découvert ont été surpris par les actions accréditives concentrées à Chicoutimi parce que les prix ne baissaient pas et que des actions n'étaient pas disponibles. Ils se sont trouvés face à un marché qui n'obéissait pas aux lois naturelles de l'offre et de la demande.

Ces acheteurs ont été dans l'obligation, le jour de la livraison des actions venu, de les acheter à fort prix, ce qui faisait monter le marché et encourageait d'autant les détenteurs.

Quand est venu pour eux le temps de vendre, cependant, la confiance était évanouie et la baisse a été d'autant plus forte que le titre avait gonflé dans l'euphorie. Faute de confiance, les acheteurs avaient fui, les actionnaires perdaient la valeur de leurs actions et plus personne n'a voulu faire une émission nouvelle d'actions, faute de demande.

Euphorie

Gilles Archambault avait soupçonné que la concentration des titres à Chicoutimi finirait mal quand il a entendu à la radio la lecture des cotes d'Alcan, des papiers, puis celles du Groupe Ariel

qui n'avait aucune activité en région.

Ses soupçons ont été confirmés lors d'un cocktail où plusieurs clients et courtiers discouraient sur les contacts réguliers qu'ils entretenaient avec le Groupe Ariel et les petites informations qui en découlaient.

«C'était une euphorie. Des clients nous menaçaient au téléphone quand on leur demandait d'acheter d'autres titres pour diversifier.»

Malgré cela, Gilles Archambault soutient encore aujourd'hui qu'une liquidation ordonnée des titres trop concentrés aurait été possible, mais le Krach du 19 octobre 1987 a fait le grand nettoyage avant d'y arriver.

Médecin

Par ailleurs, la Couronne a fait entendre hier un autre médecin, le Dr Gerald Tremblay, qui a raconté avoir perdu 150 000 \$ dans l'aventure en suivant les conseils du courtier Serge Lavoie. Avec 51 autres clients, il a poursuivi Scotia McLeod et a conclu un règlement à l'amiable dont il ne peut divulguer la teneur en vertu d'une entente de confidentialité qui le lie.



Serge Lavoie

Un Jonquiérois est accusé de meurtre

QUÉBEC (PC) - Jean-René Roy, un tatoueur de Jonquière à qui le jeune Charles Tremblay a eu le malheur de demander de la drogue, à la place d'Youville de Québec, le 21 août, a été formellement inculpé, jeudi, du meurtre prémédité de l'adolescent de 15 ans, tabassé et abandonné dans la rivière Saint-Charles.

Le Saguenéen de 38 ans, père de deux enfants, avait été appréhendé au lendemain de ce meurtre crapuleux par la police de Québec à la suite d'un vol par effraction commis chez son ex-amie de coeur qui l'avait plaqué à la mi-juin après avoir été victime de voies de fait.

Roy était détenu depuis ce jour. La police de Québec a mis près d'un mois à recueillir assez de témoignages et d'éléments de preuve circonstancielle pour l'accuser du meurtre, a indiqué la constable Lyne Jacques.

Le procureur René Verret, avait déjà divulgué devant le tribunal, le 31 août, plusieurs renseignements sur l'implication présumée de Roy dans le meurtre de l'adolescent de Lac-Saint-Charles.

Au cours de l'enquête sur cautionnement relative au vol par effraction, Me Verret avait demandé à Roy s'il se rappelait «d'avoir rencontré trois jeunes voulaient du PCP, à la place d'Youville, et d'être parti avec un? Un jeune de 15 ans qui a été retrouvé dans la rivière Saint-Charles le lendemain?». Roy l'avait nié.

D'autres renseignements dévoilés à ce moment par le procureur laissent croire que Charles Tremblay a vendu chèrement sa peau et s'est défendu avec l'énergie du désespoir.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe
École de coiffure

365, avenue Sainte-Anne
CHICOUTIMI

COURS:
SOIR et JOUR

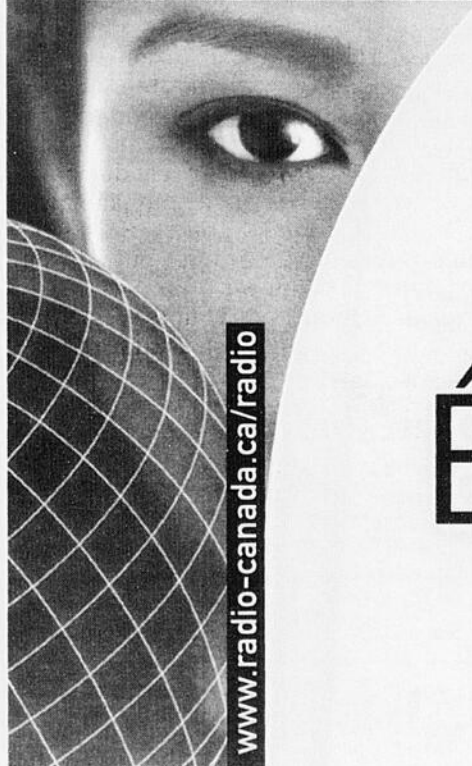
Début de la formation le
24 septembre 2001

Pour information ou inscription 698-1688

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine ou au mois



radio **Première** 
CHAÎNE



Écoutez pour voir.

Doris Larouche

Beau temps, mauvais temps!

Samedi 6 h à 12 h Dimanche 6 h à 8 h

Réalisation : Robert Morency

93.1 FM Lac-St-Jean 91.9 FM Chibougamau 1140 AM Chapais 1140 AM Petit-Saguenay 990 AM L'Anse-St-Jean

93.7
FM
Saguenay

Une pétition circule

Québec doit faire plus dans la lutte contre le cancer

CHICOUTIMI (CD) - La Société canadienne du cancer et plusieurs autres organisations inquiètes de la situation des personnes atteintes de cancer font présentement signer une pétition au Saguenay-Lac-Saint-Jean et dans tout le Québec pour que le gouvernement du Québec mette en place le programme québécois de lutte contre le cancer qu'il a confectionné, en 1998.

Nathalie Desbiens, coordonnatrice régionale pour la Société canadienne du cancer, mentionne que la pétition est disponible dans plusieurs pharmacies de la région. Ce que demande la coalition, c'est que le ministre de la Santé et des

Services sociaux consacre les ressources nécessaires au programme québécois de lutte contre le cancer sans délai. «Si on voulait combler tous les besoins, il ne resterait plus rien pour la recherche tellement ils sont immenses», dit-

elle. Essentiellement, le programme québécois constitue une véritable stratégie pour mieux prévenir et traiter le cancer. Il prévoit donc une approche globale qui permet d'accorder autant d'attention aux aspects psychosociaux qu'aux différents problèmes de la vie quotidienne. L'objectif est de créer un véritable réseau intégré de lutte contre le cancer.

Le programme est d'autant plus important, note Nathalie Desbiens, qu'on prévoit une augmen-

tation de l'incidence du cancer de l'ordre de 70 pour cent d'ici à 2010. L'an dernier, plus de 33 000 Québécois ont appris qu'ils avaient le cancer. Dans la même année, plus de 17 000 personnes en sont mortes. Trois ans après l'adoption du programme, elle constate qu'il n'est toujours pas implanté et que les conséquences sont dramatiques pour les personnes atteintes du cancer.

Nathalie Desbiens ajoute qu'il faut donner des services de qualité aux personnes atteintes, mais

elle soutient que la prévention est tout aussi importante. Le programme comporte d'ailleurs des mesures pour mieux prévenir cette maladie puisque les Québécois sont parmi les plus touchés de tous les pays industrialisés.

Le cancer est une maladie qui entraîne des coûts majeurs. Pour la seule année 1993, le cancer a entraîné des coûts sociaux d'environ 3,3 milliards \$ au Québec.

Violence conjugale

La Maison Halte Secours crie famine

Par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - La Maison Halte Secours crie famine.

Ses dirigeants en ont assez de l'inertie du ministère de la Santé et des Services sociaux, qui fait la sourde oreille à leurs revendications et ne leur donne que des miettes pour aider les femmes victimes de violence conjugale.

«Le ministère affirme vouloir intervenir pour que cesse la violence conjugale, toutefois ses objectifs n'ont pas de commune mesure avec les moyens qu'il y investit. Dans ce domaine, c'est la disproportion la plus complète», dénonce Jacqueline Ouellet, pré-

sidente de Halte Secours.

La Maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale de la MRC Maria-Chapdelaine fait des miracles avec un maigre budget de 220 000 \$, presque entièrement financé par le ministère et la Régie régionale. Depuis 1992 cette subvention est gelée alors que le coût de la vie augmente.

Les conséquences du sous-financement sont importantes. À la limite elles risquent de remettre en question la mission même de la Maison Halte Secours. «Nous sommes obligés de restreindre beaucoup les services donnés aux femmes et enfants hébergés. On

doit aussi refuser d'offrir des consultations externes et cesser de faire de la prévention sur le terrain, l'un de nos principaux mandats. Nos devons constamment gérer les coupures et organiser des levées de fonds plutôt que d'investir toutes nos énergies dans la lutte à la violence conjugale. Le manque d'argent nous oblige à fonctionner avec un minimum de 6 intervenantes, oeuvrant dans des conditions peu enviables, alors qu'il en faudrait 9», précise Janine Thérberge, directrice générale de Halte Secours.

Les dirigeants de la Maison Halte Secours réclament rien

de moins que 300 000 \$ additionnels par an au gouvernement pour bien remplir leur mission première de contrer la violence faite aux femmes. Elles disent que c'est bien peu comparés aux coûts reliés à cette problématique pour la société qui sont évalués à 500 millions de \$ annuellement. Sur le plan provincial, les 90 maisons d'hébergement réclament des bonifications budgétaires totalisant 36M\$.

Le député du comté Roberval, Benoît Laprise, sera aussi interpellé pour qu'il se lève à l'Assemblée nationale et défende haut et fort la cause des maisons d'hébergement.



PÉTITION
Nathalie Desbiens, coordonnatrice régionale pour la Société canadienne du cancer est à l'origine de la signature d'une pétition.

(Archives)



Cher client de Star Choice,

Nous tenons d'abord à vous remercier vivement pour la patience et la compréhension démontrées au cours de la récente période d'ajustements apportés à nos satellites. De même, nous étendons nos plus sincères remerciements à tous nos détaillants qui ont, ces dernières semaines, travaillé d'arrache-pied pour nous aider. Votre soutien constant a été et demeure fort apprécié.

Nous avons voulu ajouter à notre programmation télévisuelle francophone, bilingue et multilingue et, pour y arriver, nous avons dû procéder à de nouveaux aménagements sur nos deux satellites. Ces changements ont parfois causé une interruption temporaire de service pour laquelle nous nous excusons humblement auprès de notre clientèle. Un crédit reflétant la mesure des inconvénients subis apparaîtra sur votre prochaine facture.

Pour mieux vous servir durant cette période d'ajustements apportés à nos satellites, nous avons ajouté 120 représentants francophones à notre réseau habituel au service à la clientèle et ce, pour une période de trois semaines. À la fin du mois d'octobre prochain, nous ouvrirons un nouveau Centre des relations avec la clientèle Star Choice à Ville Saint-Laurent qui accueillera 150 représentants au service à la clientèle.

Nos clients sont précieux pour nous et vous pourrez constater dans les prochains jours que notre engagement à bien servir notre clientèle est plus sérieux que jamais.

Encore une fois, merci.

Michael G. Kaumeyer
Vice-président - Marketing

Trent Broad
Directeur national
Relations avec la clientèle



Centre des relations avec la clientèle
1-888-554-7827 (STAR)

Fax : 1-800-872-8219
Courriel : info@starchoice.com
Internet : www.starchoice.com

Les candidats parlent de lutte à la pauvreté

par Yvon Bernier

JONQUIÈRE (YB) - Les candidats aux élections partielles dans la circonscription de Jonquière ont eu à donner «l'heure la plus juste possible», hier à Jonquière, relativement à leur position et celle de leur coalition ou parti respectifs versus la lutte à la pauvreté et la solution d'une loi-cadre portant sur l'élimination de cette même pauvreté.

Devant des membres de groupes communautaires, pastoraux et syndicaux, les candidats, Nicole Racine (PQ), Michèle Boulianne (ADQ), Françoise Gauthier (PLQ) et Gilbert Talbot (RAP), ont précisé jusqu'où pourrait aller leur engagement en regard de la problématique débattue.

Chacun des candidats a eu notamment à répondre comment il entend lutter contre la pauvreté, s'il compte d'ici 10 ans faire du Québec une société sans pauvreté, qu'est-ce qu'il entend faire pour obliger le gouvernement du Québec à soumettre au débat la proposition du Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté, et advenant qu'il est élu s'il va appuyer le projet de loi-cadre pour l'élimination de la pauvreté.

L'ensemble des candidats ont salué et reconnu le travail abattu par le Collectif qui a obtenu le 22 novembre dernier que le gouvernement considère à tout le moins la proposition qu'il (le Collectif) a élaboré à l'issue d'une vaste réflexion et consultation populaires auprès de 1200 organismes du Québec.

La majorité des candidats ont précisé que leur programme proposent des mesures pour lutter contre la pauvreté, fait ressortir que les formules doivent être améliorées au chapitre des revenus minimums, de la sécurité du revenu, et du salaire minimum, reconnaissent qu'il faut plus de logements sociaux, estiment qu'il importe de ramener à son niveau antérieur les prestations d'assurance-médicaments et qu'il devient impérieux de créer des emplois dans une région comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean où le chômage atteint des niveaux records au pays.

La candidate péquiste Nicole Racine a indiqué que le gouvernement du Québec a développé une stratégie pour contrer la pauvreté mais qu'il doit par ailleurs consulter les autres groupes de la société avant d'établir des correctifs ou règles visant à éliminer la pauvreté. Elle a indiqué de plus que si la province de Québec pouvait rapatrier toutes les sommes d'argent qui lui sont dues de la part du fédéral, les solutions du problème seraient plus à portée de main.

La candidate libérale, Françoise Gauthier, a assuré notamment que la problématique de la pauvreté est l'une des priorités du programme qu'elle a élaboré. Elle a fait remarquer aussi que la solution à un tel problème passe par une véritable volonté politique d'éradiquer la pauvreté, par la recherche collective de solutions, et par la promulgation d'une loi-cadre.

Quant à la candidate adéquiste, Michèle Boulianne, elle a souligné qu'elle est prête à mobiliser les

forces et à appuyer les initiatives populaires visant à diminuer le niveau de pauvreté, de même qu'à prendre les mesures qui s'imposent pour atténuer les effets de système injustes à l'endroit des moins nantis de la société, en somme à assurer plus de qualité de vie à l'ensemble des citoyens de la circonscription de Jonquière.

Dans le cadre de son intervention, le candidat Gilbert Talbot du Rassemblement pour l'alternative progressiste (RAP) a tenu à rappeler entre autres que «la lutte au déficit zéro de l'ex-premier ministre Lucien Bouchard a empiré les situations de pauvreté, que la coalition préconise un revenu universel inconditionnel au dessus du seuil de pauvreté, et que le RAP, contrairement aux partis traditionnels existants, n'a pas de ligne de parti pour contraindre les membres à rentrer dans le rang».

D'autres étapes

À l'issue de l'exposé et des réponses fournies par les candidats, divers intervenants ont adressé par la suite bon nombre de questions à l'un ou l'autre des mêmes candidats sur des problématiques liées directement ou indirectement à la pauvreté.

Ainsi par exemple, une intervenante a demandé à la candidate



Les candidats en lice aux élections partielles ont échangé hier avec les groupes communautaires, pastoraux, et syndicaux sur les moyens à prendre pour éliminer la pauvreté.

(Photo Rocket Lavoie)

libérale, Françoise Gauthier, comment il est possible de croire le Parti libéral du Québec concernant la question de la pauvreté puisque sous le régime de Robert Bourassa, il y a eu des fonctionnaires «boubous-macoutes» qui enquêtaient sur le «train de vie» des moins nantis de la société. À cela, Mme Gauthier a rappelé que les partis sont à l'image des gens qui les composent, que de nouvelles forces joignent les rangs du PLQ et que ce même PLQ compte des gens qui ont une pensée sociale qui sait prendre en compte les besoins les plus criants de la société.

À l'issue de la rencontre, la porte-parole du Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté, Vivian Labrie, a souligné

que si l'on est pour obtenir de l'Assemblée nationale une loi pour un Québec sans pauvreté, il va falloir que la vigilance des citoyens désireux d'atteindre cet

objectif ne se relâche pas car il reste encore des étapes à franchir avant que l'actuel projet de loi-cadre soit promulgué et mis en vigueur.

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de prévention
du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

loto-québec

649

Tirage du
2001-09-19

10 24 25 30 40 48

Numéro complémentaire: 21

résultats

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	5 000 000,00 \$
5/6+ 2	317 892,00 \$
5/6 198	2 568,80 \$
4/6 12 798	76,10 \$
3/6 239 142	10,00 \$

Ventes totales: 14 733 291 \$
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 \$

49

Tirage du
2001-09-19

07 10 11 26 30 36

Numéro complémentaire: 12

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 33	500,00 \$
4/6 1 302	50,00 \$
3/6 23 724	5,00 \$

Ventes totales: 575 607,00 \$

Promotion Double Jeu*

Tirage du
2001-09-19

01 06 34 47

*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 4/9 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
71	140,85 \$

Banco

Tirage du 2001-09-20

03 04 08 09 15 17 19 20 24 25
28 30 34 42 45 47 54 58 64 67

Banco Specials

Extra

Tirage du
2001-09-20

Extra

Tirage du
2001-09-20

Extra

Tirage du
2001-09-19

3 951 4 6894 NUMÉRO: 323723 NUMÉRO: 393576

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Plein air,
pleine largeur.



Dunham
BOOTMAKERS 1885

Une division de New Balance Athletic Shoe Inc.

Largeurs disponibles	Modèle	Catégorie	2A	B	D	2E	4E
	9300-B-R	Tout-aller homme					
	9100-B-R	Tout-aller homme					
	6800-B-R	Randonnée homme					

■ En magasin □ Disponibles sur commandes
Certains modèles pour hommes disponibles en pointures 7 à 18, pour femmes 6 à 13

**Mercerie
Marcel Paré**

et sa boutique au MAXIM'HOM

752, Victoria, Ville de La Baie
544-1943

Un large éventail télé

(AR) - Les adeptes de téléromans ont bien de l'ouvrage par les temps qui courent, alors qu'anciens et nouveaux sont proposés à la pelle, en majorité sur la SRC et TVA qui poursuivent



ANDRÉE
RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

vent leur lutte pour captiver l'auditoire.

Évidemment, à moins d'être des inconditionnels du genre, il faut faire le tri et se confectionner un horaire pas trop chargé, si on veut laisser de la place pour des émissions à la pièce — informations, documentaires, spéciaux —, sur des sujets qui nous intéressent.

Parlant de quelque chose de chargé, oh! que le premier des dix épisodes de la série «L'Or» (SRC, lundi 21 h) était compacté, présentant dans une seule heure la base de l'intrigue, pas facile, et un large éventail de personnages. Ça va bien pren-

dre encore un ou deux épisodes pour démêler tout ça, et se retrouver dans un univers qu'on ne connaît pas beaucoup, celui de l'exploitation minière, des investisseurs à risque et de la concurrence désireuse d'élargir son champ d'actions et de possessions.

Des autres nouveautés, je ne me suis pas encore approchée. Peut-être ferai-je une autre incursion. Mais, j'hésite encore: j'ai peur de l'indigestion...

Il faut dire que les dix derniers jours ont été remplis d'images et d'émissions relatives aux attaques aux États-Unis, et les canaux d'ici et d'ailleurs y ont consacré beaucoup de temps d'antenne. Je crois que je n'ai jamais autant zappé de toute ma vie!

Mais, j'avais et j'ai encore beau zapper et zapper, sur tous ces reportages sur l'Afghanistan et le monde avoisinant, je ne parviens pas à voir de femmes, ou peu et se profilant derrière les hommes, sous une pile de voiles.

Déjà qu'en temps de paix (relative), ces femmes n'ont aucun droit, imaginez en temps de guerre... C'est d'une infinie tristesse.



Bon temps au Mont-Lac-Vert



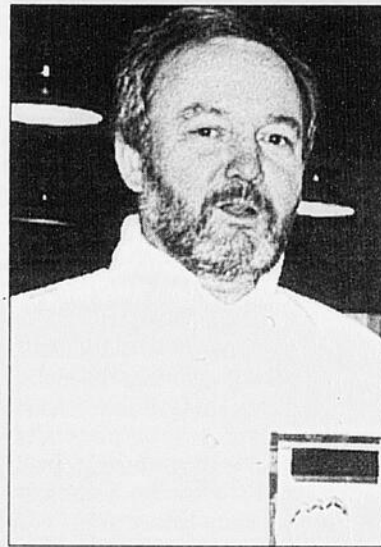
La journée d'animation du Mont-Lac-Vert d'Hébertville a permis à plusieurs personnes de profiter des belles infrastructures du site et de faire valoir leurs talents. Les illustrations ci-jointes en témoignent: EN HAUT, Marie-Maxim Côté, d'Hébertville, est toute songeuse dans sa poussette, tandis que Mathieu Gaudreault, d'Alma, s'en donne à coeur joie sur la trampoline; CI-CONTRE, Martine Perron, de Petit-Saguenay, à son kiosque d'artisanat.

(Photos Chantale Hamel)

En bavardant

À la télé

Le réputé chef propriétaire de l'Auberge des 21 de La Baie, MARCEL BOUCHARD, participera en novembre à l'enregistrement d'une heure de la populaire (et appétissante!) émission «Cuisinez avec Jean Soulard», à Canal Vie. Avec la qualité de ces deux chefs, voilà un épisode télévisuel qui promettra! Peut-être aurons-nous le plaisir de voir l'émission inscrite à l'horaire quelque part en décembre? Un bon point, et quelques bonnes fourchettes, pour la région!



Marcel Bouchard

Musique et cuisine

Parlant de l'Auberge des 21 de La Baie, c'est bien à la salle à manger de cet établissement (et non à celui de l'Auberge des battures comme il était mentionné hier), que le chanteur HERVÉ BROUSSEAU se produira, les 21 et 22 septembre, dans le cadre des Rendez-vous du fjord, une activité alliant cuisine et musique.

Assemblée générale

La corporation «La MAISON NOTRE-DAME du SAGUENAY» avise ses membres que l'assemblée générale annuelle aura lieu le mercredi 10 octobre, à 19 h à la salle Le Ménestrel (local 3208-F) du Cégep de Chicoutimi. Bienvenue à tous.

Autobouffe

Le Proviso de La Baie recevra samedi l'Autobouffe, un outil d'implication communautaire des Proviso mis à la disposition d'organismes sans but lucratif afin de les aider à amasser des fonds, en l'occurrence ici les Cadets de l'air 657 Saguenay. L'Autobouffe sera de 8 h à 17 h sur le terrain en face du Palais municipal de la 5e Rue.



PRIX DU PUBLIC

La peintre almatoise Judith Tremblay a remporté en fin de semaine dernière le Prix du public, lors du Symposium du lac Beauport. Une quarantaine d'artistes de toute la province participaient à cette activité. L'artiste nous montre ici la peinture qui lui a permis de remporter ce prix. Félicitations!

(Photo Steeve Tremblay)



TIRAGE

Le Groupe Cantin-Gagnon Assurances a procédé dernièrement au tirage de cinq bons d'achats de 200 \$ chez Lebeau Vitres d'autos de Jonquière. Les gagnants ont été Myriam Simard, de Jonquière; Yves Gagnon, de Jonquière; Louis-Alexandre Guay, de Jonquière; Guylaine Tremblay, de La Baie; et Marc-André Bouchard, de Jonquière. Sur la photo, Daniel Vézina, de Lebeau, remet les prix à Maude Simard, Martine Larouche et Michel Cantin, du Groupe Cantin Gagnon.



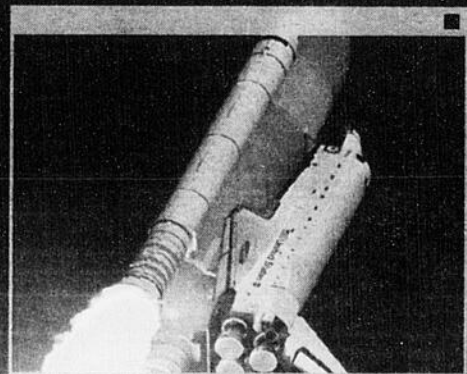
JUDOKA

Le judoka almatois Daniel-Guillaume Simard, qui fait partie de l'équipe canadienne de judo qui se prépare pour les prochains Jeux Olympiques, compte dans le secteur d'Alma sur un comité de soutien financier. Étudiant à l'université à Montréal, Daniel pourra compter sur l'aide du transporteur aérien Air Alma lors de ses déplacements. Nous reconnaissons ici Jacques Simard, pdg d'Air Alma; Daniel-Guillaume Simard; et Nicol Tremblay, président du comité de soutien financier de l'athlète.

(Photo Steeve Tremblay)

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR L'ACTUALITÉ

QUÉBEC
CANADA
MONDE



cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

Rue Collard

Un bête accident coûte la vie à un piéton à Alma

ALMA (NB) - Un bête accident a coûté la vie à un piéton, hier soir à Alma.



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

rue Collard en face du Pharmaprix.

Selon les premières constatations, le piéton a surgi entre deux

véhicules stationnés sur le bord de la rue à sens unique et le conducteur d'une voiture Cavalier, dans laquelle deux jeunes couples prenaient place, n'a rien pu faire pour l'éviter. Aucun des passagers de la voiture n'a été blessé.

Selon le coroner Yves Bolduc, M. Simard était déjà mort à son arrivée au Complexe hospitalier Le Jeannois.

L'accident est survenu à 19h12 et selon l'enquêteur Sylvain McNicoll, l'alcool n'est pas en cause. Toutefois, il devra rencontrer plusieurs témoins afin de déterminer si la voiture roulait trop vite.



CORONER

Le coroner Yves Bolduc a constaté hier, le décès d'un homme heurté mortellement sur la rue Collard à Alma.

(Archives)

En bref

Prudence en forêt

CHICOUTIMI (NB) - Alors que la saison de la chasse commence, la Sûreté du Québec demande aux gens de faire preuve de beaucoup de prudence avant de s'aventurer en forêt, afin d'être en mesure de regagner la civilisation.

En effet, la SQ rappelle que chaque automne ramène son lot de disparus qui, dans certains cas, mobilisent beaucoup de secouristes pour des périodes assez longues.

Ainsi, l'an passé, on a entrepris six opérations de recherches dans la seule semaine du 21 au 27 septembre. Et les chiffres pour 2001 ne sont pas de bonnes augures puisqu'on a déjà amorcé 17 recherches alors qu'on en a dénombré 19 pour tout l'an 2000.

Parmi les règles de prudence que l'on donne aux chasseurs, randonneurs ou travailleurs forestiers, on suggère d'informer une personne responsable de l'endroit précis où l'on se rend

ainsi que l'heure et la date de son retour.

On conseille également aux gens d'emporter du matériel de survie même pour une simple balade comme des vêtements chauds et imperméables, des allumettes à l'épreuve de l'eau, ses médicaments le cas échéant, une carte et une boussole, de l'eau, de la nourriture, un couteau et porter un dossard fluorescent.

La SQ conseille également aux gens perdus d'arrêter et signaler leur présence.

Le Ritalin inquiète

MONTRÉAL (PC) - La consommation de Ritalin au Québec a triplé entre 1993 et 2000, ce qui inquiète l'opinion publique. Prescrit-on à tort et à travers? Médecins et psychologues s'entendent pourtant aujourd'hui pour dire qu'on doit mettre fin aux guerres de clocher et qu'un double traitement, pharmacologique et psychologique, doit être offert aux enfants atteints de troubles de l'attention.

Appel dans le dossier antifumée

OTTAWA (PC) - La Coalition ontarienne des pubs et des bars (COPUB) a interjeté appel de la décision du juge Gérard Morin de la Cour supérieure de l'Ontario, lequel avait tranché en faveur des règlements antifumée adoptés par les autorités municipales d'Ottawa.

La présidente de COPUB, Jill Scott, maintient que la lutte s'impose. «On ne peut pas laisser passer cela. Les établissements en souffrent.»

Mme Scott ajoute qu'il ne revenait pas aux autorités municipales de légiférer en cette matière. L'avocat de COPUB, Arthur Cogan, rappelle que la cause est portée en appel devant la Cour d'appel de l'Ontario dans le but de convaincre les juges de la non-constitutionnalité des règlements municipaux qui sont entrés en vigueur le 1er août.

«Nous allons poursuivre notre argument devant une cour supérieure», promet-il. Les avocats Arthur Cogan et Garry Chayko avaient fait valoir devant le juge Morin que les nouveaux règlements qui interdisent à quiconque de fumer dans les endroits publics et les lieux de travail sont incompatibles avec la législation provinciale existante. Les règlements antifumée de la ville ne peuvent coexister avec la Loi sur la réglementation de l'usage du tabac dans les lieux de travail, qui elle, entre autres, permet la création d'aires désignées aux fumeurs, ont entre autres argué les avocats de la coalition. Le juge Gérard Morin a toutefois conclu que la Ville d'Ottawa a le droit d'interdire la fumée de tabac dans les lieux publics et les lieux de travail.

Promotion Pendant les 3 jours du défilé **ON PAIE LES TAXES* POUR VOUS!**

UNE GRANDE PREMIÈRE

MODE DÉFILÉ 1

AUTOMNE 2001

- Vendredi 21 septembre**
Place à la jeunesse
À la Grande place de 18 h à 18 h 20
Tendances de la saison
Face à Tristan-América de 19 h à 19 h 20
Le chic est un rendez-vous
Face à La Baie de 20 h à 20 h 20
- Samedi 22 septembre**
Place à la jeunesse
À la Grande place de 11 h à 11 h 20
Tendances de la saison
Face à Tristan-América de 13 h à 13 h 20
Le chic est un rendez-vous
Face à La Baie de 15 h à 15 h 20
- Dimanche 23 septembre**
Place à la jeunesse
À la Grande place de 12 h 30 à 12 h 50
Tendances de la saison
Face à Tristan-América de 14 h 30 à 14 h 50
Le chic est un rendez-vous
Face à La Baie de 15 h 30 à 15 h 50

Stein la vie

place du royaume
placeduroyaume.com

*Chez les marchands participants seulement

98058900

La ministre Lemieux annonce 7,3 millions \$ en diverses subventions

CHICOUTIMI (CL) - Culture et patrimoine étaient à l'honneur, hier au Saguenay, lors de la visite de Diane Lemieux, ministre d'État à la Culture et aux Communications qui a annoncé quatre subventions totalisant 7 335 200 \$.

Au cours de trois conférences de presse successives, la ministre a tout d'abord confirmé l'octroi d'une subvention de 1,8 M \$ au Musée du Fjord de La Baie. Une subvention de 167 000 \$ pour le recyclage et la restauration du presbytère du Sacré-Coeur.



CHRISTIANE LAFORGE

Une autre de 85 000 \$ aux Ateliers d'artistes TouTTout de Chicoutimi. Et une aide financière de 5283 200 \$ pour la construction et l'aménagement d'un centre de production et de diffusion des arts de la scène à Jonquière.

La Baie

Ainsi que l'écrivait notre confrère Daniel Côté, dans l'édition du Quotidien de jeudi, le Musée du Fjord attendait avec impatience la confirmation de l'octroi d'une subvention assurant l'agrandissement et le réaménagement du musée.

La subvention de 1,8 M \$ représente 40 pour cent des coûts prévus pour les différents projets: devenir un carrefour d'accueil et de pôle thématique de découverte du Parc marin Saguenay-Saint-Laurent. Cela inclut la construction d'un «hall de la renommée», le renouvellement de son exposition permanente consacrée à l'histoire de la Baie des Ha! Ha!, l'aménagement d'une salle multimédia et d'un espace scientifique, l'inauguration d'une nouvelle salle pour les expositions temporaires et la perspectives d'organiser hors les murs différents circuits à caractère historique et patrimonial.

Presbytère Sacré-Coeur

Au cours d'une seconde conférence ponctuée par la bonne humeur, Diane Lemieux a annoncé le versement d'une somme globale de 167 000 \$ pour la restauration et le recyclage (nouvelle vocation) du presbytère Sacré-

Coeur. Les Entreprises-jeunes du lac Pouce pourront utiliser le lieu à des fins communautaires, louer des espaces à des organismes à vocation sociale et exploiter un café coopératif pour accueillir les visiteurs de cette bâtisse classée monument historique depuis avril dernier.

Une subvention de 132 000 \$ provient du programme de Soutien au recyclage des édifices religieux patrimoniaux. La ministre a souligné qu'il s'agit d'une première subvention accordée par ce Programme, créé il y a trois ans. «Fidèle à sa réputation de pionnière, dit-elle, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean est la toute première à se prévaloir du Programme de soutien.»

Une seconde subvention de 35 000 \$ s'ajoute, provenant du Programme de revitalisation des vieux quartiers, volet conservation du patrimoine bâti, administré en collaboration avec la Société d'habitation du Québec. Cette somme complète une première subvention accordée l'an dernier, 188 285 \$ qui avaient été attribués pour la restauration de la toiture.

Sur un budget global de 762 000 \$ prévu, le presbytère se voit donc accorder un total de 283 000 \$. Pour atteindre l'objectif final, il reste à trouver 225 000 \$. L'abbé Linteau compte s'adresser à la population pour réaliser cette somme, permettant ainsi à son organisme de prendre un départ sans aucune dette.

Ateliers TouTTout

Pour contribuer à l'installation d'une quinzaine d'artistes dans les Ateliers TouTTout, maintenant logés dans l'ancienne école Saint-Joseph de la rue Bossé, Diane Lemieux les a assuré d'une contribution de 85 000 \$ sur le budget de 150 000 \$ nécessaire à l'aménagement des lieux. La ministre a souligné l'importance de soutenir les artistes qui choisissent de travailler en région. Le Gouvernement, dit-elle se doit de leurs donner les outils pour leur développement et le rayonnement de leurs créations à l'échelle régionale, nationale et internationale.



SUBVENTIONS

La ministre d'État à la Culture et aux Communications a participé à trois conférences de presse, hier au Saguenay, pour annoncer diverses subventions pour la Culture et le Patrimoine. Elle est, ici, au presbytère Sacré-Coeur de Chicoutimi, entourée du député Stéphane Bédard, du maire Jean Tremblay et de l'abbé Gérald Linteau, responsable des Entreprises-jeunes du Lac Pouce.

(Photo Jeannot Lévesque)

La part du lion revient à Jonquière

CHICOUTIMI (CL) - Des sommes annoncées hier par la ministre Diane Lemieux, la part du lion revient à Jonquière, avec une subvention de 5 283 200 \$ pour la construction et l'aménagement d'un centre de production et de diffusion des arts de la scène sur le Mont Jacob.

Le coût initial du projet était de 7 620 600 \$. Cela consiste à réaménager les espaces existants du Centre de production en théâtre, en bureaux, ateliers et lieux de

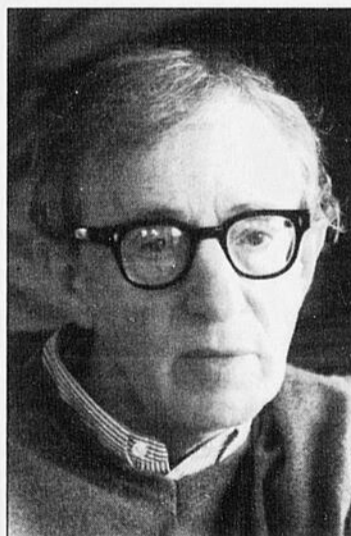
production et de pratique, à mettre le bâtiment conforme aux normes, à acquérir les meubles et équipements spécialisés. Cela implique la démolition partielle et reconstruction de la salle Pierrette-Gaudreault pour répondre aux besoins des organismes utilisateurs, principalement la troupe de théâtre La Rubrique. La nouvelle salle sera entièrement modulable. Il y aura une salle de spectacles de 360 places et le complexe comprendra des loges, des

bureaux, un atelier de costumes, un atelier de décors et un débarcadère. L'ensemble des travaux devraient prendre fin en mai 2002.

Outre la subvention annoncée hier après-midi, ce projet nécessite une contribution de 1,8 M \$ de Ville de Jonquière. S'ajoute un octroi de 550 000 \$ annoncé hier par Jocelyne Girard-Bujold, députée, somme provenant du programme Espaces culturels Canada.

Attentats contre les États-Unis

Woody Allen choqué, mais pas surpris



Woody Allen

ROME (AP) - Le cinéaste américain Woody Allen, dont l'oeuvre est intimement liée au quartier de Manhattan, à New York, a confié jeudi qu'il avait été «terriblement choqué mais pas vraiment surpris» par les attentats terroristes du 11 septembre aux États-Unis.

En visite à Rome pour assurer la promotion de son nouveau film «Le Sortilège du scorpion de jade», Woody Allen a rendu hommage au président George W. Bush pour sa gestion de la crise.

«Il semble que le président, que je n'ai vraiment pas ménagé de mes critiques avant son élection, se soit bien saisi du problè-

me», a-t-il estimé, ajoutant que l'administration Bush donnait l'impression de comprendre que «le problème n'est pas simplement militaire, mais social, économique et politique».

Le réalisateur, âgé de 65 ans, a précisé qu'il se trouvait à New York au moment des attentats contre le World Trade Center et le Pentagone. «Je savais qu'aucun pays au monde, aucune ville n'était immunisée (contre le terrorisme). Nous ne nous attendions pas à ce que New York soit épargnée», a-t-il dit.

«Mais nous avons été choqués par le caractère irrationnel de l'acte lui-même (...) le meurtre absurde de 5000 personnes.»

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR CHICOUTIMI-JONQUIÈRE

- ACTUALITÉ
- ARTS ET SPECTACLES
- ÉDITORIAL
- LE PROGRÈS DIMANCHE

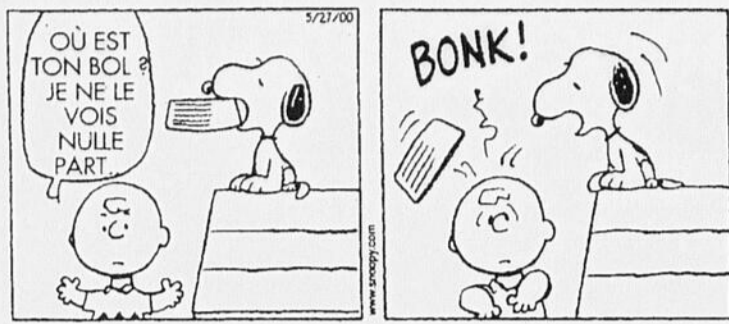


cyberpresse.ca

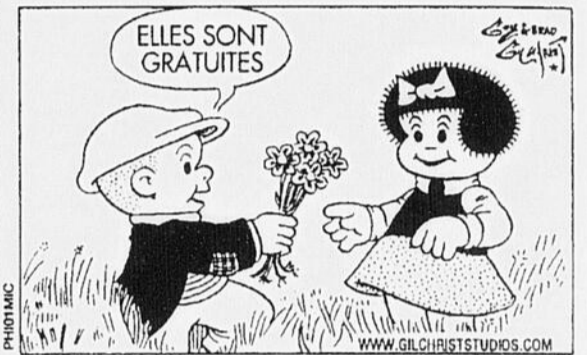
CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

00109506



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30							
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires		C'est simple comme bonjour / Jean-Marc Parent			L'Heure du midi		Les Beaux Parleurs		Liza		Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Lunch / Frimousses		Tweenies		Art Attack		Sciences point com		Casernes 24		Les Beaux Parleurs	
TQS	110%	Box-office	TQS a.m. / Patrick Bruel			Les Soeurs Reed			Le Grand Journal			Sexe et Confidences			Cinéma / LE BAISER DU PAPILLON (6) avec Mario Thomas, Peter Strauss			Pokémon		Les Simpson		Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Denise Bombardier		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Shirley Théroux		Le TVA Midi (11h45)		Dans la mire		La Vie au...		Boutique TVA (13h45)		Les Feux de l'amour		Aimer		Claire Lamarche / Vivre avec un parent gai		Le TVA Édition spéciale				
TQc	Zoboo-mafo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Destinos	Gestion des médias...	Grammaire, Rédaction	Le Christianisme au Moyen Âge		Malcolm		Hartley, coeurs à vif		L'Effet Dussault		Québec School Television		Les Francs-tireurs		Hartley, coeurs à vif		Zoboo-mafo		Corne-muse				

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 21 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Infoman		Catherine		La Fureur / Sylvain Cossette, Oliver Haze		Zone libre / Kaboul interdit; haute-cuisine dans le Bronx		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport		Cinéma / L'ARGENT DES AUTRES (5) avec D. DeVito, P. Ann Miller (23h25)							
TQS	Le Grand Journal (17h00)		Flash		La Porte des étoiles		Cinéma / STAR TREK: INSURRECTION (5) avec Patrick Stewart, Brent Spiner		Le Grand Journal		110%		Flash		Sexe et Confidences							
CJPM	Le TVA 18 heures		Ultimatum		J.E. / Plus de 250 familles restent coincées avec leurs meubles		Cinéma / LE PRIX DE L'ABANDON avec Park Overall, Timothy Carhart		Le TVA		Nikita		TVA Sports / Loteries (23h52)		Cinéma / JIMMY... (23h58)							
TQc	Macaroni tout garni		Malcolm		Tous contre un		Les Choix de Sophie		Droit de... / Pour ou contre la riposte militaire des Américains ?		Les Pieds dans les plats / La Marée haute		Maux d'amour		Les Choix de Sophie		Tous contre un		Cinéma / LA FEMME INFIDÈLE (2) avec Stéphane Audran, Michel Bouquet			
TV5	Itinéraire d'un gourmet		Pyramide		Journal FR2		Thalassa / 70 jours sous les mers		Faut pas rêver / La menace de la désertification au Niger		Le Mondial d'impro Juste pour rire 2001		d.		Journal belge		Soir 3		TV5 Le Journal / A comm. (0h15)			
CANAL D	Contact Animal / La Course pour la survie		Objectif Science / Les Machines d'épouvante		Pièces à conviction / Histoire de gants - Erreur de jugement		Les Nouveaux Détectives / Ces femmes qui tuent		La Femme bionique		Cinéma / LA FENÊTRE (6) avec Anne Létourneau, Jean-François Balmer											
RDI	RDI à New York (18h10)		Capital Actions		RDI à New York		Jour de terreur à New York		Le Téléjournal		Téléthon de la solidarité		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal et Le Point							
RDS	RDS ce soir		Sports 30 Mag		Musclemania Canada		Boxe / Cory Spinks - Larry Marks		Sports 30 Mag		Miss Univers, en forme 2001		Combats d'arts martiaux mixtes									
S.E.	Michael Rancourt - Rancourt Circuit			Toute une nuit! (19h25)			De toute beauté			Apparences trompeuses (22h55)												
VIE	La Santé en vedette		Les Copains		C'est mon choix / Chérie, depuis que tu es enceinte, tu es trop grosse!		Jeux de société		Éros et Compagnie		Vivre à deux		Les Copains		Médecine d'enquête		Sortie gaie		Cinéma / BORN INTO EXILE (5)			
SERIES+	Au nord du 60e		Will & Grace		Voilà!		Missions Sauvages		Collection Sentiments		La Loi & l'Ordre crimes sexuels		Sexe à New York									
Z	Au-delà du réel		L'Arcade		Le Grand Test		Andromeda		Aux frontières de l'inexpliqué		Métiers d'enfer		Millennium		X Files/Anthologie							
HISTORIA	Tournants... Bataille de l'Escaut		L'Histoire à la une		Champs de bataille / Berlin		Chasseurs de trésors... Mayas		Cinéma / DE L'ENFER À LA VICTOIRE (5) avec George Peppard, George Hamilton													
ÉVASION	Aventures en Nord		Le Vent dans les voiles		D'ici & d'ailleurs		Le Touriste		Le Québec vu d'en haut		USA VR		Lonely Planet		Voyage au Canada		D'ici & d'ailleurs		Vidéo Guide		Voyage pratique	
CBJET	CBC News: Canada Now			Pit Pony			Trail of a Terrorist			The National			The National - 2nd Edition		NFB Classics Festival		Cinéma / SINGIN' IN THE RAIN (1)					
CFCF	Pulse		Access Hollywood		Drew Carey		Who Wants to a Millionaire? (sous réserves)		America: A Tribute to Heroes		CTV News		Pulse / Sports Night (23h45)		Open Mike with Mike Bullard (0h05)							
WVNY	News		ABC News		Spin City		Frasier		America's Funniest Home Videos		News		Nightline (23h35)		Politically Incorrect (0h06)							
WCAX	News		CBS News		Entertainment Tonight		48 Hours						Late Show with David Letterman (23h35)									
WPTZ	News		NBC Nightly News		Jeopardy		Wheel of Fortune		Dateline NBC				The Tonight Show with Jay Leno (23h35)									
WCFE	BBC News		Nightly Business		The Newshour		Frontline / Hunting bin Laden				BBC World News		Charlie Rose									
FOX	3rd Rock from the Sun		Drew Carey		Seinfeld		King of the Hill				Charmed		Star Trek: Voyager									
TSN	Off the Record		Sportsdesk		Classic Boxing		Full Contact Fighter		Football / Argonauts - Eskimos				Sportsdesk									
SPNET	Sportscentral		Last Word with Jim Rome		Golf / SAS Championship - 1re ronde		Last Word with Jim Rome		You Gotta See this		Sportscentral		Basketball		Last Word with Jim Rome		Sportscentral					
DISC.	Crocodile Hunter / Suburban Killers		@discovery.ca		Wild Discovery / Ultimate Guide to Horses		Shark Week / Sharks in a Desert Seas		Discovery's Canada / Black Bears: Trouble Bruin		@discovery.ca		Crocodile Hunter / Suburban Killers									
GLOBAL	Global News (17h30)		Global National		Frasier		Entertainment Tonight		King of the Hill		America: A Tribute to Heroes		Body & Health		Global Sports		Entertainment Tonight (0h07)					

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1134

TROIS POINTS

La plupart d'entre vous connaissez la règle de onze. Elle vous permet d'en connaître un peu plus sur la répartition d'une couleur, généralement la couleur d'entame.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD

♠ A 6 5
♥ AV 6
♦ 10 4
♣ D 10 9 8 5

SUD

♠ DV 4
♥ RD 10
♦ ADV 6
♣ V 7 2

Ouest Nord Est Sud
1 S-A
Passe 3 S-A Tous passent.

Ouest entame du sept de pique, pour le Dix d'Est. Quel est votre plan de jeu ?

Suite à l'entame, Sud compte six levées certaines : deux piques, trois cœurs et un carreau. Il en manque donc trois pour réaliser la manche. Avec le Roi de carreau singleton, cette suite pourra rapporter les plis nécessaires, sauf que cette probabilité n'est pas très forte. Il semble donc qu'il faudra passer par les trèfles, donc céder la main deux fois aux adversaires. Si les piques sont 4-3, vous ne perdrez que deux piques et deux trèfles. Mais il faut essayer de se prémunir contre un partage 5-2 des piques. Revenons à l'entame : La règle de onze vous dit qu'Est ne détient qu'une carte plus haute que le sept. Il est tentant de gagner l'entame, rejoindre le mort à cœur et jouer trèfle vers la main cachée, espérant qu'Est ne prenne pas la main. Ouest ne pourra pas rejouer pique. Mais il y a mieux. Il s'agit simplement de laisser passer le Dix de pique. Le Roi est marqué à votre gauche. Sur le retour pique, Ouest couvre votre Dame et l'As du mort prend la levée. Maintenant vous pouvez vous attaquer aux trèfles. Si Est monte d'un honneur, deux situations se présentent : Les piques étaient 4-3 et il peut rejouer la couleur, mais celle-ci n'est pas dangereuse. Si, comme dans la main du diagramme les piques étaient au départ 5-2, celui-ci n'en détient plus et ne peut établir la couleur de son partenaire.

♠ A 6 5
♥ AV 6
♦ 10 4
♣ D 10 9 8 5

♠ R 9 8 7 2
♥ 9 3
♦ R 7 2
♣ A 6 3

♠ 10 3
♥ 8 7 5 4 2
♦ 9 8 5 3
♣ R 4

♠ DV 4
♥ RD 10
♦ ADV 6
♣ V 7 2

Avec le Roi de pique à la place de Dame-Valet, vous y auriez pensé naturellement. Il faut souvent regarder la combinaison Dame-Valet comme étant l'équivalent du Roi.

Téléromans

VENDREDI 21 SEPTEMBRE
17h00

CKTV — CASERNE 24 90063 Avec Roger Léger, Francis Reddy et Anick Lemay. - Julien juge Ulric trop prétentieux et paternaliste. Avec l'aide de Joël, il décide de lui faire la leçon. Un jeune garçon, se sentant abandonné par ses parents, se réfugie en haut d'un arbre. En tentant de le raisonner, Stéphane remet en question ses propres qualités de parents.

19h00

CF — RADIO ENFER 801191 Vincent a peur que Camille se fasse un nouveau "chum". Pendant ce temps, Maria donne malencontreusement un baiser sur la bouche à Jean-David. Vincent les aperçoit: va-t-il en parler à Carl?

19h30

CKTV — CATHERINE 35624 INEXPLIQUÉ avec Sylvie Moreau et Brigitte Poupart. - Appurée par des manifestations pas trop normales, Catherine est convaincue que leur appartement est visité par un revenant. Découragée par l'inutilité de son métier d'avocate, Hélène envisage un changement de carrière.

Mot mystère

NO 3906

8 LETTRES — LUMIÈRE

albédo	dense	halo	mèche	shunter
ampère				siemens
antenne	ébloui	jour	nicol	sombre
auréole	éclat		nimber	spot
	élément	lampe		store
beau	énergivore	lampiste	obscur	
bougie	éteindre	lanterne		volt
brille		lueur	panne	vue
	falot	lumen	peau	
clair	feu	lumineux	phare	watt
clarté	flamme	lune	photon	
coût	flash	lux	poêle	
	fusible			

Solution du problème précédent: cha-cha-cha

F	E	U	E	P	E	J	F	L	E	S	P	O	T	C
E	H	C	E	M	E	N	O	L	H	T	X	U	L	O
S	E	A	O	R	C	C	E	U	A	L	R	A	L	F
N	U	R	A	U	I	S	N	R	R	S	I	A	U	T
E	A	H	D	N	T	T	A	W	G	R	H	S	L	L
M	P	A	N	N	E	O	I	E	R	I	O	U	C	
E	T	U	E	R	I	R	X	U	S	B	V	M	N	E
I	I	N	A	T	U	E	C	U	L	N	E	O	E	N
S	U	G	E	E	S	S	T	E	E	N	E	R	R	R
P	O	V	U	M	B	I	R	E	L	N	T	D	E	E
H	L	L	U	O	E	E	P	M	C	O	I	L	P	T
O	B	O	D	E	B	L	A	M	L	L	E	M	E	N
T	E	R	B	M	O	S	E	A	A	O	A	R	U	A
O	B	R	I	L	L	E	F	L	P	L	R	T	U	L
N	A	N	T	E	N	N	E	F	E	R	E	P	M	A

Mots croisés

NO 1326

HORIZONTALEMENT

- Le sialis en est un.
- Petit instrument de musique populaire - Le moi.
- Période mesurable pendant laquelle a lieu une action - Sarongs.
- Dieu grec de l'Amour - Tabatière.
- Monnaie de Roumanie - Débène.
- Un métal - Une voie - Pron. pers. - Hectare.
- Diminution du diamètre d'une pièce métallique par un martelage de la périphérie.
- Sélénium - Agace - Déploya.
- Germon - Praséodyme - Corneille en est l'auteur.
- Touillée - Lithium.
- Poisson d'eau douce - Appareil de contrôle visuel du niveau d'un signal électroacoustique
- Agaceraient.

VERTICALEMENT

- Donnons une forme à - Épeautre.
- Nettoyer - Excrément.
- Sainbois - Précipitation.
- Dieu grec de la Guerre - Se détendre (se).
- Racaille - Espiègles.
- Des gens - Hautaine - Première femme.
- Passerines - Pétoche.
- Rendre faible - Adj. poss.
- Administrent - Monnaie roumaine (pl.).
- Revenu annuel - Implicite.
- V. de Hongrie - Juge et grand prêtre des Hébreux - Radon.
- Se permettra de - Accepte.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

SOLUTION DU PROBLÈME 1325

1	V	I	C	T	O	I	R	E	F	E	R			
2	E	R	R	E	U	R	N	I	L	L	E			
3	S	I	E	O	N	I	N	T	R	O	I	T		
4	T	A	U	D	I	S	R	A	T	E	E			
5	I	N	T	O	L	E	R	A	N	T	N			
6	B	E	N	E	O	A	N	T	E	H	U			
7	U	R	S	M	A	L	A	H	E	E				
8	L	A	S	A	I	L	L	E	U	R	S			
9	E	P	A	I	R	E	T	S	I					
10	E	C	O	T	S	O	M	U	T	A				
11	D	U	R	R	A	S	S	U	R	E	S			
12	E	X	E	G	E	S	E	N	E	R	E			

Ciné-télé

VENDREDI 21 SEPTEMBRE
9h00

CANAL D — LE FABULEUX GANG DES SEPT 7264044 (2h) Voir samedi, 23h00.
CANAL VIE — LA COLÈRE D'UNE MÈRE 9588518 (2h) Voir 13h00.

13h00

CANAL D — ARMEN & BULLICK 7268860 (2h) Voir dimanche, 23h00.
CANAL VIE — LA COLÈRE D'UNE MÈRE 9582334 Fr. 1997. Drame judiciaire de J. Malaterre avec Anne Richard, Eric Deshors et Nathalie Cardone. - Les efforts d'une mère bien décidée à faire inculper le chauffard qui a percuté de plein fouet sa petite fille. (2h)

14h00

TQS — LE BAISER DU PAPILLON 80773 (6) (Reunion). E.-U. 1994. Drame psychologique de L. Grant avec Marlo Thomas, Peter Strauss et Frances Sternhagen. - L'épouse d'un fermier de la Nouvelle-Angleterre commence à perdre la tête après la mort accidentelle d'un de ses fils. (2h)

20h00

TQS — STAR TREK: INSURRECTION 77222 (5) E.-U. 1998. Science-fiction de J. Frakes avec Patrick Stewart, Brent Spiner et Donna Murphy. - Le capitaine d'un vaisseau spatial vient en aide à une civilisation dont la planète agit comme une Fontaine de Jouvence. (2h)
CJPM-CFER — LE PRIX DE L'ABANDON 35204 (The Price of a Broken Heart), E.-U. 1999. Drame judiciaire de P. Shapiro avec Park Overall, Timothy Carhart et Laura Innes. - Une femme cupide poursuit en justice la maîtresse de son mari en l'accusant d'être une briseuse de ménages. (2h)

23h00

CANAL D — LA FENÊTRE 2196082 (6) Can. 1992. Film d'essai de M. Champagne avec Anne Létourneau, Jean-François Balmer et Albert Millaire. - Une Québécoise quitte son amant parisien et revient à Montréal pour faire le point sur sa vie. (2h)

23h25

CKTV — L'ARGENT DES AUTRES 18401570 (5) (Other People's Money), E.-U. 1991. Comédie de N. Jewison avec Danny DeVito, Penelope Ann Miller et Gregory Peck. - Alors qu'il cherche à liquider une usine, un requin de la finance tombe amoureux de la jeune avocate engagée par ses adversaires. (2h20)

23h30

TQC-CIVV — LA FEMME INFIDÈLE 8229518 (2) Fr. 1968. Drame psychologique de C. Chabrol avec Stéphane Audran, Michel Bouquet et Maurice Ronet. - Un homme tue l'amant de sa femme. (1h40)

23h58

CJPM-CFER — JIMMY HOLLYWOOD 7166131 (5) E.-U. 1994. Comédie dramatique de B. Levinson avec Joe Pesci, Christian Slater et Victoria Abril. - Après s'être fait justice lui-même à la suite d'un vol, un acteur au tempérament impulsif se lance à la poursuite de tous les criminels de Hollywood. (2h)

00h00

CBJET — SINGIN' IN THE RAIN 24280 (1) E.-U. 1952. Comédie musicale de G. Kelly et S. Donen avec Gene Kelly, Debbie Reynolds et Donald O'Connor. - À la naissance du cinéma parlant, une jeune inconnue détrône une vedette. (2h)

01h00

TQS — LA SANCTION 404919 (5) (The Eiger Sanction), E.-U. 1975. Drame d'espionnage réalisé et interprété par Clint Eastwood avec George Kennedy et Vernetta McGee. - Un professeur d'art expert en alpinisme accepte de faire disparaître un agent ennemi qui doit participer à une ascension périlleuse. (3h30 appr.)

Horoscope

LE VENDREDI 21 SEPTEMBRE 2001
Bélier du 21 mars au 20 avril

Vie sentimentale où votre diplomatie aura fort à faire. Des difficultés mais cela aura du bon, votre volonté sur le plan du cœur souvent un peu défaillante va s'en trouver fortifiée. L'amour vous sera favorable; vous irradierez. En amitié, un compromis difficile, des discussions avec quelqu'un de mauvaise foi. Conditionnez votre mental et contrôlez votre nervosité.

Taureau du 21 avril au 20 mai

Il y a dissonance des planètes. Il serait donc souhaitable d'attendre si vous avez une décision à prendre. Si vous craignez pour votre ligne, surveillez-vous en ce moment. Sur le plan sentimental et amical, ne vous laissez pas marcher sur les pieds, mais ne prenez pas la mouche pour des insignifiances. Ne commettez pas d'imprudences car vos réflexes ne seront pas excellents.

Gémeaux du 21 mai au 21 juin

Les personnes nées sous ce signe sentiront le besoin de tout remettre en question aujourd'hui. Toutes les insatisfactions et frustrations ressenties ces dernières semaines risquent de remonter à la surface. Que ce soit au niveau de votre travail ou bien de vos amours, les gens que vous fréquenteriez risquent de passer un mauvais moment.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

Journée où vous ressentirez une grande fierté à l'accomplissement d'une tâche qui vous est importante. Vous partagerez cette joie avec des amis en soirée qui apprécieront votre bonne humeur communicante. La propreté est la moitié de la richesse. Ne négligez pas le nettoyage de votre demeure. Il en va de votre santé.

Lion du 23 juillet au 23 août

Vos talents artistiques et créatifs auraient intérêt à être partagés. Un échange avec autrui serait bénéfique en vous faisant réaliser de grands pas. Vous serez interpellé par une vieille connaissance avec qui vous passerez d'heureux moments. La personne aimée se fera inquisitrice, ce qui vous déplaîra grandement. Conservez votre calme sinon vous pourriez le regretter.

Vierge du 24 août au 22 septembre

Ce n'est pas l'audace qui vous manque aujourd'hui. Peu importe la situation, vous êtes prêt à foncer. Rien ne vous arrête. Votre entourage sera fasciné par votre toupet. Au plan sentimental, il est fort possible que vous fassiez la rencontre d'une personne qui vous amènera à vivre une expérience nouvelle et très agréable.

Balance du 23 septembre au 23 octobre

De nouveaux défis vous attirent. Vous exprimerez ce besoin au travail, car vous vous sentez prêt à accomplir de nouvelles tâches. Votre patron vous accordera une oreille attentive. Votre habillement bigarré ne passera pas inaperçu. Au plan sentimental, une relation extra-conjugale semble vous fasciner.

Scorpion du 24 octobre au 22 novembre

Sur le plan affectif, votre relation sera intéressante et attachante, cela vous conviendra, car vous n'avez pas le goût de vous disputer pour des conneries. Côté santé, essayez de remédier à des ennuis mineurs comme une digestion lente, une certaine inertie et un manque d'appétit. Ne tardez pas de consulter un spécialiste.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Cessez de vous tourmenter au sujet d'une remarque que vous avez émise sans réfléchir. La personne visée comprend très bien que vous êtes du genre à vous laisser emporter par vos sentiments. Faites un effort afin d'atteindre la réconciliation. Au travail, un conflit qui traîne depuis un certain temps se réglera en votre faveur.

Capricorne du 22 décembre au 20 janvier

Les relations avec vos collègues au travail s'améliorent. On finit enfin par mieux vous accepter et comprendre ce que vous êtes. Votre persévérance aura porté fruits. Vous aurez un excellent appétit aujourd'hui. Un bon repas au restaurant serait de mise et vous pourriez vous payer quelques fantaisies. Une relation amicale qu'émouline votre aide financière. Sachez à qui vous avez affaire.

Verseau du 21 janvier au 19 février

Même si cela vous déplaît, vous aurez à accomplir une tâche essentielle pour des membres de votre entourage. Votre présence sera providentielle pour eux. Au plan sentimental, ceux qui sont à la recherche de l'âme sœur pourraient bien connaître une soirée pleine de rebondissement. La personne recherchée pourrait être beaucoup plus près que vous ne le croyez.

Poissons du 20 février au 20 mars

Même si vous avez un travail à accomplir, la nonchalance et l'oisiveté risquent de prendre le dessus. Il vaut peut-être mieux vous laissez aller à ce penchant naturel car toute forme de concentration sera difficile à atteindre. Évitez de devenir trop susceptible et vous conserverez l'harmonie que vous connaissez présentement.

Labourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres « a » et « b » différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. Le « j » précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal. « a » actions ordinaires sans droit de vote ou droit de vote subalterne; « p » actions assorties de ces règlements; « pr » privilèges; « r » actions privilégiées dernier dividende payé en espèces; « s » unités de capitalisation; « v » dividende variable; « w » ou « ws » de conversion (« warrant »); « x » lot brisé.

A et B

Adv.	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ADV LINK INC6250	0.08	0.07	0.07	-0.01		
AFRICAN 2000	0.20	0.20	0.20			
ALLIANCE 3000	0.17	0.16	0.16	-0.01		
ANDROMED W73500	0.15	0.15	0.15	-0.01		
ANGLO SWISS3500	0.11	0.11	0.11	-0.01		
ARTQST.B 2100	0.20	0.20	0.20	-0.25		

C

CED-OR CORP15000	0.30	0.20	0.20	-0.02		
CENOSIS 7500	0.40	0.34	0.34	-0.07		
COLERAIN MN4000	0.25	0.23	0.23	-0.01		
CVALLEY.A 10000	0.59	0.51	0.51	-0.10		

D à G

DIADM 398000	0.06	0.04	0.05	-0.01		
DYNACOR INC1375000	18	16	17	-0.02		
HESTER 18500	0.25	0.23	0.24	-0.01		
G.BRIAR 10000	0.04	0.04	0.04			
GENOMX 7200	0.45	0.41	0.42	-0.02		
GLDHAUK 10000	0.18	0.18	0.18	-0.02		
GREENSH 159000	0.10	0.12	0.12	-0.01		

H à L

INNOVNIUM 24000	0.11	0.10	0.10	-0.01		
JILBY 7300	0.25	0.23	0.24	-0.01		
LIMECH 6100	0.13	0.13	0.13	-0.01		
LOUBEL 7000	0.13	0.13	0.13	-0.01		

M à O

MRRM 140	52.00	52.00	52.00	-5.45		
MAJESCO 26025	0.58	0.55	0.58	-0.04		
MAJESTY 16500	0.18	0.17	0.18	-0.01		
NOVDEY RES50000	0.01	0.01	0.01			
ORLEANS RES 10000	0.01	0.01	0.01			

P à S

PAC TIGER 6000	0.43	0.43	0.43	-0.02		
PHOTONET 21500	0.08	0.08	0.10	-0.02		
PROLAB 8100	0.42	0.40	0.40	-0.01		
RADIOSUN 32250	0.05	0.04	0.05	-0.01		
ROBEK 24000	0.23	0.23	0.23	-0.02		
ROYALSTL 11000	0.06	0.06	0.06	-0.01		
SAMSYS 55700	0.90	0.75	0.77	-0.13		
SHGOLD 23000	0.13	0.07	0.13	-0.06		
SHARPE 14000	0.10	0.05	0.05	-0.01		
SIRIOS 14000	0.10	0.10	0.10	-0.01		
ST.SAUV.A 33700	0.77	0.52	0.52	-0.23		

T à Z

TSO3.WT 1000	0.07	0.07	0.07	-0.13		
ANIMCO 4000	0.06	0.06	0.09	-0.02		
ARCUS 6600	1.85	1.80	1.80	-0.10		
TITANIUM VOR 19000	0.06	0.06	0.06	-0.02		
ZAO 19000	0.12	0.12	0.12	-0.02		

TOTAL SALES

151469

Toronto

A et B

Adv.	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS 7200	2.300	2.000	2.000	-2.50	-0.50	
AD OPT 7580	2.650	2.250	2.250	-1.50	-1.00	
ADP GR 2863	11.300	10.000	10.000	-1.50	-1.00	
ADS INC A 20200	1.550	1.500	1.500	-0.00	-0.00	
AGF B 28303	1.250	20.500	20.600	-0.50	-0.50	
AIC DIVER 4250	27.000	23.000	23.000	-2.00	-2.00	
AIC DIVE P 1450	25.400	25.300	25.300	-0.60	-0.60	
AIC TRAC 3000	1.800	1.700	1.700	-0.10	-0.10	
AIR TECH 13810	4.400	7.600	7.100	+0.10	+0.10	
AMJ CAMB 50	0.200	0.000	0.000	-0.00	-0.00	
AMR TECH 7900	1.000	1.050	1.000	0.00	0.00	
AMT INTL O 88000	0.18	0.190	0.190	0.00	0.00	
AR RES I 7370	13.100	12.100	12.500	-0.80	-0.80	
ART ADVI 17474	3.900	3.500	3.900	+0.10	+0.10	
ART PLAS 46700	0.40	0.40	0.40	-0.05	-0.05	
ATI CAN 942257	44.190	43.600	43.600	-0.40	-0.40	
ATI TECH 881027	7.900	8.700	9.650	+0.20	+0.20	
ATS AUTO 102175	15.450	14.500	14.550	-1.40	-1.40	
ATV 3000	1.500	1.500	1.500	-0.00	-0.00	
ATERS DM 189750	15.400	15.500	15.500	-0.30	-0.30	
ABERDEN 124164	7.400	7.010	7.010	-0.30	-0.30	
ABITIBI 120918	11.050	10.410	10.410	-0.50	-0.50	
ACCILCO 28300	2.700	2.250	2.550	-0.40	-0.40	
ACCORD FIN 500	5.500	5.500	5.500	-0.10	-0.10	
ACCETEX 700	6.850	6.850	6.850	-0.15	-0.15	
ADKIN 760	1.800	1.800	1.800	-0.05	-0.05	
ADHEREX O 54500	0.410	0.300	0.380	+0.05	+0.05	
ADRIAN O 15000	0.095	0.095	0.095	+0.015	+0.015	
ADVENTX O 73400	0.10	0.10	0.10	+0.005	+0.005	
AECOR GR 7900	4.100	4.100	4.100	-0.05	-0.05	
AETERNA F 45295	7.000	6.800	6.850	-0.15	-0.15	
AFTON O 2500	1.020	1.020	1.020	+0.050	+0.050	
AGNIFIC 327258	17.510	14.220	15.740	-0.40	-0.40	
AGRIUM 319545	14.790	14.500	14.600	-0.80	-0.80	
AGRO PAC A 2000	0.600	0.600	0.600	+0.100	+0.100	
AGRIUM 319545	14.790	14.500	14.600	-0.80	-0.80	
AIR CANADA1406044	990	3.870	3.500	-0.10	-0.10	
AIR CAN A F26707	3.250	2.950	3.070	-0.70	-0.70	
AIRBORSS O 10100	1.200	1.200	1.200	-0.00	-0.00	
ALCAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250	2.250	-0.40	-0.40	
ALGO CENT 2000	29.750	29.000	29.000	-0.50	-0.50	
ALIG STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALICAN 208531	14.300	13.10	13.10	-0.40	-0.40	
ALCAN F 700	20.960	20.900	20.900	-0.50	-0.50	
ALCALCI 4119	18.340	17.850	17.860	-0.74	-0.74	
ALD STEEL 1600	0.280	0.260	0.260	-0.10	-0.10	
ALCO 32511	2.500	2.250</				

La foire du son

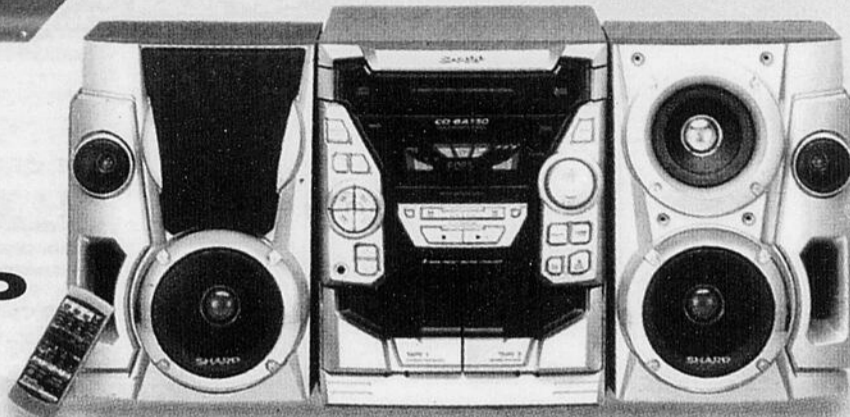
Laissez-vous tenter!

Courant : 269,95 \$

Économisez : 100 \$

169⁹⁵

ou 12 versements
sans frais,
sans intérêt
de : 14,16\$



SHARP

Mini-chaîne stéréo 100 watts (901406)

- CHANGEUR-TIROIR 3 CD • Récepteur AM/FM avec mémoire de 40 stations
- Magnétocassette double à inversion automatique • X-Bass • Télécommande

1199⁹⁵

ou 12 versements
sans frais,
sans intérêt de:
100 \$



KENWOOD

Système audio (901888)

- RÉCEPTEUR 5 x 100 WATTS
- DOLBY DIGITAL/ PRO-LOGIC
- Lecteur DVD/ MP3/ CD, CD-R/ CD-RW
- Haut-parleurs centre et à l'arrière
- Haut-parleurs avant • Télécommande
- BASE AUDIO INCLUSE

DOLBY SURROUND
PRO • LOGIC

COMPACT disc
DIGITAL AUDIO

DVD
VIDEO

mp3 **DOLBY DIGITAL**



JVC

Chaîne compacte
140 watts (280389)

- CARROUSEL DE 3 CD
- Lecture de CD-R / CD/RW
- Programmation CD de 32 plages
- Mémoire pour 15 stations AM et 30 FM
- Magnétocassette double à inversion automatique
- Bass-reflex 3 voies à 3 haut-parleurs
- Télécommande

249⁹⁵

ou 12 versements
sans frais,
sans intérêt
de : 20,83\$



JVC

DOLBY SURROUND
PRO • LOGIC

Chaîne compacte 300 watts (901534)

- CHANGEUR DE 3 CD • Dolby Pro Logic Surround complet avec 5 enceintes • Double platine cassette à inversion automatique
- Enceintes à port labyrinthe à 4 voies Bass Reflex
- Entrée / Sortie Aux • «Live Surround» • Sortie numérique optique
- Télécommande

369⁹⁵

ou 12 versements
sans frais,
sans intérêt
de : 30,83\$

Courant : 499,95 \$

Économisez : 130 \$

TANGUAY

ELECTRONIQUE

OUVERT LE
DIMANCHE

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS • MAGASINEZ EN LIGNE WWW.TANGUAY.CA

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

* ou Commencez à payer en mars 2002. Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.

En Amérique du Nord

Les marchés boursiers continuent de chuter

Par La Presse Canadienne

Les marchés boursiers nord-américains sont en chute libre et le plus célèbre des indices, le Dow Jones, se retrouve à son niveau de l'automne 1998.

L'indice des 30 principales valeurs industrielles de la Bourse de New York a perdu 382,92 points, mercredi, pour clôturer à 8376,21, soit un recul de 4,4 pour cent. Le Dow Jones n'avait pas clôturé sous les 8400 points depuis octobre 1998 et la chute depuis le début de la présente semaine dépasse les 1200 points.

Le Standard and Poor's 500, considéré comme l'indice le plus révélateur de l'état de l'économie américaine, a perdu 31,56 points, ou 3,1 pour cent, à 984,54. Il se retrouve sous la barre des 1000 points pour la première fois depuis octobre 1998.

Le Nasdaq a terminé la séance en baisse de 56,87 points, ou 3,7

pour cent, à 1470,93.

À la Bourse de Toronto, le TSE 300 a reculé de 174,51 points, ou 2,6 pour cent, à 6521,79. Il s'agit de son plus bas niveau à la clôture depuis le 23 mars 1999, mais la glissade n'est pas terminée, s'il faut en croire une analyste.

«Nous nous dirigeons vers le creux de l'automne 1998», a dit Katherine Beattie, analyste technique pour la firme Standard and Poor's MMS, à Toronto.

Ceux qui utilisent cette méthode d'analyse des marchés

croient que le seuil de résistance du TSE 300 allait s'établir à 6700 points. «Nous venons de le fracasser», a dit Mme Beattie. Notre prochain seuil s'établit maintenant à 6169, soit le creux de décembre 1998. Je pense que nous allons nous y rendre.»

Les investisseurs ont principalement réagi, jeudi, aux propos du président de la Réserve fédérale devant le Congrès. Alan Greenspan a en quelque sorte confirmé que les attentats terroristes de la semaine dernière, à New York et Washington, ont fait mal à l'économie, et ce à un moment où celle-ci était déjà languissante.

«Je pense qu'il nous a confirmé que nous sommes en récession et que ça va se poursuivre», a dit David Driscoll, associé au sein de la firme Toron Capital Markets, à Toronto.

À la Bourse de Toronto, 12 des 14 sous-indices ont reculé, les seuls gains étant réalisés dans les secteurs des services publics et de l'or. Ainsi l'action du groupe BCE a gagné 1,35 \$, à 34,10 \$, alors que les titres des sociétés aurifères Placer Dome et Bar-

rick progressaient légèrement, de 70 cents (à 20 \$) et 45 cents (27,15 \$) respectivement.

Les conglomerats ont été les plus touchés, avec une baisse de 5,4 pour cent. Le Canadien Pacifique, qui est présent dans les secteurs de l'énergie, du tourisme et du transport, a vu son action clôturer en baisse de 3,51 \$, à 46,99 \$.

Les secteurs des métaux vils ainsi que des communications et médias ont tous deux reculé de 5,3 pour cent. Le titre d'Alcan a fondu de 2,40 \$, à 46,15 \$.

Le sous-indice des services financiers a perdu 3,75 pour cent. Parmi les victimes de ce secteur, la Banque TD a perdu 1,30 \$, à 36,65 \$, la Royale 2,90 \$, à 44,00 \$, la Scotia 1,45 \$, à 44,80 \$, et la Sun Life 2,33 \$, à 28,50 \$.

L'action de Bombardier a poursuivi sa glissade, malgré l'annonce d'un contrat de 465 millions \$ pour la construction d'automotrices destinées au Royaume-Uni.

L'action de catégorie B de Bombardier a perdu 80 cents, à 12,94 \$, alors que 13 millions d'unités ont été transigées.

Au Canada

Un droit compensateur menace l'industrie du bois d'oeuvre

QUÉBEC (PC)-Les Américains songent à imposer un droit compensateur «permanent» sur le bois d'oeuvre exporté par les entreprises canadiennes et québécoises.

Le droit de 19,3 pour cent, imposé cet été par les États-Unis, n'était qu'une «décision préliminaire» et sera vraisemblablement suivie d'une «décision définitive» de même nature, craint le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard.

Un tel droit alourdirait les autres charges des entreprises et aurait un impact majeur sur leur rentabilité. Les pertes d'emploi seraient inévitables.

«D'ici quelques semaines, une décision définitive sera prise par les autorités américaines sur la pertinence d'importer un droit compensateur permanent au Canada et au Québec. Cette décision déterminera, s'il y a lieu, le niveau de ce droit, que l'on peut assimiler à une taxe à l'exportation assumée par nos entreprises», a déclaré M. Brassard lors

d'un discours livré à Saint-Séverin-de-Prouville, en Haute Mauricie, et dont la Presse canadienne a obtenu copie.

Chaque point de pourcentage coûte 20 millions \$ à l'industrie québécoise. M. Brassard a indiqué, à titre d'exemple, que si les Américains imposent un droit permanent de 15 pour cent, il en coûtera 300 millions \$ de plus par année aux entreprises québécoises.

L'impact serait dévastateur sur les 300 scieries et les 38 000 travailleurs forestiers des régions ressources du Québec.

«Cette situation, a précisé le ministre, entraînerait une perte de compétitivité des entreprises, une chute des ventes et des profits et malheureusement une baisse du niveau de l'emploi dans plusieurs communautés locales du Québec».

Actuellement, les États-Unis imposent un droit compensateur de 19,3 pour cent parce que le Département du commerce américain prétend que l'industrie forestière canadienne est injus-

tement subventionnée. Les redevances payées pour la récolte du bois sur les terres publiques sont, à leurs yeux, si bas qu'ils constituent une subvention déguisée.

Pour prouver le contraire, Québec a commandé une étude d'experts qui compare le marché de la forêt privée à celui de la forêt publique. Conclusion: le marché québécois est compétitif et représentatif du marché global et les redevances des forêts publiques sont équitables.

VENDRE

Pour vendre votre maison
LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

ULTIMA
On assure... on rassure

L'assurance...

- Entrepreneur
- Commerce de détail
- Responsabilité
- Camionneur
- Cautionnement
- Agricole

Nous comprenons vos besoins.

ASSURANCES 5000 inc.
courtiers d'assurances

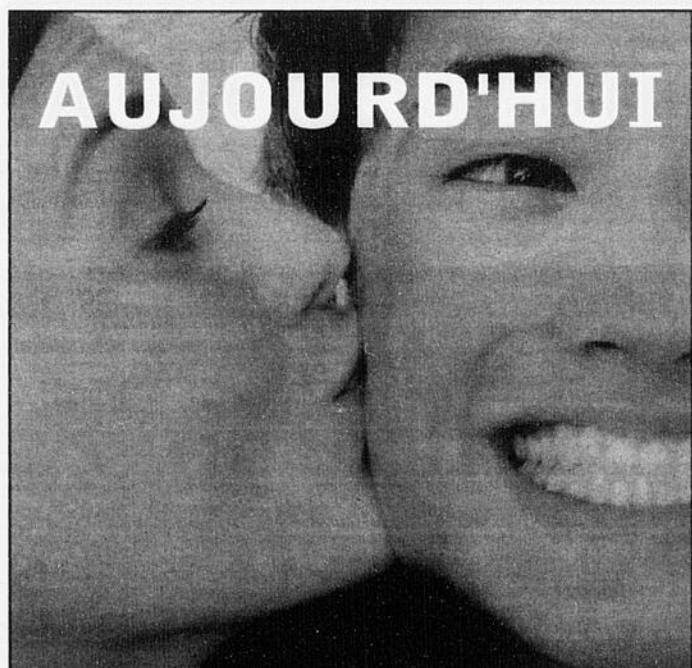
Tél.: 543-5000	Tél.: 275-5000
Tél.: 543-0307	Tél.: 349-5000
Tél.: 547-5000	Tél.: 272-5000
Tél.: 544-5000	Tél.: 272-3353

www.ultima.qc.ca


Guylaine
Sliger


Claude
Fortin


Serge
Bélair
00485307



AUJOURD'HUI

VENDREDI CONTACT

5@7 RockDétente en direct du Loft

d'heureuses rencontres se préparent...



Lisa Blouin



Marlon Desmeules

CEIX
RockDétente
96.9 FM
rockdetente.com

00494065

reseaucontact.com

soft

voyages
AGUA-SUD

Labell
Bleue

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
A partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
A vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



www.lequotidien.com

Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 \$
2 jours..... 9,60 \$
3 jours..... 11,20 \$
4 jours..... 12,80 \$
5 jours..... 14,40 \$
6 jours..... 16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 \$

Mots additionnels:
0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine
/par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas
comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



100

IMMEUBLES COMMERCIAUX

104

Commerces à vendre

FRANCHISE disponible dans l'ébénisterie. Soyez votre propre patron. Clientèle établie depuis 8 ans. Très bonne rentabilité. Chiffres d'affaires entre 425.000\$ et 500.000\$. Mise de fonds 40.000\$. Acheteur sérieux seulement. Confidentialité garantie. Informations: 540-8812.

RESTAURANT aubaine: 25.000\$. Tout équipé, permis fonctionnel. 164 Racine, Chicoutimi. Tél.:690-6413.

RESTAURANT, 60 places, clientèle établie, cause départ. Tél.:543-8520, 7h à 15h, 696-7845 15h à 19h.

106

Entrepôt à louer

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

CHICOUTIMI espaces pour entreposage de tous genres: bateaux, autos, motos, motoneiges, motomarine, ameublement, etc. non chauffé, sur plancher de ciment. Tél.:548-3358 Gino.

ENTREPOSAGE de motos ou motomarine, chauffé, gardé, reste 6 emplacements, réservez tôt. Tél.:697-0572, 540-1792.

109

Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

ARVIDA 2882, rue Gamache, coin Mellon et route 170, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés + sous-sol, non chauffé, non éclairé, idéal pour petite entreprise de service. Libre immédiatement. 400\$/mois. Tél.:548-2630.

CHICOUTIMI 164, Racine, local commercial 2.400 pi.ca. à louer. Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bois, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI-NORD 2.000 pieds carrés, chauffé si besoin, cell:690-6340, 543-3376.

LA BAIE présentement salon d'esthétique, 30X30, situé sur Bagot, libre 1er novembre, site idéal, chauffé, éclairé, stationnement privé. Tél.:697-0572, 540-1792.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001, 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:696-4065.

109

Locaux à louer

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

200

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201

A partager

CHICOUTIMI près Cégep, Université, 4 1/2 à partager, idéal étudiant(e). Tél.:696-9209 jour, 346-5828 soir.

RECHERCHE un(e) colocataire pour partager une maison très bien entretenue. Secteur Arvida. Paget:693-9995, 548-7005.

202

A vendre ou à louer

LA-BAIE quartier St-Stanislas, très beau jumelé, construction 1998, 4 chambres, garage, libre immédiatement. 600\$/mois. Tél.:544-7479, 818-3873.

203

Chalet à vendre

4 SAISONS, Lac Clair 598, embranchement 8, construction 1992, 1 étage 1/2, + sous-sol, 11 pièces, chauffage électrique et bois, échangeur d'air, grand patio, quai, terrain 18.900 pieds, eau municipale, 129.000\$. Tél.:591-2215

ASCENSION proximité du lac Bleu, prix de l'évaluation. Faut voir! Magnifique petit chalet. 25.000\$. Tél.:668-6550.

BORD du lac St-Jean très beau site, 3 chambres. Tél.:662-3790.

CHALET 20'X24', 2 étages, La Doré, secteur Pourvoirie des Laurentides. Tél.:251-4854, 275-4844

DEUX chalets à vendre au lac Osman, St-Fulgence, avec très grand terrain. Tél.:548-6826.

HABITABLE à l'année, sur parcours autobus scolaire, construction neuve. Tél.:347-4419.

PETIT DOMAINE

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ, 34 acres, plantation, chalet rénové, petit lac artificiel, 2 entrées, prix négociable. Tél.:544-9973, paget: 698-9775, 693-5562.

ZEC Martin Valin, beau chalet bois rond, 56e kilomètre, intérieur neuf, équipement propane neuf, salle de bain complète, eau gravité, super pour petite chasse, pêche, motoneige, hangar double à bateaux, évaluation 50.000, laissez bon prix. Tél.:549-3233.

ZEC Onatchiway, lac Bouleau, chalet 20X24', 2 chambres, avec remise, 2 chaloupes, prix à discuter. Tél.:545-7663.

ZEC ONATICHWAY Lac Culotte, 24x24 bois rond, avec mezzanine, annexe 14x8, 2 remises, garage, quai flottant, etc. Tél.:548-3739.

204

Chalet à louer

AU BORD DE L'EAU
METABETCHOUAN 13e chemin (anciennement chemin #9), maison-chalet, louable à l'année. Tél.:669-4994.

204

Chalet à louer

JONQUIÈRE lac Samson, tout inclus, semaine ou mois. Tél.:693-4938, 547-1372.

LATERRIÈRE bord rivière Chicoutimi, journée ou semaine. Tél.:543-7009 laissez message.

RANG-DES-ÎLES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

205

Chambres à louer

1 chambre, entrée indépendante, stationnement près de l'Université. Tél.:693-1560.

2 CHAMBRES non-fumeur(euse), câble, laveuse, sècheuse, cuisine complète, stationnement, entrée indépendante, propre, paisible. Tél.:698-0732.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$ et plus/mois. Tél.:690-0080, 690-3631.

ALMA 545 St-Bernard, idéal personne retraitée. 650\$/mois. Tél.:480-1220 Nicole.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1 1/2 et 2 1/2, meubles, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

CHICOUTIMI Arrière Polyclinique et Place Saguenay, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Cellulaire:591-3977.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI-NORD A VOIR! nouveau! chambre 16'x10', chambre bains 8'x10', meuble, chauffé, éclairé, câble fourni, arrêt autobus, style bachelor. Tél.:543-9029, paget:591-7029, soir.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, non fumeur(euse) avec cuisine, très propre. Avec références. Tél:(418)690-3560.

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, stationnement, non-fumeur(euse). Tél.:549-1301.

CHICOUTIMI: rue Beauregard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble TV. 190\$/mois. Tél.:549-2606.

DEUX chambres à louer. Tél.:545-3869.

JONQUIÈRE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740

206

Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rue Lorenzo-Genest, à proximité des centres commerciaux et de l'Université. Air climatisé, bain tourbillon et plus. Dans édifice à co-propriété avec ascenseur et piscine intérieure. Tél.:549-4466.

JONQUIÈRE
1999 De la Jonquière, condo à vendre, 6 pièces, 65.000\$. Cellulaire:818-3571, 690-3833.

207

Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, haut de gamme, avec ascenseur, piscine extérieure, stationnement intérieur, libre 1er décembre, 1900 des Rotelets. Tél.:693-6205.

208

Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, clientèle renouvelée, porte patio, grandes chambres 16X12, 12X12, entrée contrôlée, eau chaude fournie. Grand 4 1/2, rénové, repeint, très propre, 425\$/mois, libre immédiatement. Grand 5 1/2, 1er plancher, 465\$/mois, libre immédiatement. DERNIER BEAU 4 1/2, 1950 Tadoussac, peinture, porte patio, très propre, 415\$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370\$/mois, libres immédiatement. BEAU 4 1/2 181 St-Ephrem, chauffé, balcon, 375\$/mois, idéal pour personne seule, libre immédiatement. Tél.:549-9343.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2 1/2 (320\$/mois), 3 1/2 (355\$/mois), Arvida, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:548-6417, 591-3560.

3 1/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350\$/mois. 3 1/2, 491-A Dréan, 300\$/mois. Tél.:540-5128.

À LOUER AU CENTRE-VILLE CHICOUTIMI

SOUS-SOL
CHAUFFÉ
ENVIRON 6000 pi car.
2000 \$/mois
Pour inf.:
543-3357

00494169

À LOUER 2 espaces commerciaux

REZ-DE-CHAUSSÉE
Centre-ville
83, Racine
Chicoutimi
Coin Racine et Morin
600 pieds carrés
à proximité des services
Heures d'affaires:
543-3357

00494169

208 Logements à louer

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 425\$/mois, 455\$/mois. Tél.:699-7204, 820-5906 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, style condo, rez-de-chaussée, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1842 Neilson. Pas d'animaux. Tél.:548-7918.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre immédiatement Un mois gratuit. 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Edith).

ARVIDA 5.1/2, libre immédiatement et 1er novembre, 475\$/mois, chauffé. Tél.:818-3587, 693-6065.

ATTENTION CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, près services. Tél.:545-3332.

CANTON TREMBLAY maison mobile, 6.1/2, 395\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre rapidement. Tél.:678-2269.

CHICOUTIMI 2.1/2, refait à neuf, chauffé, éclairé. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 1/2, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5.1/2, rénové, 435\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI 1517 des Maristes, 3.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, tapis neufs, situé près centre d'achats. Tél.:698-1840.

CHICOUTIMI 2.1/2 (300\$ chauffé), 4.1/2 (400\$ chauffé), libres immédiatement. Tél.:549-3220.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, non meublé, bien situé. Tél.:545-9596.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 415\$/mois, 382 Racine Est. Tél.:693-6972, 543-7775.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, très propre, grand stationnement, 350\$/mois, sans bail. Tél.:545-0089, 672-6992.

CHICOUTIMI 355A rue Goulet, 2.1/2, idéal personne autonome physiquement et financièrement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, servitudes de la ville. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, fraîchement repeint, libre immédiatement. Tél.:481-3105.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre. Tél.:549-4843.

CHICOUTIMI 4.1/2, 48 William Est, rez-de-chaussée, chauffé, 425\$/mois. Tél.:545-0318, 545-2545, 550-4392.

CHICOUTIMI 4.1/2, 75 des Oblats, près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, 83 St-Dominique, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université Ouest, rénové, moderne, 440\$/mois, chauffé, éclairé, câble inclus. Tél.:693-0608, cellulaire:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, immeuble rénové, toiles fournies, rez-de-chaussée très éclairé, 370\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:543-6298, 668-3943, 592-3541.

CHICOUTIMI 4.1/2, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, meublé ou non. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI 4.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 4.1/2, sous-sol, très grand, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.:549-4391.

CHICOUTIMI 5.1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit très tranquille. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Idéal personne tranquille, libre immédiatement. Tél.:696-0149, 549-7942.

CHICOUTIMI 5.1/2, secteur Place du Royaume, patio, 485\$/mois. Disponible 1er octobre. Tél.:698-7085.

CHICOUTIMI 597 Lapointe, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois, rénové à neuf, libre immédiatement. Cell.:690-9596.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, (S460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOUL. UNIVERSITÉ 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$. PAQUET, grand 4.1/2, vue panoramique, S480 chauffé, eau chaude fournie. RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2 (\$380), 2.1/2 (\$290), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, demi-sous-sol, quartier tranquille, déneigé, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:592-5228, 820-1957.

CHICOUTIMI remise 4.1/2, moderne, semi-meublé, toit cathédrale, centre extérieure. Tél.:696-0217.

CHICOUTIMI centre-ville 2.1/2, neuf, haute sécurité, chauffé, éclairé, câble inclus, 390\$/mois. Tél.:693-0608, 540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 7.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 sur 2 étages, chambres au sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre, 475\$/mois, 1288-A boulevard Saguenay Est. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, libres, près services. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI Joseph-Dandurand et des Crécèreselles, 4.1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI jumelé, 5.1/2, vue sur rivière Chicoutimi, construction neuve, 725\$/mois. A voir! Tél.:693-0793.

CHICOUTIMI magnifique jumelé 5.1/2, secteur Barrette, 550\$/mois négociable, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:545-3211, 690-4496 paget. 549-8683.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Cyrille, 3.1/2, semi-meublé, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:543-3424.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI vue sur Saguenay, 1.1/2 (285\$/mois, meublé), 3.1/2, 360\$/mois, chauffés, éclairés, près du Cégep. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI, 3.1/2 chauffé, éclairé, rue Alma. Face UQAC. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2 et 5.1/2 libres immédiatement, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI-NORD 2-2.1/2, 320\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, septembre gratuit. Paget:541-9963, 818-0634, 545-1668.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, meublé, semi-meublé ou non-meublé, peinturé à neuf, très propre, planchers bois flottant, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:543-8653, 549-3013.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, boulevard Tadoussac, chauffé, éclairé, 370\$/mois, grand stationnement, grand terrain, sans voisins arrière, près des services. Tél.:696-3545, 820-7054.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne, coin tranquille, entrée indépendante, remise extérieure, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-8286.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rez-de-chaussée, balcon, très propre, eau chaude fournie, 415\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:693-1312, 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 1910 Roussel. Tél.:693-9080 laisser message.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 480\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, faisant partie d'une coopérative. Tél.:545-2231, Edith Savard.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD Grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, très propre, à voir, 495\$/mois. Tél.696-0131

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, demi-sous-sol, 1785 boul. Ste-Geneviève, chauffé, éclairé, 390\$/mois, stationnement. Libre. Tél.:543-2677.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:548-3732.

JONQUIERE 2.1/2 (garçonnière), sous-sol, meublé, chauffé, près Cégep, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 3.1/2, haut de maison, semi-meublé ou non, propre, bien éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-1584.

JONQUIERE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, sous-sol, libre 1er octobre, 310\$/mois. Tél.:547-1256.

JONQUIERE 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3650 St-Jules, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, payez à partir du 1er octobre, 350\$/mois. Tél.:542-2088.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4.1/2, à sous-louer. Tél.:542-7935 ou 542-1644.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois, libre. Tél.:695-2626 Catherine.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.:695-2526, cell.: 820-7786.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, près hôpital, libre immédiatement, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-9397, 547-7157.

JONQUIERE 4.1/2, rue de la Loire, chauffé, éclairé, 405\$/mois, 1er octobre. Tél.:547-7492.

JONQUIERE beau et grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, bien située, grande remise intérieure. Tél.:548-5678 après 18h00.

JONQUIERE rez-de-chaussée de maison, 1 chambre, très beau, grande remise, 550\$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:695-6963.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rue Ste-Berthe, 5.1/2, avec salle de lavage, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-2525.

JONQUIERE secteur Arvida, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél.:548-5015, 548-7012.

JONQUIERE, 4.1/2 (340\$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

208 Logements à louer

JONQUIERE 3.1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

KENOGAMI 3.1/2, ultra modernes à partir de 425\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KENOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 300\$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE LOGEMENT OU MAISON 8 1/2, bas de maison, plancher bois, peinture fraîche, remises, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4143.

LA-BAIE 3.1/2, près base militaire, peinture fraîche, clair et propre, entrée indépendante, 325\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:677-1416.

LA-BAIE 5.1/2, 390\$/mois, peinture fraîche, toiles incluses, secteur Bagotville. Tél.:697-6674, paget: 541-7969.

LA-BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Prés Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2, maison privée, revêtement plancher neuf, 350\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:540-9126.

LA BAIE 5.1/2, au 2e étage, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, 1266 4e Avenue. Tél.:544-5078, 544-8663.

LA BAIE 6.1/2, 420\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7138.

LA BAIE, 5.1/2, 400\$, couvre-planchers neufs, 1284 7e Avenue. Tél.:544-8327.

LATERRIERE 4.1/2, 435\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, deux entrées indépendantes, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-3688.

METABETCHOUAN 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 290\$/mois. Tél.:662-4150, 669-8866.

SAINT-FULGENCE grand 4.1/2, rez-de-chaussée, 375\$/mois, grande cour arrière. Tél.:674-1243.

ST-HONORE 402 de l'Aéroport, 4.1/2, moderne, libre rapidement. Tél.:690-0732, 673-4835.

ST-JEAN-EUDES, 3.1/2, 4.1/2, 300\$/mois, libres immédiatement. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18,900\$. Tél.:544-6757.

A VOIR Larouche 568 Route du Parc, style canadien, terrain 217,000 pi.ca. Tél.:349-2546.

ARVIDA 1902 Fickes, duplex, pas de voisins arrière, terrain aménagé, piscine et patio, garage et remise, rénové. Tél.:548-3739.

ARVIDA construction supérieure, abri d'auto, remise, sans voisins arrière, piscine 24', foyer au sous-sol, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires thermoplastiques. A voir. Tél.:548-9047.

CAUSE SANTE: FAUT VENDRE CHICOUTIMI 782, Saint-Arthur, 3 logements. Évaluation 50,000\$. Faites votre offre! Tél.:549-8691.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49,900\$. Tél.:544-6757, 543-7054.

CHICOUTIMI 656 Rabelais, jumelé, très beau secteur, 3 chambres, salle de bains, salle d'eau, grand patio, beau terrain, remise et beaucoup de rangement, 77,000\$, négociable. Tél.:543-2278.

CHICOUTIMI Notre-Dame du Saguenay, entièrement rénovée, sous-sol aménagé. Té.:549-4667 après 17h.

CHICOUTIMI jumelé, 583 de Gascogne, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte, grand patio. Tél.:549-0197 ou 690-1691.

JONQUIERE 1.1/2 étage, 30x30', terrain 10,000 pi.ca.. Disponible rapidement. Tél.:547-4668, 820-0679 (paget).

JONQUIERE 2471 de la Brigade, unifamiliale, 28X52, à paliers, près cégep, garage, 4 chambres, 2 salles de bains, plancher en érable, toit cathédrale, remise, terrain paysager, 130,000\$. Tél.:547-5403, paget: 541-3318.

LA-BAIE 1311 Avenue du Port, 3 chambres, 60,000\$, négociable. Tél.:690-2852.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800\$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547

LA-BAIE duplex fenêtres PVC, planchers bois, bain tourbillon, piscine, près polyvalente, prix d'évaluation. Tél.:544-7294.

LA BAIE 2322 des Frères, 1990, vue sur Baie, 34X36', 109,500\$. Tél.:544-1993.

LA BAIE 335 Boul. Grande Baie Nord, avec revenu, centre-ville, secteur Bagotville, grand terrain. Directement du propriétaire. Tél.:544-2006.

LATERRIERE 3827 chemin de la Bonne Humeur, garage, impeccable, foyer, prix très réduit. Urgent! Régis Morin, 678-3017, La Capitale.

LATERRIERE Portage Nord, libre immédiatement, deux chambres, grand garage, très grand terrain, négociable. A voir! Tél.:549-2382.

RIVIÈRE-AUX-SABLES: Mont Jacob, 1.1/2 étage, ensoleillé, belle, chaleureuse, 3 chambres, bois franc, armoire chêne, grand garage, bas prix. Faites offre. Libre. Tél.:547-8727, 693-3255.

209 Maisons à vendre

SHIPSHAW 4210 rue Tremblay, unifamiliale, libre immédiatement, sous-sol fini, piscine, garage, beau terrain, à voir! 64,500\$. André Bilodeau, La Capitale, 695-1240.

210 Maisons à louer

ARVIDA grand 6.1/2, avec sous-sol, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:548-3893, 545-8922.

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:674-2330.

CHICOUTIMI A VOIR! beau grand jumelé, 2 étages, 4 chambres, 2 salles bains, Rivière-du-Moulin, peinture neuve, 675\$/mois. Tél.:545-4089 (soir).

CHICOUTIMI jumelé secteur Barrette, 3 chambres, 2 salles de bains, grand salon, très propre, remise, libre 1er octobre. Tél.:696-1404, cellulaire:540-5295.

CHICOUTIMI superbe maison à louer, 2 chambres au premier, sous-sol non fini, stationnement déneigé, libre, 550\$/mois. Tél.:818-3646, 544-2742.

CHICOUTIMI terrains de villégiature, en bordure de la rivière Petit-Saguenay. Tél.:544-6015, 544-7917.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca. et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

213 Terrains à vendre

GRAND TERRAIN zoné industriel et commercial, superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2121.

LA-BAIE 2091 6ième avenue, terrain résidentiel 54'x130', avec servitudes, prêt à construire, prix à discuter. Tél.:544-7379.

PETIT-SAGUENAY terrains de villégiature, en bordure de la rivière Petit-Saguenay. Tél.:544-6015, 544-7917.

Terrains villégiature, rivière Mistassibi, chemin d'accès, 20 kilomètres, de Dolbeau-Mistassini (secteur Mistassini). Tél.:674-2267 (frais virés).

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, \$500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETERAIS autos de 500\$ ou moins, en marche ou non. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACURA 3.2 TL 1997, 4 portes, automatique, 21,000 kilomètres, équipement complet, impeccable. Tél.:543-0739 jour semaine, 545-1001 soir demander Denis.

ACURA Integra 1990, 4 portes, équipement électrique, prix à discuter. Tél.:698-6657.

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

CADILLAC Fleetwood, blanche, 1991, propreté impeccable, très bonne mécanique, prix à discuter. Tél.:276-8611.

CHEVROLET Camaro 1992, V8, manuelle, T-top, bas kilométrage. Cellulaire:591-3133.

CHEVROLET Cavalier 1987, bonne condition, 1,200\$ négociable. Tél.:545-3055.

CHEVROLET «Cavalier» 1995, manuelle, 132,000 kilomètres, très bonne condition, 4 pneus d'hiver et lecteur CD. 5,200\$, négociable. Tél.:818-5037 (cellulaire).

CHEVROLET Venture, 1999, automatique, 59,000 kilomètres, 20,000\$ négociable ou en sous-location pour 8 mois. Tél.:544-1454, 820-0597.

CHRYSLER Concord LLX, 1998, moteur 3.3 litres, sièges en cuir, radio, disque au laser, 76,000 kilomètres, très propre, 15,900\$. Tél.:547-8170.

CHRYSLER Dynasty 1989, 146,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:545-9601, pagette: 591-4828.

CAMION GMC 6 roues, 1980, 1.1/2 tonne, 305 HP, boîte pompeuse, peinture refaite à neuf, bien entretenu, inspection août 2001, 2500\$. Tél. 690-2228.

CAMION Inter 1990, série S, avec équipement à neige complet, sableuse 14 verges. Camion Inter 1990, série S, avec équipement à neige complet, sableuse 12 verges électronique et "scraper" dessous. Tél. (418)342-8475.

CAMION réfrigéré GMC 1977, en bon état, 5,600\$. Tél. 695-1748, page: 545-5973.

CHEVROLET S-15, 1986, manuelle, 6 cylindres, king cab, 135,000 kilomètres, 1,000\$. Tél. 697-0996.

DODGE Dakota, 1990, automatique, boîte 8', très bonne condition. Tél. 544-7207.

DODGE Dakota, V6, king cab, 1996, 61,000 kilomètres, manuelle, 12,500\$. Tél. (418)272-2692.

FORD 1999, 4.2 litres, automatique, cabine simple, climatisur, 33,000 kilomètres, 17,000\$ négociable. Tél. 591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

FORD F-150 1993, freins neufs, pneus neufs, support en métal, bon ordre, prix à discuter. Tél. 696-1404, cell. 540-5295.

GMC "Suberband" 1993, 160,000 kilomètres, moteur 350, très bonne condition, 5,000\$. Tél. 695-2947, 541-7395 (page).

GMC, 1500, 1988, V-6, 4.3 litres, manuelle, très bonne condition, 3,000\$. Tél. 547-0997.

PERMIS VR (transport en vrac) région 02. Atelier Mécanique Blackburn tél. 418-672-4041 Léo.

PICK-UP F-350, 1987, 4 portes, Lariat XLT automatique, diesel 6.9, très propre, double roues, Tél. 542-3640.



REMORQUE 19' aluminium, avec wheel lift, CHEVROLET 3500 HD 1994, 6.5 turbo diesel, automatique. Inspection faite 30-03-01, 6 pneus neufs. Camion peut être vendu séparément. Tél. (418)349-2666.

306 Camions 4 X 4

DODGE Dakota 2000, 4 portes, tout équipé, valeur 38,000\$, laissé 27,000\$. Tél. 547-0804 (jour), 547-2421 (soir).

F-250 HD, 1992, 4X4, impeccable, refait à neuf, peinture neuve, 12,500\$ négociable. Tél. 542-3610.

FORD Explorer 1991, 4X4, 4 portes, excellente condition, 4500\$. Tél. 669-1986.

FORD F-150, 1996, automatique, 93,000 kilomètres, moteur 4.9 litres, démarreur à distance, support à canot, très propre, 11,000\$. Tél. 542-8826, 818-2041.

FORD F150 1995, manuelle, 5 vitesses, 125,000 kilomètres, super propre, route seulement. Tél. 543-4341.

GMC 1976, 4X4, automatique, boîte fibre de verre, 995\$. Automobiles JM. Tél. 693-8830

JEEP "Cherokee" 1988, 4X4, automatique, 148,000 kilomètres, bonne condition, 2,600\$. Tél. 820-7972.

JIMMY 4X4, automatique, 2.8. Ford F-150, 1986, cabine allongée. Tél. 591-0291, 543-4140.

MAZDA B-3000, 1994, 79,200 kilomètres, 1.1/2 cab automatique, 4X4, 5 places, boîte de plastique, gros pneus neufs, très propre, mécanique A-1, 12,500\$. Tél. 276-7313.

SUZUKI Sidekick Sport, 1998, 4 portes, automatique, 48,000 kilomètres, 16,500\$. Tél. 548-9753.

TOYOTA 4Runner, 1989, manuelle, peinture neuve. Tél. 695-4620.

TRACKER 1999, 2 portes, décapotable, 47,000 kilomètres, garantie, CD, 8 pneus, 13,500\$ négociable. Tél. 699-7738.

307 Campeurs à vendre

FLAIR, 1994, 30', 33,000 kilomètres, condition A-1. Tél. 545-2453 laisser message.

MOTORISÉ Winnebago, classe C, 1987, 20', Toyota 4 cylindres, auvent, etc., couche 4 personnes, 10,900\$. Tél. 480-2740

MOTORISÉ classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000\$. Tél. 343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan ES 4X4, 1992, 162,000 kilomètres, transmission neuve, moteur 70,000 kilomètres, 4,500\$. Tél. 695-6329, 818-9999 soir.

FORD Aérostar XL, 1990, couleur rouge, 89,000 kilomètres, mécanique A-1, peinture très belle, 2,995\$. Tél. 818-2216.

FORD Econoline 250, 1995, long, 70,000 kilomètres, super propre. Tél. 547-1808.

PLYMOUTH Voyager Expresso 1998, 65,000 kilomètres, excellent état, tout équipée, 16,900\$. Tél. 345-8454 Rejean.

PONTIAC TRANSPORT, 1997, 60,000 kilomètres, garantie 2004, équipement complet, air, Tél. 673-1823 (après 18h)

WINDSTAR 1995, moteur neuf, Dodge Ram 2x4 1985, 1,200\$. Tél. 672-4925, 690-5874

309 Machinerie

CHARGEUSE pour bois à longueur ou cour Barko 160D, 1999 monté sur Tree Farmer C77, 1987, Drott Case 1285 sur roue, 1985, Loader Clark 125B, 1977, Fardier Gaymor 2 essieux, 1968. Tél. 678-2774.

CHENILLE Bombardier CJ-5, avec «trailer» et grappe hydraulique avant, comme neuve, 6500\$ négociable. Tél. 542-3610.

LIFT hydraulique pour pose en arrière de camion de 3 à 5 tonnes, 900\$ négociable. Tél. 698-4500.

MACK, 12 roues, 1987, 350, 12 vitesses, boîte 16', T-1. Tél. 570-0705, 418-683-0922.

MOISSONNEUSE MF 540 diesel, très bon état, prix négociable. Tél. 673-4586.

RECHERCHE Timberjack 230, monté Eaton, excellent état. Tél. 543-8374, 550-2415.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SPX 1995, comme neuve, prix hors saison imbattable, 3100\$ négociable. Tél. 698-2128, 540-3889.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT ZR 600, 1998, 8000 milles, 3,800\$ négociable. Tél. 820-1937.

BOMBARDIER Formula 1988, bas millage, avec habit de cuir, large. Bon état. Tél. 672-2292.

FORMULA III 700cc, 1999, siège double, dossier, 7,600 kilomètres. Tél. 542-5772.

MACH-Z 2000, Edition Millenium (chromée), ultra propre, très bien entretenue par concessionnaire. Tél. 349-3492, Eric.

MACH-Z LT 2000, chenille neuve 1.1/4", 6,600 kilomètres, extra propre, 7,300\$, une taxe. Tél. 818-2737 (jour), 547-5708 (soir).

POLARIS 500 Wide Track 1999, 3,500 milles, 5,700\$. Tél. 543-8436.

POLARIS XC 700, 1998, très bon état, impeccable, chenille cramponnée, toile, dossier. Faut voir. Négociable. Tél. 638-2263

POLARIS XC-440, 1997, suspension «Fox», moteur révisé. Excellente condition. Tél. 695-1765.

POLARIS XLT Touring, 1998, 5,400 milles, bon état, 4,200\$. Tél. 668-4285.

TOUNDR 1989, ayant très peu servi, excellent état, 1,200\$ non négociable. Tél. 662-8817, 669-0787.

ULTRA Touring 700, 1997, tout équipée, très propre, prix à discuter. Tél. 544-3161.

312 Motos à vendre

BMW 1100-RT touring rouge, garantie constructeur, 34,000 kilomètres. Tél. 668-4424

HARLEY-DAVIDSON Sporster 883, 2000, 12,000 kilomètres, noire, 1,500\$ de chrome. Prix: 9,000\$ ferme. Aussi 2 chiots boxer. Tél. (418)236-9598.

HONDA «Goldwing Aspen Cade S.E.» 1995, blanche, 62,000 kilomètres, très propre. Tél. 349-8542, 662-0029.

HONDA XL 600R semi-route, semi-trail 1984, à voir! 2,400\$. Tél. 542-6719.

HONDA XR-200, 1985, bonne condition, 2 pneus neufs, prix à discuter. Tél. 343-2178.

HONDA XR250 1990. Tél. 344-1183.

SCOOTER Yamaha 1990, rouge, 5,160 kilomètres, 550\$. Tél. 275-8733.

YAMAHA «Virago» 1993, 1100cc, noire et chrome. Impeccable! 4,850\$. Tél. 545-6801.

YAMAHA Virago 1997, SE, 1100cc, bas milage, très propre, négociable. Tél. 679-1119.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES HONDA 1990, 4x4, treuil, grappe, remorque, support canot, 4,000\$. Tél. 544-3469.

4 ROUES Honda TRX 300, 2X4, bas milage, très propre, 3500\$. Tél. 348-9508, 348-6768

4 ROUES Suzuki, état neuf, 1987, 125cc, avec marche arrière, n'a jamais servi, 1,700\$ négociable. Tél. 668-0741 après 17h, jour cellulaire 669-8337

ARCTIC CAT 1999, équipement complet. A voir! Tél. 547-1470, page: 541-8280.

HONDA TRX 250, 4 roues, 1987, excellente condition, très propre, 2,200\$. Tél. 662-8329.

KAWASAKI 300, 4x4, 1990, très propre, 2,000\$. Tél. 276-9139, 679-6159.

POLARIS 250cc, 4X4, 1991, excellente condition, 2,500\$. Tél. 542-0941.

POLARIS 2X4 Trail Bus 325 magnum 2000, seulement 10 gallons d'essence utilisés. Tél. 678-9882, 540-6956.

POLARIS 350 4X4 1991, 2 temps, automatique, 1700\$. Tél. 673-7589.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

QUATRE roues Yamaha 200, 1987, très bon état, 1,800\$. Cell. 591-3466 jour, 543-0346 soir.

SUZUKI 230, 1984, propre, bonne condition, 1,000\$. Tél. 547-9480 après 17h00.

YAMAHA Wolverine 1999 4x4, condition «show room», équipé, 6000\$ négociable. Tél. 544-4511.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS s. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Blizzak Bridgestone 195-75R15, sur jantes, 200\$. Tél. 690-3754.

BOITE fibre de verre, 8', pour Ford 1980 à 1990, très bon état, très bon prix. Tél. 349-3513.

BOITE de camion 16' de long, avec porte arrière coulissante, 1,500\$, négociable. Tél. 698-4500.

MACHINE à pneus Coal, 5030, 3 ans d'usage pour pneus ordinaires et mags. Tél. 693-8830.

315 Remorques à vendre

4X8, aluminium, légère, idéal 4 roues, 600\$. Tél. 548-8895.

REMORQUE basculante 4x8, neuve. Prix à discuter. Tél. 662-4097.

REMORQUE plate-forme 12', mécanique et électrique A1, prix débarras. Tél. 592-5228, 820-1957.

317 Tracteurs à vendre

ARIENS hydrostatique 16 HP, avec souffeuse 48" et tondeuse, très propre, 1,700\$. Tél. 540-9420.

FIAT 680, 1984, avec cabine, chargeur, souffleur, excellente condition. Tél. 674-9116

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) demandé(e) à domicile, fiable, disponibilité de soir et de nuit, avec voiture. Tél. 690-0492

402 Personnel demandé

AIDE pour enseigner à une fille (2e année), tous les après-midis au domicile de l'employeur. Doit posséder un bac en enseignement primaire. Tél. 548-5433, après 18 h.

BRIQUELEUR CHARPENTIER POSEUR DE GYPSE TIREUR DE JOINTS CONTREMAÎTRE pour Gatineau, Hull (Québec) 1-613-769-7392

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. Tél. 1-800-561-2395.

CUEILLEUR(ES) de pommes demandé(ES), logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél. (450)298-5117 (Freighsburg), répondeur.

CUISINIERS(ERES) demandés(es), se présenter au bar le Zinc avec CV, demandez Manon ou Alain.

DEBROUSSAILLEURS(SES) demandés(es) avec équipement, minimum un an d'expérience. Tél. 545-2893, Sylvain Boulianne.

FLEURISTE temps partiel permanent avec expérience. Tél. 543-2306 demander Manon.

LES Editions du Terroir, agence officielle du bulletin des agriculteurs, recherchent représentant(e) local(e), connaissant parfaitement milieu et clientèle du Saguenay/Lac St-Jean, pour renouvellement, vente d'abonnements pour bulletin des agriculteurs. Territoire exclusif pour vendeur(se) d'expérience. Tél. 1-800-868-5892.

NOUVEAU restaurant à la mode de New York recherche Chef-cuisin(ère), pâtissier(ère), serveurs (serveuses), bar-man (bar-maid).

Posséder belle personnalité et bonne apparence. Temps plein. Horaires flexibles. Expérience serait un atout. Faire parvenir curriculum vitae à : **La Cafeteria-bistro** 567, boul. du Royaume, Larouche

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél. 544-2199.

402 Personnel demandé

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE) de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

SERVEUR(EUSE) poste à temps plein. Téléphonez au 545-4848.

SMART STYLE (WALMART) Coiffeur(euse) demandé(e)s avec ou sans expérience. Salaire garanti. Plan bénéfique et plusieurs autres avantages. Tél. 547-0072, page: 592-9770, Nadia.

TÉLÉPHONISTES POUR PRISE DE RENDEZ-VOUS AUCUNE VENTE SALAIRE MINIMUM + BONUS TEMPS PARTIEL SOIR ET FIN DE SEMAINE Téléphonez semaine entre 9 h 00 et 13 h 00 et de 17 h 00 à 20 h 00 **693-6028**

TROIS mécaniciens, mécanique générale, camion et remorque, 2 ans et plus d'expérience. Assurance groupe, reer, participation aux profits. Centre du Camion Du-So à Québec, entre 9 h et 11 h a.m. 1-800-463-4394.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LES) OUVERTURE IMMÉDIATE

— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffeur, etc...)

Faire parvenir CV: Progrès du Saguenay Département 507 1401 boul. Talbot Chicoutimi, Qc G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! Cours auto-guérison du corps, émotions, esprit, à partir symbolisme animal. Tél. 673-7444.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél. 545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

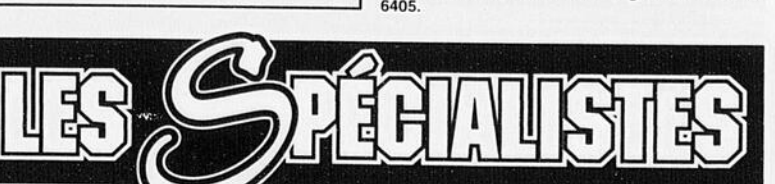
501 Finances

PROBLEMES DE DETTES Menaces / Saisies / Hydro SOLUTION Regroupement de vos dettes 1 paiement - 0% d'intérêts Redressement financier Consultation budgétaire CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc. Jonquière: (418)542-1010 Québec: (418)624-1546 Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél. 1-800-463-9311, code 8560.

PROBLEMES FINANCIERS PERSISTANTS Nous pouvons vous aider à vous en sortir Règlement avec tous vos créanciers N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière **RAYMOND CHABOT INC.**, syndic de faillite (418) 557-0627



Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX DES VACANCES

PANTALON 2 pour 1 **HABIT et COSTUME** 2 morceaux **ROBE régulière** 4.95\$ + taxes

le mercredi Du 16 juin au 31 août 2001

QUALITÉ SUPÉRIEURE

Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644 00493297

Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

502 Occasion d'affaires

ARGENT À PRÊTER Si vous avez un REER-CRI ou FRV. Tél. (418)541-2735.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murs. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager**. Tél. 696-9219, 591-0911 (cellulaire).

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Tél. 544-1761.

MENUISIER D'EXPERIENCE pour travaux de construction. Page: 592-5417

PLASTRAGE, peinture, céramique, plafond suspendu, terrassement. Estimation gratuite. Tél. 690-3792.

RAY-CO Rénovations résidentielles et commerciales. Estimations gratuites. Toitures, revêtement intérieur-extérieur, portes et fenêtres, infiltration d'eau sous-sol. Membre de l'APCHQ - RBQ: 2969-4734-18. Tél. (418) 549-0323.

603 Massage

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Pour vous le dimanche Jenny. Engageons. Tél. 548-7070.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

A DÉCOUVRIR Massage de détente et de relaxation avec Chantale, Nathacha et Caro. Bienvenue au 547-7949, 7 jours/7.

604 Offres de services

EBENISTE fabriquerait des meubles en bois. Peut réaliser des copies de meubles antiques ou modernes. Tél.:548-6405.

FERME OLAC INC. DÉNEIGEMENT 10 ANS À VOTRE SERVICE Pour un service fiable et efficace à prix compétitif St-Dominique, St-Raphaël, St-Laurent 547-8978, 546-1154

HOMME d'expérience pour travaux de menuiserie, plastrage et peinture (10\$/hr). Tél.:696-2042, 693-5639 (paget).

J'OFFRE mes services pour m'occuper d'une personne âgée ou en perte d'autonomie ayant besoin d'assistance, réconfort et compagnie. Je suis celle que vous recherchez. Je possède l'expérience nécessaire. Tél.:549-4613.



LE LEADER DU DÉNEIGEMENT Recommandé par le CAA Habitation Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Déneigement M&M 697-9015.



LES ENTREPRISES ROCHEFORT Déneigement résidentiel et commercial. Service en tout genre. Estimation gratuite. Cell:818-0034.

Personne fiable et honnête offre ses services pour l'entretien à domicile. Grand ménage accepté. Tél.:549-7986.

PERSONNE honnête, possédant voiture, pour entretien ménager ou autres. Tél.:695-2460.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

RENOVATION de tous genres, intérieure, extérieure. Estimation gratuite. Tél.:549-1468, 674-1104.

VOUS VOULEZ réparer, rénover, changer votre propriété ou commerce? MONSIEUR PASSE-PARTOUT EST VOTRE SOLUTION! Menuiserie, peinture, revêtements de plancher. Téléphonez-nous, pour une estimation, au 698-2299.

605 Service de garde

EN MILIEU familial, reçus, secteur la Petite France, Jonquière. Tél.:695-2667.

GARDERIE en milieu familial, 55 places disponibles. Tél.:696-1247 Micheline.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

LABRADOR/BERGER Allemand, femelle, 1 an, noire. Tél.:697-2065.

PETITS chatons 9 semaines, poil angora. Tél.:695-0292.

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000.

CONGELATEUR 7 pieds cubes, 75\$. Aussi bureau antique. Tél.:542-2463.

CUISINIÈRE réfrigérateur Admiral, amande et noir, parfaite condition, 390\$. Tél.:668-7229, 480-6762.

LAVEUSE, sècheuse, blanche, très bonne condition. 200\$/deux. Tél.:549-3598.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau Petit poêle 110 et 220. Ensemble de laveuse-essoreuses et sècheuses. Tél.:545-9361, 541-6857.

LITS superposés 39" Amisco + 2 matelas, 2 ans d'usage, 280\$. Table cuisine, 4 chaises, comme neuf, 150\$. Laveuse, sècheuse, bonne condition, 200\$. Cuisinière, comme neuve, 250\$. Tél.:696-5142 soir.

MOBILIER de chambre. Lit 54" avec matelas et sommier. Tél.:542-7935, 542-1644.

REFRIGERATEUR cuisinière Hotpoint, amande, très propre, 325\$/ensemble. Tél.:690-3866.

703 Ameublement

SECHEUSE Kenmore couleur ivoire, très bonne condition. Tél.:548-8472.

SET de chambre exclusif Foster, couleur taupe et blanc, comprend: grand bureau avec miroir et 8 tiroirs, commode 7 tiroirs, commode 3 tiroirs avec support de télévision, 2 tables de nuit, tête de lit. Acheteur sérieux seulement. Tél.:696-2408, 675-2360.

704 Animaux

2 CHIOTS Rottweiler, 3 mois, demandent un maître, prix à discuter. Tél.:549-3052, paget: 541-1233.

CHIOTS Berger Allemand et Husky croisés, 50\$ à 75\$. Tél.:672-6913.

CHIOTS Pinsher nains, un mâle, une femelle, noir et feu, nés 18 juillet. Tél.:275-8733.

FURET cherche bonne famille d'adoption. Avec accessoires. Tél.:544-3735.

GARDERIE pour votre animal de compagnie, journée ou semaine. Tél.:547-4649.

JUMENT 15 mains 3, 9 ans, selle et voiture. Thoroughbred 17 mains, 14 ans. Tél.:344-1183.

POULICHE Belge, 5 mois, enregistrée. Cheval de selle, 3 ans, très doux pour débutants. Tél.:662-7258.

SUPERBES chiots Teckels, lignée de champions et d'obéissance, enregistrés, tatoués, vaccinés. Tél.:543-3945.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage

BOIS de construction scié en 16" et 24", 35\$/corde livrée. Tél.:542-7625, 542-3741.

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

BOULEAU 16", à vendre 65\$/corde, non livré. Tél.:544-4234 après 17h00.

BOULEAU semi-sec, fendu, livré, 60\$/corde. Tél.:547-2406.

EPINETTE rouge 16 pouces, fendu, sec, 45\$/corde non livré. Tél.:673-3877.

TREMBLE sec, 50\$/corde. Epinette rouge 65\$/corde. Frêne, bouleau, tremble sec, 65\$/corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

RECHERCHE baignoire à pattes antique, aussi bain tourbillon et ouvre-porte automatique pour porte de garage. Tél.:543-1855.

RECHERCHE dame de compagnie pour prendre soin d'une personne du 3ème âge semi-autonome. Tél.:544-5083.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes, Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

2 TOURS à poterie (un électrique, un à pied). Tél.:542-4749 soir seulement.

4 PNEUS d'hiver, P195/75R14, 150\$ les 4. Matelas-mousse, 39X72, 60\$. Tél.:548-5471.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS moteur électrique 3 HP, 220 volts. Tél.:347-1776, paget: 541-8805.

AÉROTHERME au gaz naturel, 135,000 BTU. Wetsuit, 75\$. Tél.:543-4341.

ASCENSEUR d'extérieur pour handicapé. Tél.:549-3621.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé(e), en parfaite condition. Tél.:543-0547.

ASPIRATEURS Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$; 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux Aspirotex, Cyclo-Vac, Beam, Eureka, Hoover et traineaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspirotex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

ATELIER PRATIQUE, DIVISION DE VIVACES, DIMANCHE 23 SEPTEMBRE À 13H. ARBOFLORA. Tél.:673-6163.

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T tél.:673-7070.

ATTENTION! Pour préparer votre jardin, vieux fumier à vendre. Tél.:693-3231.

CINEMA-MAISON Fisher, carrousel 24 disques, 5 colonnes, valeur 1200\$ laissé 350\$. Tél.:544-6039.

709 Divers

CUEILLETTE DE POMMES Venez cueillir vos pommes chez Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, Ile d'Orléans. Randonnée en tracteur, vue panoramique sur le mont Ste-Anne, ouvert jusqu'au 21 octobre. Tél.:(418)829-2501, (418)563-2241.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

EN ACIER galvanisé, tours, base 7'X4', 60 pieds de long par 16" carré (tête), assemblées avec boulons en acier. Tél.:818-2236.

ESSIEUX de roulotte 150\$. Remorque de tracteur pour transport de 4', 350\$. Poussette Fisher Price (groses roues) servi 2 fois 75\$. Tél.:678-9721.

FERMETURE de maison: meubles et divers articles. Tél.:673-7262.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits gélinite. Vente installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompe submersible de puits artésiens. Demander notre promotion 30e anniversaire. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

GENERATRICE Honda EM-5000, 110-220, excellent état, 2,500\$. Tél.:693-1313 après 17h00.

GRAND choix de fournaises à l'huile de plancher. Fournaise à l'huile pour maison ou garage, 117,000 BTU. Déshumidificateurs. Chauffeferrettes au propane «Martin». Tél.:348-9467.

HONDA Ace, 1997, noire, excellent état, 4,200 kilomètres, accessoires inclus, 5,000\$. FENDEUR à bois, moteur Honda 8 forces, débit 16-11, excellent état. A voir! 2,500\$. Tél.:693-1313, après 17 h.

LAMPES fluorescentes 48", 10\$ la caisse de 15, 1\$ l'unité. Tél.:275-4046, 342-6774.

LIQUIDATION d'accessoires hydrauliques, moteur, pompe, raccord, cylindre, treuil 8,000 livres et nécessaire pour dumper. Portes usagées, étagères, moteur électrique, boyau de caoutchouc, pneus et divers pour lift, jack de plancher, accessoires de bureau et divers articles. Contactez Christian 696-1416 heures de bureau, 695-0705 après 17h00.

LOT gardes forgés, 400\$/lot. Remorque 6X8 en acier, 800\$ 8 bancs en métal noir. Tél.:547-8511.

MOULES variés pour fabrication de pièces en céramique, 120 et plus. 40\$/lot. Tél.:696-1378.

PERMIS VR (transport en vrac) région 02. Atelier Mécanique Blackburn tél.:418-672-4041 Leo.

PNEUS d'hiver P245-75R16 (4) avec jantes GMC 6 trous. Laveuse, sècheuse «General Electric», 9 ans d'utilisation. Tél.:690-1542.

POULETS DE GRAIN 6-9 livres, 1,72\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

REFRIGERATEUR 17 pi.cu., blanc, 100\$. Pneus (4) «Blizzac» sur jantes, 100\$/4. Tél.:543-9096.

SCIE Mécanique «Husqvarna» 266, 350\$. Tél.:540-9364, 674-9481 soir.

Si vous recherchez: vieux meubles, vaisselle, vieux bijoux, collectionneur de bouteilles, jouets, bibelots, moulins à coudre, juke box, machines à boules, immense collection d'articles de Coke, bières, boîtes de cigaretttes et cigares, disques, vaisselle "Dépression et Carnaval", vieux téléphones, lampes huile anciennes, vieux journaux et livres anciens datant de 1880, collection sur la guerre avec Adolphe Hitler, passeports allemand et médailles, boîtes de métal allemandes, etc. Vieux cadres ovales vitres bombées et autres. Grande collection de vieilles dentelles de plus de 100 ans, bidons de lait. Le plus grand centre d'antiquités de toute la région, situé au 2500 avenue du Pont Sud, à la Grande Maison Bleue d'Alma. Maintenant ouvert 7 jours/7. On achète, on vend, on consigne et on échange. Aussi service d'évaluation pour fermeture de maison, succession ou autres. Demander Julien Rock. Ça vaut le détour, plus de 5,000 pieds carrés. Seulement des antiquités.

TELEVISION 14". Guitare. Jantes 13" Toyota. Enjoliveurs 15". Ab-Roller. Détecteur de métal. Tél.:549-4624.

TRACTEUR à gazon John Deere (siège), excellente condition, 1,350\$ négociable. Tél.:690-1262 après 18 h.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de bar, discothèque, au complet, 4 Azbar 200 (contrôle de boisson), presque neuf. Cellulaire 818-1660, tél.:543-4577, bureau:693-9311.

712 Esotérisme

TAROT, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien et indien. Tél.:673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

BROCANTE DÉRY Achat vente de meubles usagés Appareils électroménagers, antiquités 2446, St-Dominique, Jonquière 542-0010

VENTE fermeture, tout doit sortir, ouvert jeudi au dimanche, de 20% à 60%. Tél.:693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées, 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

715 Poêle à bois

COMBUSTION contrôlée «Jotul» 1,250 pi.ca., couleur crème, vitrée. Prix à discuter. Tél.:696-9689, 591-4779 (paget).

718 Vêtements

ROBE de mariée avec voile et gants, taille 7-8, traîne détachable, payée 1,500\$, laissée 650\$ négociable. Tél.:544-8731.

ROBE de mariée grandeur 5/6, 2001, diadème, manottes, 500\$. Tél.:548-2421.

719 Ventes de garage

2193 JODOIN, Jonquière, beau temps, mauvais temps, 22, 23 septembre.

SUPER vente de liquidation au 2689, St-Dominique, Jonquière, samedi et dimanche.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO de descente «Giant ATX-DH-1» 5,300\$. Tél.:591-3636 (cellulaire).

804 Chasse et pêche

SECURITÉ partout, formation sur GPS, boussole et carte. Tél.:549-8056 Laval.

805 Musique et accessoires

LA POLYVALENTE de La Baie est à la recherche d'instruments à vents usagés pour son harmonie scolaire. Pour dons ou ventes à rabais, communiquez avec Mme Marlène Claveau. Tél.:544-2843, poste 247.

MEGA CONCOURS de musique ouvert à tous styles (pop, rock, métal, punk, etc.). Formulaire sur place. Bar Le Shooter. Tél.:542-5997, 693-1003.

SYSTEME de son complet Hi-Fi NAD, valeur 3,000\$, demande 1,500\$. SYSTEME de son complet d'auto, valeur 1,500\$, demande 500\$. Tél.:544-5994.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION JONQUIÈRE INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Prowler 27.5' T 1998 fibre de verre, annexe double, lits superposés, tout équipée. Prix à discuter. Tél.:481-2780.

PROWLER 1991, 29 pieds, air climatisé, chambre fermée à l'avant, 2 lits superposés à l'arrière, avant télescopique, excellente condition, Camping l'Évasion, 13,000\$. Tél.:818-0144.

ROULOTTE Apalache, 24', 1979, très propre, avant, réfrigérateur cuisinière, poêle propane, chambre fermée, coussins neufs, pneus neufs, 6,300\$. Tél.:671-0746, 679-3772.

ROULOTTE Station 23 pieds, rue Bon-Air, St-Honoré. Tél.:668-3000.

TENTE-ROULOTTE Coachmen 1993, bien équipée. Tél.:239-0407.

811 Vacances/voyages

ATTENTION! Les voyages d'un jour au Casino de Charlevoix débiteront les 26 septembre, 3, 17, 20, 21, 31 octobre, 14, 28 novembre et 5, 8, 9 décembre. Aussi, deux jours avec coucher au Manoir Richelieu les 8, 9, 15 et 16 décembre. Tél.:548-7521, Yolande, détenteur des permis du Québec.

811 Vacances/voyages

CONDO 3.1/2 Pointe-au-Pic, vue sur Fleuve, semaine ou journée. Tél.:696-2933, 696-7849.

HOLLYWOOD (Floride), maison de parc A1, 15 minutes mer, 5,800\$/US novembre à avril. Cellulaire:(418)630-0075, (418)275-5521.

900 AVIS

901 Activités diverses

RECRUTEMENT pour jouer aux quilles en ligue, début: 23 septembre 19h00. Prix du jamais vu. 4 personnes/équipe. Tél.:695-0164, 690-0300.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

OFFRE SPÉCIALE pour rencontre érotique, pour une durée illimitée. Demander Manon, (418)276-1071.

HÔTESSE (lui) et hôte (elle), 24 heures, plus massages érotiques, reçoivent, se déplacent. Engageons, urgent. Tél.:545-3809.

BELLE petite brune, déplacement seulement. Tél.:690-7221.

NOUVEAU! PRIVILÈGE Jolies demoiselles pour rencontre, 24 h. 698-0270 Nous engageons

CINDIA est de retour, lundi au dimanche, 09h à 17h. Tél.:696-5028.

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:543-7994.

AGENCE DISCRETION NOUVEAU • MASSAGES ÉROTIQUES • BEAUTÉ, QUALITÉ, CLASSE GARANTIES Filles de couleur 24h Engageons 696-9476

POUR hommes seulement, Arnold se déplace et reçoit. Tél.:543-0790.

FILLES DE RÊVES Reçoivent et se déplacent Nous engageons (418) 548-3208

BEAUTÉ PLUS Reçoivent et se déplacent. «Engageons» 693-5143

904 Perdu ou retrouvé

PERDU CHAT (il y a 3 semaines), secteur St-Philippe, brun tigré, assez gros, bouts pattes blanches, dégriffé. Tél.:548-1270

Diabète Le bogue du millénaire ASSOCIATION CHARIÈTE QUÉBEC RENSEIGNEMENTS ET DONNS (514) 258-3422 ou 1 800 363 3004 www.diabete.qc.ca

www.appels.doffres.com Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le QUOTIDIEN et le progrès dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

Avis et carrières

**Donner du sang,
une question de vie.**

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site Internet
www.héma-quebec.gc.ca

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU
FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTERESSEES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION REFERENDAIRE

Second projet de règlement intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage # 91-061 (Implantation dérogatoire, ARZ-659) (Parcs et espaces verts, ARZ-658) et adopté le 17 septembre 2001

1- OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION REFERENDAIRE

A la suite d'une assemblée publique de consultation tenue le 4 septembre 2001 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage #91-061 (Implantation dérogatoire, ARZ-659 et Parcs et espaces verts, ARZ-658)». Ce second projet de règlement modifie le règlement # 91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative aux dispositions ayant pour objet de :

Première modification

Ajouter l'article 3.5.4, portant la localisation d'un bâtiment ou d'une enseigne devenue dérogatoire suite à une acquisition de terrain à des fins publiques.

Deuxième modification

Modifier l'article 15.2 afin de soustraire les équipements de parcs et espaces verts, de sports et de terrains de jeu municipaux à la nécessité de recevoir une recommandation du comité consultatif d'urbanisme avant une prise de décision par les membres du conseil.

Peut provenir des personnes intéressées de la zone concernée et de toutes zones contiguës à cette zone. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2- DESCRIPTION DES ZONES :

Le projet de règlement concerne l'ensemble du territoire de Ville de Chicoutimi.

3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE :

Pour être valide, une demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient ;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 1^{er} octobre 2001 (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis);
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4- PERSONNES INTERESSEES :

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

5- ABSENCES DE DEMANDES :

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6- CONSULTATION DU PROJET :

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boulevard Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

DONNÉ À CHICOUTIMI,
ce 20 septembre 2001
Normand Savard, greffier adjoint
Ville de Chicoutimi

la Baie

ERRATUM

Dans l'annonce parue sur le Publi-Sac du 16 septembre dernier, une erreur s'est glissée.

La trousse d'échantillon Biotherm est gratuite avec un achat de 26 \$ ou plus de produits Biotherm.

Veillez nous excuser de cette erreur.



PROPRIÉTAIRE : VILLE D'ALMA (Maître de l'ouvrage)

900, avenue Bombardier Nord
Alma, QC. G8B 7A1
Tél. : 418-669-5000
Fax : 418-662-9225

INGÉNIEUR : LES CONSULTANTS RSA

925, avenue du Pont Nord
Alma QC. G8B 7B6
Tél. : (418) 668-3373
Fax : (418) 668-0274

APPEL D'OFFRES USINE DE FILTRATION POSTE DE POMPAGE DES BOUES D'ALUN VILLE D'ALMA

La Ville d'Alma demande des soumissions pour «La construction d'un (1) poste de pompage à l'intérieur de l'usine de filtration existante ainsi que la fourniture et la pose de ±490 mètres de conduite de refoulement à raccorder à un refoulement existant».

Les plans et devis, formules de soumission et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de «Les consultants RSA», à partir du 21 septembre 2001, de 9 h à 16 h, contre un paiement non remboursable de 100 \$, toutes taxes incluses.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont invités à une visite facultative des lieux le 28 septembre à 10 h, à l'Usine de filtration d'Alma, au 1000, chemin de la Marina, afin de prendre connaissance de toutes les conditions locales qui existeront lors de la mise en œuvre des travaux.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé représentant un montant d'au moins dix pour cent (10 %) du total de la soumission, fait à l'ordre de Ville d'Alma ou d'un cautionnement de soumission représentant un montant d'au moins dix pour cent (10 %) du total de la soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du contrat.

Une lettre d'intention d'une compagnie, reconnue apte à se porter garante de ces cautionnements d'exécution, devra être jointe à la soumission.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Soumissionnaires
Les documents de soumission, en deux (2) exemplaires dont l'original seront placés dans une enveloppe scellée portant l'adresse du propriétaire. La mention «Usine de filtration - Poste de pompage des boues d'alun, ville d'Alma» sera inscrite au coin inférieur gauche de l'enveloppe. Les soumissions seront remises à l'hôtel de ville d'Alma, au plus tard le 10 octobre 2001 à 14 h, heure locale, pour être ouvertes immédiatement.

Le soumissionnaire devra posséder une licence émise par la Régie des Entreprises en Construction du Québec et en vertu des dispositions de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction. La Ville d'Alma ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat. Donné à la Ville d'Alma ce vingt et unième jour du mois de septembre deux mille un.

Jean Paradis
Greffier

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Bertrand PLOURDE**, en son vivant domicilié au 1564, rue Des Grands Ducs, Chicoutimi (Québec), G7H 5T1, survenu le 19 juin 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidatrices successoriales, **Josée PLOURDE** et **Cathleen PLOURDE**, le 19 septembre 2001, devant Me Josée Noël, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Josée Noël, notaire, sise au 365, rue Racine Est, bureau 201, Chicoutimi (Québec), G7H 1S8.

Donné ce 20 septembre 2001

Josée PLOURDE
Cathleen PLOURDE
Liquidatrices

00494315

TREMBLAY & CIE LTÉE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

NO: 150-11-001481-019 N/R: 601-046
SUR: 123286

Dans l'affaire de la faillite de:
9026-2033 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 910, boul. Tadoussac, Canton Tremblay, G7H 5A8, PO.

"DÉBITEUR"

Avis est par les présentes donné que le débiteur a déposé une cession de biens le 13 septembre 2001, et que la première assemblée sera tenue le 4 octobre 2001, à 16 h 30, au 582 Est, Boul. Saguenay, Chicoutimi, dans la Province de Québec.

Chicoutimi, ce 18 septembre 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est 755, boul. St-Joseph #207
Chicoutimi, QC Roberval, QC
G7H 1L2 G8H 2L4

TEL: (418) 549-5642 TEL: (418) 275-5626

420, Collard O. #102
Alma, QC
G8B 1N2

tél: (418) 662-5657

Six membres de la famille Bauer tués

KIRKLAND (PC) - Six membres de la famille Bauer sont morts par balles jeudi, cinq dans leur résidence de Kirkland et un autre dans son appartement du boulevard Cavendish à Notre-Dame-de-Grâce.

Une autre personne, qui n'était pas de la famille mais qui serait une relation d'affaires de John Bauer, a été également retrouvée morte au domicile de Kirkland.

Un revolver a été retrouvé. Les six corps découverts par des pompiers, jeudi aux environs de 10h au domicile de la famille de John et Helen Bauer, à Kirkland, dans l'Ouest de Montréal, portaient tous la trace de balles.

La septième victime, le père d'Helen, a été retrouvée en fin d'après-midi après qu'un proche eut décidé d'aller voir ce qui se passait de son côté. Pour expliquer ce drame familial, un enquêteur du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) a déclaré: «Nous sommes devant un père qui a tué sa famille».

«Nous cherchons s'il a laissé une lettre», a-t-il ajouté.

Le commandant André Durocher, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal, a indiqué en point de presse que toutes les personnes étaient décédées à l'arrivée des pompiers.

Des traces d'accélération ont été trouvées dans le domicile de sorte que les agents ont ouvert une enquête à ce sujet. Ensuite, ce fut le tour des policiers de la section des homicides d'amorcer leur pénible travail. Pendant que certains interrogeaient les voisins, d'autres tentaient de reconstituer la scène du crime.

On sait qu'un des corps gisait à l'étage supérieur et qu'il y en avait trois au rez-de-chaussée et deux au sous-sol, a rapporté M. Durocher.

Le domicile où s'est produit le drame, rue Alta Vista, était celui d'Helen et John Bauer qui y vivaient avec leurs fils, Jonathan, Justin et Wesley.

Le corps du père d'Helen a été retrouvé en fin de journée seulement.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



DOUCET (Mme Hermance)
Le 18 septembre 2001, est décédée au Centre Maria Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 58 ans 6 mois, Mme Hermance Doucet, épouse de M. Jean-Claude Tremblay, demeurant au 220, Principale, St-Thomas-Didyme. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

salon funéraire de St-Thomas-Didyme Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 21 septembre 2001 à 10 h 30 à l'église de St-Thomas-Didyme et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux M. Jean-Claude Tremblay, elle laisse ses enfants: Daniel (Renée Paré, Cynthia, Keven), Jacques (Lyne Forget, Jacky et Cyndie), Mario (Caroline, Annie et Kathleen), Claudia, François-Audrey; ses frères et soeurs: feu Annette (feu Roméo Bouchard), Alcide (Janette Julien), Isidore (Rose-Alma Julien), Jean-Louis (Solange Dallaire), Laury-Anna (feu Sylvio Girard), Josaphat (Obéline Grondin), Antonia, Roland (Suzanne Painchaud), Irène (René Bouchard), Noélla (André Boutin); ses neveux et nièces, cousins et cousines, oncles et tantes, parents et amis. En guise de sympathie, des dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine et/ou Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfm@destination.ca
Direction funéraire: Marcel Dion inc. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Ottawa aidera les transporteurs

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral viendra en aide aux transporteurs aériens canadiens, durement touchés par les attentats dévastateurs de la semaine dernière, a assuré jeudi le ministre des Transports, David Collenette, qui s'est toutefois refusé à parler de soutien financier.

«Nous reconnaissons l'existence d'un sérieux problème. Nous sommes en train d'évaluer l'ampleur de ce problème», a déclaré M. Collenette, en fin d'après-midi, à la suite d'un entretien avec les représentants de l'Association du transport aérien du Canada.

«Nous nous sommes engagés à rétablir l'ordre et à stabiliser l'industrie aéronautique dans ce pays. Nous prendrons pour cela toutes les mesures nécessaires», a ajouté le ministre.

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu
Mme Gertrude Desgagné, de Chicoutimi,
décédée le 27 juin 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GAGNON (M. Edouard)

Est décédé accidentellement le 10 septembre 2001, à l'âge de 44 ans, M. Edouard Gagnon, demeurant en Alberta, autrefois au 454 Route 381, Ferland-Boilleau. La famille recevra les condoléances à l'église 1 heure avant les funérailles, qui auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 11 h à l'église St-Gabriel de Ferland. Les cendres seront déposées au cimetière de Ferland. Il laisse dans le deuil ses parents: M. Henri-Paul Gagnon et Mme Lucie Gilbert; ses frères et sœurs: Michel (Nathalie Simard), Félix, Charlotte (François Sambou), Gilbert, Jean (Nancy Simard), Lise (Ludovic De St-Jean), Stéphane Gilbert (Rika Tsuneyoshi); ses neveux et nièces, ainsi que parents et amis.



GAUDREULT (M. Réal)

Le 19 septembre 2001, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 71 ans et 3 mois, M. Réal Gaudreault, conjoint de Mme Lucienne Bouchard, demeurant au 475, rang St-Louis, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au Funérarium Hébert & Fils 1702, des Pins Dolbeau-Mistassini

le vendredi 14 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 15 septembre 2001, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 15 septembre 2001 à 10 h 30 à l'église St-Jean-de-la-Croix de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière d'Albanel. Outre sa conjointe, Mme Lucienne Bouchard, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Chantale Fraser et les enfants Véronique, Mélanie et Joël Gaudreault, Kim et Jessica Dumais), Paul (Marie-Marthe Guay et les enfants Caroline Gaudreault et Eric, Jean-François et Hugues Laseigne), Nicole (Stéphane Pruneau et les enfants Marie-Pierre et Karen Belle, Jason, Simon et Samuel Pruneau), Pierre (Marjorie Doucet et les enfants Mathieu Gaudreault et Sofie Djalie), Marc et Marc-André, Bernard (Christine Gaudreault et Keven Gaudreault), les filles de Mme Lucienne Bouchard (Gina et Katie

Paré); ses frères et sœurs: feu Paul-Émile (Yvette Goudreault), feu Louis-René (feu Pauline Paradis), feu Charles (Lucie Tremblay), Jacques (Gaétane Tremblay), Jacqueline (Maurice Parent), Clément (Claire Gagnon), Ghislain (Solange Dumais), Jean-Rock (Solange Doucet) et Jeanne-Mance (Marcel Grégoire); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Horace Gaudreault et de feu Mme Gracia Servais. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9 Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mthebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GOBEIL (Mme Juliette Bradette)

Le 18 septembre 2001, est décédée à Alma, à l'âge de 85 ans 2 mois, Mme Juliette Bradette, épouse de feu M. Lorenzo Gobeil, demeurant au 50 Chemin du Foyer nord, Alma, autrefois de St-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le vendredi 21 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 22 septembre 2001 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 14 h à l'église de St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Odette (feu Yvon Gariépy), Jean-Eudes Tremblay, feu Jean-Rock (Marie Savard, Lucien Gobeil), Pierrette (Rosaire Desbiens), Ghislaine (Régis Côté), Pierre-Paul (Clarisse Dufour), Louise (Jean-Paul Babin), Florent (Nella Basque), Bernard (feu Graziella Roy, Linda Gabriel), Michel (Nicole Lessard), Solange (feu Yvon Larouche, Julien Tremblay); ses 30 petits-enfants; ses 44 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Léger (feu Loretta Gobeil), feu Farence (feu Maurice Gagné), feu Roméo (feu Rose-Alma Rousseau), feu Rose-Hélène (Jean-Joseph Castonguay), Lorette (feu Pierre Castonguay), feu Georgette (feu Paul-Herman Martel), feu Agnès (Émile Tremblay), Roland (Marie-Paul Brassard), Lorenzo (feu Yvonne Bourgouin, Lucie Girard), feu Patrick (Rose-Ange Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gobeil, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



LAVOIE (M. Jean-Charles)

Le 19 septembre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 84 ans et 7 mois, M. Jean-Charles Lavoie, époux de dame Rose-Yvette Girard, demeurant à Jonquière (secteur Arvida). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron 2770 rue de la Salle Jonquière

le vendredi 21 septembre 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 12 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cen-

dres déposées au cimetière Arvida. M. Jean-Charles Lavoie laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rose-Yvette Girard, ses enfants: Raynald (Gabrielle Bonneau), Nicole (Marcel Bastien), Jean-Claude (Marie-Hélène Tremblay); ses petits-enfants: Nancy, Annie, Jean-François, André, Daniel, Pascal, Kathie, Billy; ses arrière-petits-enfants: Anne-Frédéric, Pierre-Gabriel, Katherine, Anne-Frédérique. Il laisse également dans le deuil Jeanne-d'Arc Boivin (feu Paul-Eugène Girard), Germaine Harvey (feu Alfrédo Girard), Rita Girard (feu Roméo Morel), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



MCLAUGHLIN (M. Méderic)

Le 19 septembre 2001, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 85 ans et 7 mois, M. Méderic McLaughlin (Médé), époux de Mme Pauline Gauthier, demeurant au 1834 rue Powell, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le vendredi 21 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 22 septembre 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 10 h à l'église Ste-Thérèse. M. McLaughlin sera incinéré. Il était le fils de feu M. John McLaughlin et de feu Mme Elizabeth Arseneault. Outre son épouse Mme Pauline Gauthier, il laisse dans le deuil ses enfants: Cécile McLaughlin (Claude Bujold), Melvin (Ida Hogan), Nicole (Denis Bouchard), Jacqueline (Alain Girard), Jean-Claude (Hélène Arseneault), Roselyne (Régis Gaudreault), Paul-Émile (Violaine Frève), Carole (André Leclair), Gaétan, Lise (Jean Compantino), Claire (Pierre Coulombe); ses petits-enfants: Jasmin, Claudia, Johanne, Sylvain, Yves, Jean-Sébastien, Pierre-Alexandre, Audrey, Yan, Isabelle, Robin, Véronique, François, Guillaume, Steeve, Cynthia, Vanessa, Joannie; son arrière-petit-fils David; ses frères et sœurs: Albert McLaughlin (Laurette Noël), Alvida (Annette Morais), Cécilia (Alex Richardson), feu Alphonse (feu Geraldine Basque), feu Phill, feu Peter (Glady's Saulnier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Yvonne Gauthier (feu Henri Laliberté), feu Marguerite (feu Henri Turbide), Evangéline (feu Aldége Arseneault), Roselyne (feu Siméon Lapière), Jeannine (Bruno Gauthier), Jules (feu Rose-Hélène), Rodrigue (Rose-Ange Bordeleau), Raymond (Margot Lalancette), feu Denise, feu Thérèse, feu Madeleine, feu Gérard (feu Thérèse Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



PERRON (Mme Béatrice Frigon)

Le 20 septembre 2001, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 86 ans, Mme Béatrice Frigon, épouse de M. Fernand Perron, demeurant autrefois à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h 30 à 13 h le samedi 22 septembre 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée

825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 13 h à la chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle était la fille de feu Alphonse Frigon et de feu Octavie Dery. Elle laisse dans le deuil son fils: Germain Perron (1ères nocces feu Francine Levesque, 2èmes nocces Suzanne Villeneuve); sa petite-fille: Natacha Perron. Elle était la sœur de: feu Benoît Frigon, feu Orace, feu Irenée, feu Antoinette, feu Emile, feu Camila, feu Alfred, feu Paul, feu Rose-Alma et leurs conjoints respectifs. Elle était la belle-sœur de: feu Charles-Edouard Perron, feu Lionel, feu Paul-Arthur (Marianne Paquet), feu Alice, feu Simone, feu Germaine. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SAVARD (M. Fernand)

Le 20 septembre 2001, est décédé à l'âge de 86 ans, M. Fernand Savard, époux de dame Candide Imbeault, demeurant au 5342 boul. Talbot, Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 21 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 22 septembre 2001 de 13 h à 14 h 45 à la résidence funéraire

Emergy Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 15 h à l'église Sacré-Coeur. Il sera incinéré au crématorium Emergy Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre sa conjointe dame Candide Imbeault, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: feu Liette Savard, Normande (Claude Beaulieu), Régis, Johanne (Gaétan Beaulieu) et Marcel (Nathalie Laforge); ses petits-enfants: Myriam, Aurée, Manon (Eric), Mélanie, Audrey, Pascal, Stéphane, Dany, Kim, Michaël et son arrière-petite-fille Amélie; ses frères et sœurs, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emergy Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès
à la page 28

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

IN MEMORIAM



MORIN (M. Alphonse)

Le 19 septembre 2001, est décédé paisiblement à sa résidence, à l'âge de 90 ans et 9 mois, M. Alphonse Morin, époux de feu dame Yvette Parent et fils de feu Emile Morin et de feu dame Mathilda Tremblay, demeurant au 1473, 5e Avenue à la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 21 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu, La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 11 h à l'église St-Edouard de Port-Alfred. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Ghyslaine Morin (Camil Guérin), Jean-Marc (Pauline Simard), Gérard-R. (Denise Genest), Réal (Hélène Demers), Monique (Benoît Piché), Alain (Aline Chapados), Ginette (Guy Bergeron), Diane (Bernard Larocq), Carole; ses petits-enfants: Nancy, Manon, Sonia, Chantale, Michèle, Martine, Annie, Patricia, Stéphane, Patrick, Luc, Geneviève, Paul-Thomas, Eric, Karine; ses sœurs: Sœur Germaine (Notre-Dame du Bon Conseil), Marie-Rose (Paul Tremblay); il était le frère de feu Emile Morin (Marie-Luce Tremblay), feu Yvonne (Ernest Marquis), feu Marie-Alice (Philippe Parent), feu Simone (René Côté), feu Charles-Edouard (Lucienne Gravel), feu Jeannette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilles Parent (Rita Desharnais), Gérard (Rita Tremblay), Armand (Cécile Gagnon); il était le beau-frère de feu Robert Parent (Yvette Tremblay), feu Charles (Éliane Beaucage), feu Marie-Anne (feu Percy Kearny), feu Claudia (feu Christostome Côté). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Marthe Barbeau-Boivin

décédée le 14 août 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00492998

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNÉS:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



VILLENEUVE (M. Gaston)

Est décédé le 18 septembre 2001, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 53 ans et 11 mois, M. Gaston Villeneuve, conjoint de dame Martine Fournier, fils de feu Georges Henri Villeneuve et de feu dame Irène Gagné, demeurant au 9, lac Pézard à St-Fulgence, autrefois de Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et amis (es) à la

Maison Desbiens et Frères
9 de la gare
Métabetchouan

le vendredi 21 septembre 2001 de 19 h à 22 h, le samedi 22 septembre 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre 2001 à 11 h à l'église de Métabetchouan. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière de Lac-à-la-Croix. Outre sa conjointe dame Martine Fournier, il laisse dans le deuil dame Gisèle Plourde, son fils: Frédéric (Mylène Tourigny); sa petite-fille: Myriam; ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Andrée (Léon Chouinard), Antoine (Marthe Lavoie), Jean-Benoît (Diane Tremblay), Agathe, Gérard (Reine-Yvonne Lavoie) et Cécile (Marc Tremblay), il laisse également dans le deuil: la famille de M. Claude et Monique Fournier, Luc et Marco, ainsi que la famille de: M. Henri et Marie France Plourde: Julienne (France Martel), Jean-Guy (Lucie Dufour), Louise (Bertrand Blais) et Andrée (Daniel Gauthier); sa filleule: Marie-Michelle; ses fils: Robin et Patrick; ses neveux, ses nièces, ses compagnons de travail, ainsi que plusieurs autres parents et amis (es).
Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290

MESSES ANNIVERSAIRES



CARON (Mme Marguerite)

La messe anniversaire de Mme Marguerite Caron, épouse de feu M. Louis-Joseph Villeneuve, demeurant à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 23 septembre 2001 à 11 h à l'église St-Isidore. Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**

28 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 21 Septembre 2001

PRIÈRES



GIRARD (M. Raymond)

La messe anniversaire de M. Raymond Girard, époux de Mme Gilberte Crevier, demeurant au 308, Labrecque à Chicoutimi, sera célébrée

le samedi 22 septembre 2001 à 16 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.
Direction funéraire: Gravel & Fils Itée



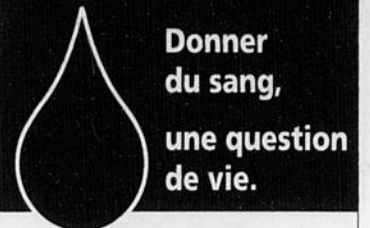
FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: C.B.



MÈRE THERESA

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: J-M.H.



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet: www.hema-quebec.qc.ca



Tragédie Nationale

11 Septembre 2001

Pour les innocentes victimes de terrorisme et d'injustice... et en mémoire de et avec gratitude pour ceux qui ont volontairement risqué leur vie pour les autres qui étaient en danger...

Les signataires de ce livre expriment leur sympathie et leur compassion avec le sentiment profond d'avoir subi la perte de l'un des leurs.



Afin de faire parvenir votre témoignage personnel par la signature de nos registres, les salons funéraires seront ouverts de 9 h à 21 h, vendredi 21 septembre 2001, aux endroits suivants:

CHICOUTIMI
Résidences funéraires
Gravel & Fils
(418) 543-0755
304, Racine Est - 825, avenue Bégin

Résidence Funéraire Aubin
(418) 543-3333
425, boul. Saint-Paul

LA BAIE
Résidences funéraires
Gravel & Fils
(418) 543-0755
873, de la Fabrique
651, boul. de la Grande-Baie

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
Aubin
Fondée en 1878

JONQUIÈRE
Maison funéraire
Nault & Caron
(418) 542-2626
3970, de la Fabrique
2770, de la Salle (secteur Arvida)
2033, Sainte-Famille (secteur Kénogami)

Maison funéraire
Nault & Caron

ALMA
Complexe funéraire
Bérubé & Fils
(418) 662-6576
620, boul. Dequen

Complexe funéraire
Bérubé & Fils

00494336

Sports

Défaite du Canadien

Les Bruins se montrent beaucoup plus puissants

MONTREAL (PC) - S'il faut se fier à ce qu'on a vu jeudi soir, Martin Lapointe a choisi la bonne équipe puisque le Canadien n'a pas fait le poids devant les Bruins de Boston, qui l'ont battu 4-1.

Il s'agissait d'une première défaite en trois matchs préparatoires pour les joueurs de Michel Therrien.

Privés à l'avant de Brian Savage, Richard Zednik et Joé Juneau, tous blessés à l'aine, mais avec tous ses autres meilleurs éléments offensifs disponibles, le Canadien a été limité à trois tirs au filet à la première période et à sept à la seconde, un total de 10, dont sept dirigés par des défenseurs!

Et son seul but, à la troisième, a été l'oeuvre du trio de Reid Simpson, Benoit Gratton et Gino Odjick.

Le défenseur Martti Jarventie, Mike Ribeiro et Marcel Hossa disputaient un troisième match, ce qui laisse entendre qu'on veut scruter leur rendement. Ribeiro a de nouveau été testé en désavantage numérique.

Les Bruins, eux, misaient sur Bill Guerin, Joe Thornton et Brian Rolston, mais aussi quelques inconnus. Ils n'ont pas utilisé Martin Lapointe, Sergei Samsonov, légèrement blessé aux côtes, et le gréviste Jason Allison.

Ce match, ponctué de plusieurs empoignades au cours des deux premières périodes, n'aura guère emballé les spectateurs qui n'emplissaient encore que la moitié environ du Centre Molson.

Mike Knuble a profité du seul avantage numérique des Bruins à la première pour faire dévier un lancer de Rolston derrière Vadim Tarasov, dès la deuxième minute.

Tony Tuzzolino a frappé le poteau vers la fin de l'engagement.

Ivan Huml, un Tchèque de 20 ans, a déjoué Mathieu Garon à la deuxième en prenant le retour d'un tir de Greg Crozier, qui avait

encore frappé le poteau.

Et à la troisième, Knuble s'est débarrassé de l'inoffensif Martin Rucinsky et s'est approché devant le filet sans être ennuyé pour venir déjouer Garon d'un revers.

Gratton a évité le blanchissage au Canadien en convertissant une passe d'Odjick à l'embouchure du filet.

Les Bruins ont immédiatement repris ce but lorsque Garon a échappé le lancer frappé de Rolston.

Garon et Tim Thomas, un Américain qui a joué en Scandinavie, ont remplacé John Grahame et Tarasov vers le milieu de la seconde période.

En bref

Le Canadien est passé près de devenir la première équipe à s'entraîner dans un aréna portant le nom d'un joueur de sa propre formation.

Quand le Centre Molson n'est pas disponible, en effet, l'équipe s'entraîne à l'aréna Martin Lapointe, du nom de la gloire locale de la banlieue de Ville-St-Pierre, maintenant annexée à Lachine, et qui fera bientôt partie de Montréal.

Les 20 millions \$ pour quatre ans consentis par les Bruins de Boston à Martin Lapointe risquent de causer bien des soucis à une organisation réputée pour être très économe, sinon avaricieuse.

Déjà, leur meilleur attaquant, Jason Allison, un produit de l'organisation, fait de nouveau la grève et vise plus de huit millions \$ par année.

Et l'an prochain, Bill Guerin et le gardien Byron Dafoe vont devenir joueurs autonomes sans restriction.

Avoir consenti autant d'argent à un joueur qui n'a rien fait pour l'organisation a dû faire des jaloux.

Lapointe ne sait pas encore quels seront ses compagnons de trio en début de saison, mais il s'est entraîné souvent en compagnie de Sergei Samsonov.

«C'est tout un joueur, dit-il. Il perd la rondelle et il va encore plus vite pour aller la chercher. Il a deux vitesses: vite et vite en cr...»

Jonathan Girard se retrouve dans la même position que la saison dernière.

«Il y a un poste d'ouvert, dit-il, et quelques joueurs dans la lutte.»

L'ancien de la LHJMQ, qui a eu tout juste 21 ans en mai, a partagé sa dernière saison entre Boston et Providence, dans la Ligue américaine.



Le défenseur Karl Dykhuis est projeté dans la bande par Joe Thornton, des Bruins.

(Photo PC)

Lapointe a choisi la meilleure équipe

MONTREAL (PC) - Martin Lapointe assure qu'il n'a pas préféré Boston à Montréal à cause de l'argent.

«On a regardé ça, on a pris notre temps et on a jugé que Boston avait un meilleur noyau de joueurs, c'est aussi simple que ça», a-t-il raconté, jeudi midi.

«Ce n'est pas vrai que je ne voulais pas venir à Montréal, au contraire j'avoue que c'est passé très proche», a encore déclaré Lapointe, avant de rendre un vibrant hommage à son agent. «Je veux remercier Gilles Lupien, a-t-il dit en abordant lui-même le sujet. Il a fait son travail. Ça fait 10 ou 12 ans que je fais des affaires avec lui et je n'ai jamais eu de problème. C'est un négociateur et un gars qui se tient debout.»

Lapointe a également nié que les Bruins lui aient fixé un ultimatum et exigé une réponse avant la fin de la journée du 1er juillet, la première où les joueurs autonomes pouvaient signer de nouveaux contrats.

«Quand tu prends une décision semblable, tu prends le temps qu'il faut.»

Le montant d'argent offert par le Canadien était sensiblement identique aux 20 millions \$ pour quatre ans consentis par les Bruins et Lapointe a nié que les impôts aient été un facteur.

«À Detroit, j'en payais presque autant.»

Lapointe aurait apprécié de jouer sous les ordres de Michel Therrien, qui fut son entraîneur à Laval, mais pas au point d'influencer sa décision.

Quant aux Red Wings, ils n'ont jamais été dans le portrait parce qu'ils offriraient moins d'argent, a-t-il avoué honnêtement.

De Detroit à Boston, Lapointe passe d'une très vieille équipe à

une des plus jeunes de la LNH, et il va se retrouver dans un nouveau rôle de jeune vétéran, gagnant de deux coupes Stanley, vers lequel les jeunes peuvent se tourner.

«À 28 ans, c'est important de ne pas rester dans le même "pattern". Ce n'est pas pour cette raison que j'ai quitté Detroit, mais une fois parti, j'ai pensé à ça.»

Ça fait jaser

Son salaire de 5 millions \$ par année a fait beaucoup jaser, voire fait des jaloux à Boston même, où Jason Allison, le meilleur attaquant des Bruins, fait la grève.

Lapointe a dépassé le total de 16 buts pour la première fois de sa carrière la saison dernière, quand il en a marqué 27, mais il ne s'attend pas à ressentir plus de pression, ni changer son style.

«Je ne suis peut-être pas un Luc Robitaille ou un Brett Hull (deux joueurs que les Red Wings ont engagé après son départ), mais je me présente à tous les soirs pour gagner deux points. J'ai marqué 27 buts sans changer mon style tant que ça et je vais continuer de jouer de la même façon. Les directeurs généraux vont toujours vouloir de gars qui travaillent fort.»

Les deux premiers matchs préparatoires des Bruins étaient à Detroit et à Montréal.

«C'a été assez spécial à Detroit, a reconnu Lapointe. Des gens m'ont serré dans leurs bras dans l'aréna et lorsque j'ai marqué mon but, j'ai entendu des applaudissements et des huées.» Mais il a été bien accueilli dans l'ensemble. Il ne devait pas être en uniforme au Centre Molson, mais il n'appréhendait pas cette visite dans sa ville natale.

«Il faut faire face à la musique et je ne suis pas du genre à me cacher.»

Expériences ratées

MONTREAL (PC) - Michel Therrien a mis sur le dos des expériences qu'il a tentées la première contre-performance du Canadien en trois matchs préparatoires.

«Boston a bien joué», a reconnu l'entraîneur d'emblée après la défaite de 4-1. «De notre côté, ç'a été un match où on a tenté plusieurs expériences, des trios et des duos de défenseurs différents, et au cours des deux premières périodes, la cohésion

n'était pas là. C'a donné le résultat qu'on a vu.

«On a jugé que c'était un bon match pour ça et on a fait jouer de jeunes joueurs contre de meilleurs joueurs.»

Therrien ne l'a pas dit cette fois, mais là aussi on a vu ce que ç'a donné...

Les défenseurs ont dirigé pas moins de 14 des 23 lancers du Canadien, dont cinq par la recrue Ron Hainsey.

À l'avant, les Rucinsky, Bulis, Perreault, Ribeiro, Petrov, Kilger, Hossa et Chouinard se sont fait discrets, mais on a noté le jeu du vétéran Benoit Brunet, qu'il ne faudrait surtout pas éliminer trop vite.

Un bon trio de durs

C'est toutefois le trio de Reid Simpson, Benoit Gratton et Gino Odjick qui a été le plus remarqué.

«Ils ont effectué leur travail à la perfection», a dit Therrien des membres de son quatrième trio. «Odjick et Simpson sont allés à la guerre (ils se sont battus), et Gratton a dérangé l'adversaire et fait prendre deux punitions.»

La veille, Therrien disait qu'on n'avait pas encore choisi quel genre de quatrième trio on allait utiliser mais que cela dépendrait certainement de l'adversaire.

Après le match, Odjick a dit qu'il prévoyait que Simpson et lui pourraient être tous deux en uniforme contre certaines équipes.

Le discours plutôt que le hockey

PHILADELPHIE (AP) - La troisième période du match entre les Rangers de New York et les Flyers de Philadelphie a été retardée puis annulée en raison du discours que le président George W. Bush prononçait jeudi soir devant le Congrès américain.

Les spectateurs présents au match ont exigé que le discours de Bush, d'une durée de 36 minutes, soit diffusé sur écran géant. Le discours terminé, les joueurs des deux équipes se sont alors serrés la main au centre de la patinoire, le match étant déclaré nul 2-2 après deux périodes «par respect pour les États-Unis».

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	79	67	541
Philadelphie	78	69	531
New York	74	73	503
Floride	68	78	466
Montréal	63	84	429

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Houston	87	59	596
St. Louis	83	64	565
Chicago	80	66	548
Milwaukee	63	84	429
Cincinnati	59	88	401
Pittsburgh	55	92	374

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Arizona	82	64	562
San Francisco	80	67	544
Los Angeles	78	68	534
San Diego	73	73	500
Colorado	64	82	438

Mercredi 19 septembre
 Montréal 5 Floride 2
 N.Y. Mets 9 Pittsburgh 2
 St. Louis 8 Milwaukee 2
 Colorado 8 Arizona 2
 Chicago Cubs 10 Cincinnati 0
 Philadelphie 5 Atlanta 2
 San Diego 4 Los Angeles 3 (10 manches)
 Houston 10 San Francisco 3

Jeudi 20 septembre
 Montréal 8 Colorado 3
 Chicago Cubs 6 Cincinnati 5
 Houston 5 San Francisco 4 (10 manches)
 Atlanta 5 Philadelphie 1
 St. Louis 9 Pittsburgh 1
 Arizona à Los Angeles, 22h10.

Vendredi 21 septembre
 Colorado (Jennings 3-1) à Montréal (Armas 9-12), 19h05.
 St. Louis (Kile 14-10) à Pittsburgh (Arroyo 4-6), 19h05.
 Floride (Burnett 9-11) à Philadelphie (Daal 12-6), 19h05.
 Atlanta (Marquis 3-6) à N.Y. Mets (Chen 7-6), 19h10.
 Chicago Cubs (Cruz 2-1) à Houston (Villone 6-6), 20h05.
 Cincinnati (Davis 6-3) à Milwaukee (Sheets 10-9), 20h05.
 San Francisco (Schmidt 11-7) à San Diego (Lawrence 4-3), 22h05.
 Arizona (Batista 9-8) à Los Angeles (Brown 10-4), 22h10.

Samedi 22 septembre
 Colorado à Montréal, 19h05.
 Floride à Philadelphie, 19h05.
 St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
 Cincinnati à Milwaukee, 19h05.
 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
 Chicago Cubs à Houston, 20h05.
 San Francisco à San Diego, 22h05.
 Arizona à Los Angeles, à être annoncé.

Dimanche 23 septembre
 Atlanta à N.Y. Mets, 13h30.
 Colorado à Montréal, 13h35.
 Floride à Philadelphie, 13h35.
 St. Louis à Pittsburgh, 13h35.
 Cincinnati à Milwaukee, 14h05.
 Chicago Cubs à Houston, 14h35.
 Arizona à Los Angeles, 16h10.
 San Francisco à San Diego, 17h00.

Lundi 24 septembre
 Atlanta en Floride, 19h05.
 Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05.
 St. Louis à Houston, 20h05.
 San Diego au Colorado, 21h05.
 San Francisco à Los Angeles, 22h10.

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
LWalker Col	128	450	94	155	344
Pujols STL	145	533	101	180	338
Alou Hou	124	471	75	159	338
Helton Col	143	523	120	176	337
Berkman Hou	139	512	101	171	334
L Gonzalez Ari	146	545	116	180	330
Pierre Col	140	543	92	178	328
Aurilia SF	140	562	100	183	326
Floyd Flo	134	513	114	166	324
Casey Cin	137	506	69	162	320

Points SSosa, Chicago, 122; Helton, Colorado, 120; L Gonzalez, Arizona, 116; Floyd, Floride, 114; Bagwell, Houston, 112; Bonds, San Francisco, 110; SGreen, Los Angeles, 109.

Points produits SSosa, Chicago, 141; Helton, Colorado, 130; L Gonzalez, Arizona, 128; Bonds, San Francisco, 121; Pujols, St. Louis, 120; Bagwell, Houston, 118; SGreen, Los Angeles, 116.

Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 183; Pujols, St. Louis, 180; L Gonzalez, Arizona, 180; Pierre, Colorado, 178; Helton, Colorado, 176; Vina, St. Louis, 176; VGuerrero, Montréal, 172.

Doubles Helton, Colorado, 50; Berkman, Houston, 45; Pujols, St. Louis, 43; VGuerrero, Montréal, 41; Abreu, Philadelphie, 41; Floyd, Floride, 41; EYoung, Chicago, 41; Kent, San Francisco, 41.

Triples Rollins, Philadelphie, 11; LCastillo, Floride, 10; Pierre, Colorado, 9; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; BGiles, Pittsburgh, 7; Ochoa, Colorado, 7.

Circuits Bonds, San Francisco, 63; SSosa, Chicago, 54; L Gonzalez, Arizona, 52; SGreen, Los Angeles, 46; Helton, Colorado, 43; Bagwell, Houston, 37; Sexson, Milwaukee, 36; Nevin, San Diego, 36; CJones, Atlanta, 36.

Buts volés Rollins, Philadelphie, 44; Pierre, Colorado, 40; Abreu, Philadelphie, 36; LCastillo, Floride, 33; VGuerrero, Montréal, 32; EYoung, Chicago, 30; Gianviti, Philadelphie, 27.

Lanceurs (17 décisions) Schilling, Arizona, 20-6, 769, 3.02; RDJohnson, Arizona, 19-6, 760, 2.37; Lieber, Chicago, 18-6, 750, 3.70; MMorris, St. Louis, 20-7, 741, 3.10; Person, Philadelphie, 15-6, 714, 4.02; WMiller, Houston, 16-7, 696, 3.54; Glavine, Atlanta, 14-7, 667, 3.64; Daal, Philadelphie, 12-6, 667, 4.89.

Retraits RDJohnson, Arizona, 342; Schilling, Arizona, 264; Vazquez, Montréal, 208; Park, Los Angeles, 204; Wood, Chicago, 198; Burkett, Atlanta, 174; Person, Philadelphie, 168.

Victoires protégées Benitez, New York, 40; Hoffman, San Diego, 39; Nen, San Francisco, 39; Shaw, Los Angeles, 39; Mesa, Philadelphie, 38; BWagner, Houston, 35; Gordon, Chicago, 27.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	88	57	607
Boston	74	70	514
Toronto	72	74	493
Baltimore	56	89	386
Tampa Bay	51	95	349

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	84	63	571
Minnesota	78	69	531
Chicago	74	72	507
Detroit	58	88	397
Kansas City	58	88	397

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
x-Seattle	106	41	721
Oakland	88	58	603
Anaheim	74	73	503
Texas	67	79	459

Mercredi 19 septembre
 Toronto 4 Baltimore 1
 Tampa Bay 12 Boston 2
 Cleveland 11 Kansas City 3
 Detroit 6 Minnesota 2
 Texas 10 Oakland 4
 N.Y. Yankees 6 Chicago White Sox 3
 Seattle 5 Anaheim 0

Jeudi 20 septembre
 Baltimore 12 Toronto 6
 Minnesota 3 Detroit 0
 Anaheim 6 Seattle 3
 Boston 2 Tampa Bay 1
 Kansas City 4 Cleveland 2
 Oakland au Texas, 20h05.
 N.Y. Yankees à Chicago White Sox, 20h05.

Vendredi 21 septembre
 Detroit (Murray 1-4) à Boston (Fossum 1-1), 19h05.
 Tampa Bay (Rekar 1-13) à Toronto (Lyon 5-2), 19h05.
 N.Y. Yankees (Mussina 15-11) à Baltimore (Bauer 0-2), 19h05.
 Anaheim (Valdes 9-10) au Texas (Bell 4-4), 20h05.
 Cleveland (Sabathia 15-4) au Minnesota (Reed 3-3), 20h05.
 Kansas City (K.Wilson 6-5) à Chicago White Sox (D.Wright 4-2), 20h05.
 Seattle (Abbott 15-3) à Oakland (Lidle 10-6), 22h05.

Samedi 22 septembre
 Seattle à Oakland, 16h05.
 Detroit à Boston, 17h05.
 Cleveland au Minnesota, 19h05.
 Kansas City à Chicago White Sox, 19h05.
 Anaheim au Texas, 20h05.
 N.Y. Yankees à Baltimore, à être annoncé.
 Tampa Bay à Toronto, à être annoncé.

Dimanche 23 septembre
 Tampa Bay à Toronto, 13h05.
 Detroit à Boston, 13h05.
 N.Y. Yankees à Baltimore, 13h35.
 Cleveland au Minnesota, 14h05.
 Kansas City à Chicago White Sox, 14h05.
 Anaheim au Texas, 15h05.
 Seattle à Oakland, 16h05.

Lundi 24 septembre
 Toronto à Cleveland, 19h05.
 Baltimore à Boston, 19h05.
 Seattle au Texas, 20h05.
 Detroit à Kansas City, 20h05.

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Suzuki Sea	143	633	116	221	349
JGonzalez Cle	130	498	96	170	341
RAIomar Cle	143	527	105	178	338
JaGiambi Oak	140	476	96	160	336
BBoone Sea	145	572	108	187	327
ARodriguez Tex	146	570	125	182	319
Mientkiewicz Min	141	515	75	163	317
Jeter NY	137	563	103	178	316
Stewart Tor	139	572	94	179	313
Conine Bal	121	451	66	141	313

Points ARodriguez, Texas, 125; Suzuki, Seattle, 116; BBoone, Seattle, 108; RAIomar, Cleveland, 105; Jeter, New York, 103; Damon, Oakland, 98; JaGiambi, Oakland, 96; JGonzalez, Cleveland, 96.

Points produits JGonzalez, Cleveland, 140; BBoone, Seattle, 129; ARodriguez, Texas, 124; Thome, Cleveland, 121; MRamirez, Boston, 119; RPalmeiro, Texas, 111; Ganderson, Anaheim, 109; EMartinez, Seattle, 109.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 221; BBoone, Seattle, 187; ARodriguez, Texas, 182; Stewart, Toronto, 179; Jeter, New York, 178; RAIomar, Cleveland, 178; Ganderson, Anaheim, 171.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 44; JaGiambi, Oakland, 41; Mientkiewicz, Minnesota, 39; Echavez, Oakland, 38; Stewart, Toronto, 38; MOrdonez, Chicago, 37; Long, Oakland, 36; Durham, Chicago, 36; EMartinez, Seattle, 36.

Triples CGuzman, Minnesota, 14; RAIomar, Cleveland, 12; Cedeno, Detroit, 11; CBeltran, Kansas City, 10; Suzuki, Seattle, 8; Vizquel, Cleveland, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Stewart, Toronto, 7; Durham, Chicago, 7; Easley, Detroit, 7.

Circuits Thome, Cleveland, 47; ARodriguez, Texas, 46; RPalmeiro, Texas, 41; MRamirez, Boston, 40; Glaus, Anaheim, 38; CDelgado, Toronto, 38; BBoone, Seattle, 35; JGonzalez, Cleveland, 35.

Buts volés Cedeno, Detroit, 55; Suzuki, Seattle, 47; Soriano, New York, 41; Knoblauch, New York, 36; McLemore, Seattle, 35; Cameron, Seattle, 32; Jeter, New York, 27; Mondesi, Toronto, 27; RAIomar, Cleveland, 27.

Lanceurs (17 décisions) Clemens, New York, 20-1, 952, 3.42; PAbbott, Seattle, 15-3, 833, 4.13; Sabathia, Cleveland, 15-4, 789, 4.62; Moyer, Seattle, 18-5, 783, 3.25; FGarcia, Seattle, 17-5, 773, 2.85; Mulder, Oakland, 19-7, 731, 3.57; Sele, Seattle, 13-5, 722, 3.71.

Retraits Nomo, Boston, 204; Clemens, New York, 192; Vazquez, New York, 187; Zito, Oakland, 183; Colon, Cleveland, 181; Hudson, Oakland, 165; PMartinez, Boston, 163.

Victoires protégées MRivera, New York, 46; Sasaki, Seattle, 41; Foulke, Chicago, 38; Percival, Anaheim, 38; Koch, Toronto, 33; Irsinghausen, Oakland, 29; Wickman, Cleveland, 29.

Hockey

LIGUE NATIONALE

Le calendrier des matches hors-concours 2001 de la LN Jeudi 20 septembre

NY Rangers 2 Philadelphie 2
 NY Islanders 3 New Jersey 4
 Boston 4 Montréal 1
 Vancouver à Calgary, 21h00.
 Los Angeles à San Jose, 22h30.

Vendredi 21 septembre
 Vancouver à Edmonton, 19h00.
 Columbus c. Nashville, 19h00. (à Huntsville, Alabama)
 Ottawa à Buffalo, 19h00.
 Floride à Calgary, 21h00.
 Pittsburgh à Toronto, 19h30.
 Washington à Dallas, 19h30.
 Philadelphie c. NY Islanders, 19h30. (à Trenton, New Jersey)
 Chicago à Detroit, 19h30.
 Montréal à Dallas, 19h30.
 Phoenix à Anaheim, 19h30.

Samedi 22 septembre
 New Jersey à Philadelphie, 15h00.
 Vancouver à Edmonton, 18h00.
 Columbus à Buffalo, 18h00.
 Dallas au Colorado, 19h00.
 St. Louis à Nashville, 19h00.
 Atlanta en Caroline, 19h00.
 NY Rangers à NY Islanders, 19h00.
 Montréal à Detroit, 19h30.
 San Jose c. Los Angeles, 19h30. (à Las Vegas)
 Tampa Bay c. Washington, 19h30. (à Houston)

Dimanche 23 septembre
 Calgary au Minnesota, 14h00.
 Edmonton à Vancouver, 14h00.
 Philadelphie à NY Rangers, 17h00.
 San Jose à Anaheim, 17h00.
 Phoenix au Colorado, 19h00.
 Ottawa à Toronto, 19h30.

Lundi 24 septembre
 New Jersey à NY Islanders, 11h00.
 Atlanta à Pittsburgh, 19h30.

Association Robert-Label

Section Ouest					
Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Val-d'Or	2	1	0	1	7
Rouyn-Noranda	2	1	0	1	8
Hull	3	1	0	1	8
Montréal	2	0	1	0	5

Section Centrale

Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Drummondville	3	1	0	2	12
Shawinigan	2	1	0	0	10
Victoriaville	2	1	0	0	4
Sherbrooke	2	0	1	0	5

Association Frank-Dilio

Section Est					
Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Baie-Comeau	3	3	0	0	15
Rimouski	3	1	1	0	8
Québec	4	2	1	0	11
Chicoutimi	3	1	2	0	12

Section Maritimes

Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Cap-Breton	3	2	1	0	16
Acadie-Bathurst	3	1	1	0	16
Halifax	2	1	0	0	8
Moncton	3	1	2	0	15

Vendredi 21 septembre
 Baie-Comeau à Acadie-Bathurst, 19h30.
 Halifax au Cap-Breton, 19h30.
 Moncton à Rimouski, 19h30.
 Québec à Drummondville, 20h00.
 Québec à Shawinigan, 20h00.
 Hull à Sherbrooke, 20h00.
 Victoriaville à Val-d'Or, 20h00.

Samedi 22 septembre
 Chicoutimi à Montréal, 14h00.
 Baie-Comeau à Rimouski, 16h00.
 Moncton à Acadie-Bathurst, 19h00.
 Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30.

Dimanche 23 septembre
 Chicoutimi à Shawinigan, 16h00.
 Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h00.
 Drummondville à Québec, 19h00.

Lundi 24 septembre
 Aucun match.

MENEURS

Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	3	9	2
Bétabouray, Eric Chi	3	3	5
Faucher, Frédéric Dru	2	6	1
Fillion, Olivier Bat	3	3	4
Proulx, Olivier Dru	3	1	6
Pelletier, Nicolas VoD	2	4	2
Circelli, Collin Mon	3	3	3
Searies, Yannick Que	4	3	3
Szynski, Sébastien Rou	2	2	4
Bouchard, Pierre-Marc Chi	3	2	4
Mondou, Benoît BaC	3	2	4
Sanford, James Mon	3	2	4
Laprise, Pierre-Luc Cap	3	1	5
Reid, Tyler Bat	3	1	5
Boisvert, Jean-Michel Hal	2	4	1

Ligue Nationale

Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Chi Cubs	013	020	000	6	8
Cincinnati	000	000	005	5	9

Ligue Américaine

Mj	G	P	DP	Bp	Pc
Kansas City	100	100	110	4	9
Cleveland	001	000	010	2	6

Chi Cubs 013 020 000 6 8 1
Cincinnati 000 000 005 5 9 1
 Bere (G.11-9), Van Poppel (8), Duncan (9), Fassero (VP.12), (9) et Machado; Brower (P.7-10); Dreyes (5); Piersoli (5); Reitsma (6); Ja Fernandez (8) et Miller; C: CHC McGriff (6), RoWhite (15); Cin VGuerrero (1), Dunn (14).

Houston 021 010 000 15 8 1
San Francisco 200 020 000 04 7 1
 Washburn, Hasegawa (G.5-4) (7), Percival (VP.39) (9) et BMolina; Sele, Halama (P.10-7) (8), Charlton (9) et Borders; C: Ana Ganderson (27).

Tampa Bay 000 001 000 1 8 2
Boston 010 000 01 2 8 0
 Rupe, Creek (P.2-4) (7), Zambrano (8) et Hall; FCastillo, Arroyo (G.5-3) (8), Beck (VP.6) (9) et Mirabelli; C: Bos Pickering (1).

Association nationale

Section Est					
-------------	--	--	--	--	--

Cinq points produits

Cabrera s'occupe des Rockies

MONTREAL (PC) - Quand la situation est corsée, quand ça compte vraiment, c'est Orlando Cabrera que les Expos veulent voir se présenter à la plaque. Il a produit cinq points jeudi, dont trois avec un double dans la gauche quand les coussins étaient tous occupés en fin de huitième. Il a ainsi conduit les Expos à une victoire de 8-3 contre les Rockies du Colorado, qui en arrachent presque autant qu'eux, malgré une assiette salariale considérable.

Les Expos ont rempli les coussins contre Jay Powell (4-3) en huitième quand la marque était de 3-3. Après un simple de Brad Wilkerson, le frappeur suppléant Tim Raines s'est commis dans un optionnel, une balle qui aurait pu procurer un double retrait aux Rockies.

Peter Bergeron a lui aussi frappé un roulant à l'avant-champ. Le relais de l'inter Juan Uribe manquait de précision au deuxième et tout le monde a été sauf. Jose

Vidro a fait avancer les coureurs avec un autre roulant avant qu'on donne un but sur balles à Vladimir Guerrero.

Mais le frappeur le plus redoutable des Expos s'est ensuite présenté à la plaque pour vider les buts avec son dur coup de long de la ligne du troisième.

Après un but sur balles à Geoff Blum, Lee Stevens a complété la poussée de cinq points non mérités avec un double de deux points dans la droite.

Cabrera avait déjà connu une soirée mouvementée. Dès le départ, il a orchestré un double retrait, son 100e de la saison. En fin de manche, après un but sur balles à Peter Bergeron et un

mauvais lancer de Shawn Chacon, il a frappé un roulant à l'avant-champ et a produit un 80e point cette saison.

Il a permis aux Expos d'égaliser les chances 3-3 en fin de septième, en poussant Vladimir Guerrero au marbre avec un simple au champ centre-droit. Guerrero avait claqué un double dans la gauche.

En quatrième, après avoir récupéré un roulant de Juan Pierre, Cabrera a relayé la balle par-dessus la tête de Lee Stevens au premier, commentant une première erreur en 37 matchs, sa deuxième seulement depuis le 24 juin et sa neuvième au total cette saison. Mais il s'est repris en septième en captant un coup en flèche quand il y avait deux coureurs en position de marquer.

Le partant Tomo Ohka n'a permis qu'un seul autre point, soit en sixième manche, quand le receveur Ben Petrick a obtenu un double avant d'être poussé au marbre par le simple de Brent Butler après deux retraits.

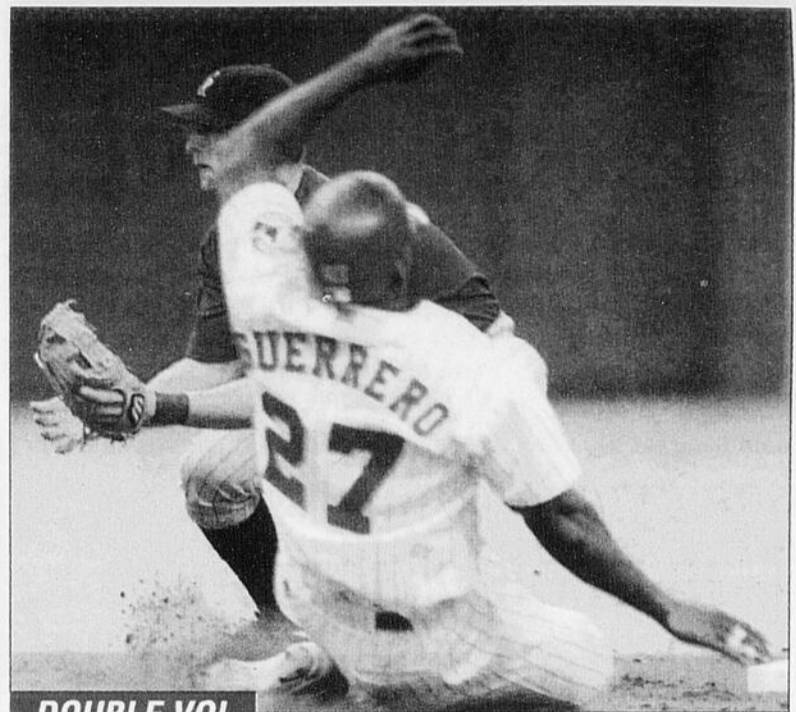
En six manches, le Japonais n'a donné que quatre coups sûrs et a retiré quatre frappeurs sur des prises.

Britt Reames a été moins efficace. Lui qui n'avait retiré qu'un seul des sept derniers frappeurs à l'affronter, Reames a donné à Cirillo son 16e circuit de la saison en septième. Il a ensuite rempli les coussins en donnant deux autres coups sûrs et un but sur balles. Le gaucher Graeme Lloyd est venu le tirer d'embarras en forçant le frappeur suppléant Greg Norton à se commettre dans un double retrait.

Reames n'a donc retiré que deux des 12 derniers frappeurs à l'affronter. Il a cédé neuf coups sûrs et sept points au cours de cette séquence. Décidément, l'enclos des releveurs ne lui réussit pas plus que le rôle de partant.

Bergeron a produit le deuxième point des Expos avec un simple en deuxième contre le partant Chacon, qui a espacé six coups sûrs et deux points en six manches.

La victoire est allée au gaucher



DOUBLE VOL

Vladimir Guerrero glisse sauf au deuxième coussin lors d'un double vol survenu en première manche.

(Photo PC)

Rendement des Expos

AU BATON									
	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.		
5. Barrett Mike	444	40	110	36	6	2	248		
33. Bergeron Peter	330	50	72	15	3	9	218		
11. Blum Geoff	401	51	97	44	8	7	242		
18. Cabrera Orlando	567	55	152	84	11	16	268		
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	000		
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	233		
27. Guerrero Vladimir	545	101	174	101	34	31	319		
16. Jones Terry	52	4	15	1	0	2	288		
15. Knorr Randy	91	13	20	10	3	0	220		
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	000		
59. Mateo Henry	9	1	3	0	0	0	333		
4. Minor Ryan	84	10	15	12	2	0	179		
12. Mordecai Mike	225	25	61	28	3	2	271		
28. Pride Curtis	76	8	19	9	1	3	250		
30. Raines Tim	71	13	22	3	0	0	310		
39. Schneider Brian	12	1	3	1	0	0	250		
19. Seguignol Fernando	50	0	7	5	0	0	140		
25. Smith Mark	169	24	40	14	5	0	237		
9. Stevens Lee	503	70	124	87	22	2	247		
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	255		
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	109		
3. Vidro Jose	433	73	137	58	15	3	316		
48. Wilkerson Brad	96	9	18	4	1	2	188		

AU MONTICULE									
	G	PVP	ML	PM	BB	RB	MB		
36. Armas Tony Jr.	9	12	0	182	1	76	80	166	3.75
50. Blank Matt	2	2	0	22	2	13	13	11	5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	22	0	10	11	13	4.09
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	23	2	13	13	15	4.94
14. Irtabu Hideki	0	2	0	16	2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	2	312	6.00
47. Lloyd Graeme	9	5	1	65	30	19	42	4	15
56. Mattes Troy	3	3	0	45	30	21	26	6	00
40. Mota Guillermo	1	2	0	45	25	15	26	5	00
29. Munoz Bobby	0	4	0	38	23	17	18	5	35
24. Ohka Tomokazu	1	4	0	42	25	7	23	5	23
45. Pavano Carl	1	4	0	22	24	11	16	9	82
34. Reames Britt	3	8	0	84	1	55	44	71	5.87
26. Scanlan Bob	0	0	0	25	1	22	14	4	7.82
51. Stewart Scott	1	0	3	42	1	16	13	32	3.40
20. Strickland Scott	2	5	5	72	0	27	38	74	3.38
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	5	510	29
35. Thurman Mike	8	11	0	128	2	78	43	84	5.46
23. Vazquez Javier	16	11	0	223	2	85	44	208	3.42
55. Yoshii Masato	3	5	0	96	0	50	24	51	4.69

x - Sur la liste des blessés.

Sommaire

EXPOS 8 ROCKIES 3									
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Pierre cc	4	1	2	0	Brgron cc	4	2	1	1
Butler 2b	4	0	2	1	Vidro 2b	5	0	1	0
Helton 1b	4	0	0	1	VGrero cd	4	2	2	0
Cirillo 3b	4	1	1	1	OCabra ac	5	1	3	5
Shmprrt cg	3	0	1	0	Blum 3b	3	1	0	0
Ochoa fs	1	0	0	0	Stevens 1b	4	0	1	2
Uribe ac	4	0	1	0	Barrett r	5	0	2	0
MEnric cd	4	0	0	0	Wilksn cg	3	0	1	0
Petrick r	2	1	1	0	Ohka l	1	1	0	0
Chacon l	2	0	0	0	Schnrd fs	0	0	0	0
Norton fs	1	0	0	0	Rames l	0	0	0	0
KDavis l	0	0	0	0	Lloyd l	0	0	0	0
MMYrs l	0	0	0	0	Raines fs	1	1	0	0
JWPvll l	0	0	0	0	Stewart l	0	0	0	0
Mical l	0	0	0	0					
Totaux	33	3	8	3	Totaux	35	8	11	8
Colorado	000	101	1003						
Montréal	110	000	15x8						

EUribe (5), OCabrera (9), DJMontréal 2, LSBColorado 4, Montréal 11, 2BButler (3), Uribe (12), Petrick (13), VGuerrero (42), OCabrera 2 (34), Stevens (31), CCirillo (16) SOhka.

ML CS P PM BB RB									
Colorado									
Chacon	6	6	2	2	4	4			
KDavis	2-3	2	1	1	0	0			
MMYrs	0	0	0	0	1	0			
JWPowell P,4-3	1	3	5	0	2	0			
Mical	1-3	0	0	0	0	0			
Montréal									
Ohka	6	4	2	1	0	4			
Reames	1-3	3	1	1	1	0			
Lloyd G,9-5	12-3	1	0	0	0	2			
Stewart	1	0	0	0	0	2			

MMYrs a lancé à un frappeur en 7e.
MLChacon 2, BPPetrick.
ArbitresMarbre, McClelland; 1er but, Rapuano; 2e but, Emmel; 3e but, Wolf.
Durée3:00. Assistance3.037.

Challenge Bell

Nejedly au 3e tour

QUEBEC (PC) - Une première surprise d'importance a marqué le deuxième tour du Challenge de tennis Bell, jeudi, avec la défaite de la deuxième tête de série, l'Italienne Silvia Farina Elia, aux mains de la Slovaque Martina Sucha en trois sets chaudement disputés de 3-6, 6-4 et 7-6 (8).

En revanche, la favorite américaine Meghann Shaughnessy s'est qualifiée avec une victoire aisée en deux sets de 6-1 et 6-3 face à l'Allemande Greta Arn. Il reste donc maintenant cinq des huit têtes de série en lice dont Anne Kremer, du Luxembourg, l'Américaine Jennifer Hopkins, la Croate Iva Majoli et la Torontoise Jana Nejedly.

Après avoir remporté la première manche 6-3, l'Italienne s'est retrouvée en difficulté dans la seconde pour finalement la perdre 4-6. Les deux joueuses ont offert tout un spectacle dans le set décisif et c'est finalement au bris d'égalité (10-8) que la victoire s'est décidée en faveur de Sucha.

«C'est sûr que c'est désappointé

tant de la façon dont le match s'est terminé, a mentionné Farina. J'avais la chance de gagner au deuxième set alors que c'était 4-3 en ma faveur et elle m'a brisée. C'est là que mon tournoi s'est joué. En plus, elle avait l'avantage d'avoir pu jouer au moins un match sur ce court alors que moi, je n'avais fait que pratiquer. Ce soir, je ne retournais pas bien, du moins pas comme j'en ai l'habitude.»

De son côté, la gagnante a toujours été confiante même après avoir perdu le premier set.

«J'avais déjà joué contre elle en Australie et il y avait eu cinq points de match avant qu'elle ne gagne. Je savais que je pouvais la vaincre. Je dirais que le match, pour moi, s'est joué au premier jeu du deuxième set alors que j'ai brisé son service. J'avais mal servi dans la première manche et c'était important que je fasse quelque chose avec mon service.»

Grâce à une victoire facile de 6-2 et 6-1 aux dépens de la Vénézuélienne Maria Vento-Kabchi, Nejedly participera pour la première fois à la ronde quarts de finale du Challenge, elle qui est une habituée du tournoi de Québec.

Nejedly est sur une bonne lancée actuellement, surtout à la suite de sa prestation aux Internationaux des États-Unis où elle a été vaincue en ronde des 32 par la Française Nathalie Tauziat, neuvième joueuse mondiale.

«Je veux garder le momentum que j'ai depuis le US Open, a dit Nejedly. Ça va bien et c'est encore mieux pour moi de jouer sur une surface comme celle de Québec, parce que je m'y sens très à l'aise et c'est une bonne préparation pour la saison en salle qui commence. C'est bon de remporter quelques matchs et aujourd'hui je me sentais bien.»

Pour la première fois, Nejedly arrive au Challenge Bell dans un rôle de favorite.

«Bien sûr que j'ai un peu plus de pression avant de commencer le tournoi, mais c'est bon aussi d'avoir des défis.»

Vingt victoires à 39 ans

Clemens ne semble pas vouloir ralentir

CHICAGO (AP) - À 39 ans, Roger Clemens ne semble pas vouloir ralentir. Son enthousiasme pour le baseball de garde jeune tandis que ses entraînements rigoureux lui permettent de demeurer solide comme le roc.

Ajouter à cela l'expérience, une rapide qui atteint les 95 m/h ainsi qu'une volonté de fer et vous obtenez une sixième saison de 20 victoires.

«Il ne cesse de me surprendre, a déclaré le gérant des Yankees de New York, Joe Torre. Il y a encore un petit garçon en lui. Il aime toujours autant le baseball. Et puis, il ne prend jamais rien pour acquis.»

Clemens, cinq fois vainqueur du trophée Cy Young, a atteint un autre plateau, mercredi, alors qu'il est devenu le premier lan-

ceur de l'histoire des majeures à présenter un dossier de 20-1 quand les Yankees ont défait les White Sox de Chicago, 6-3.

«Je joue au baseball depuis assez longtemps pour savoir qu'une saison de 20 victoires à mon âge est une grâce de Dieu, a-t-il commenté après le match. J'ai bien aimé. Tout ce travail a rapporté des dividendes.»

Clemens, que les Red Sox de Boston ont laissé partir il y a quelques années, a remporté 16 victoires de suite cette saison. Son dossier en carrière s'établit à 280-143, ce qui devrait le conduire directement au Panthéon du baseball à Cooperstown.

Même s'il n'a enregistré qu'un seul retrait sur des prises face aux White Sox après deux semaines de repos, Clemens n'est qu'à cinq

retraits d'égaliser le total de Bert Blyleven (3701) au troisième rang de l'histoire du baseball.

Homme de famille, Clemens a roulé durant 23 heures de New York au Texas après les attentats terroristes de mardi dernier. Il a conduit sa femme ainsi que des amis afin qu'ils soient auprès de leurs enfants durant la crise.

Au Texas, Clemens s'est entraîné quotidiennement en plus de lancer des balles à son fils Koby, âgé de 14 ans.

«Il devrait obtenir un peu de crédit pour cette victoire. J'ai pu lancer lorsqu'il revenait de l'école.»

Plusieurs membres de sa famille lui ont téléphoné avant le match afin de l'encourager à faire quelque chose de positif pour les citoyens de New York.

Sorti du coma

Zanardi récupère plus vite que prévu

BERLIN (AP) - Le double champion de la série CART Alex Zanardi est sorti de son coma provoqué, preuve que sa récupération se déroule plus vite que prévu à la suite du terrible accident qui lui a coûté les deux jambes samedi dernier, ont indiqué ses médecins jeudi.

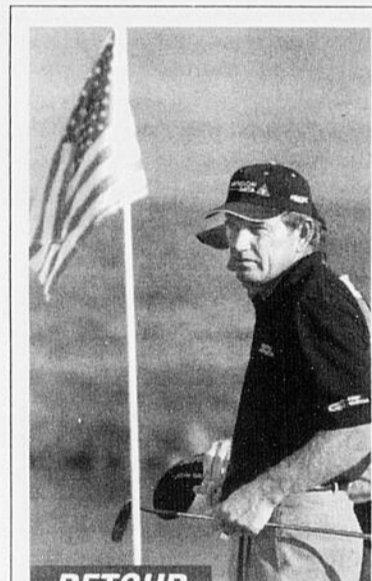
«C'est encourageant de la façon re. Il a été sorti de son coma par dont son état de santé s'améliore- étapes», a dit le docteur-chef

Série CART en Allemagne

Les pilotes doivent rouler au ralenti

ROCKINGHAM, Angleterre (AP) - Les deux premières séances d'essais, en prévision de l'épreuve du championnat CART de samedi dans le centre de l'Angleterre, ont été annulées jeudi.

Des averses matinales ont mouillé la piste ovale de 1,5 mille. Les pilotes ont fait quelques tours à basse vitesse afin de se familiariser avec le circuit, mais



RETOUR

Nick Price et les golfeurs de la PGA ont repris leurs activités, hier, au tournoi Pennsylvania. Price a joué 66 pour devancer d'un coup Per-Ulrik Johansson. En hommage aux victimes des attentats survenus aux États-Unis, le drapeau américain flottait sur chaque vert.

(Photo AP)

leur temps n'a pas été enregistré officiellement.

Des conditions plus clémentes sont prévues pour vendredi.

Tagliani anxieux

Moins d'une semaine après avoir été impliqué dans l'accident qui a coûté ses deux jambes à Alex Zanardi, Alexandre Tagliani de l'équipe Player's était anxieux d'aller en piste.

«Je suis un peu déçu d'avoir été incapable de rouler à fond aujourd'hui, a souligné Tagliani. De plus, la session a été très courte (10 tours). Ce n'est pas mon genre de circuit car on tourne en rond. J'étais cependant content de me retrouver derrière le volant pour me changer les idées.

«Quand je pilote, je suis très concentré et c'est une bonne chose pour moi. Demain (vendredi), j'espère que nous allons compléter les deux séances au programme, car j'ai hâte de rouler», a-t-il résumé.

Son coéquipier Patrick Carpentier a constaté que les dépassements seront difficiles sur le circuit de Rockingham.

«En course, nous allons rouler deux de large, mais de là à savoir si nous pourrions prendre l'avantage sur l'adversaire avant d'arriver au virage suivant est une autre histoire.»

Les pilotes retourneront en piste vendredi pour deux séances d'essai.

La séance de qualification a été annulée et la grille de départ du Rockingham 500 sera déterminée selon le résultat de la seconde séance. La course aura lieu samedi.

Walter Schaffartzik. «Nous sommes tous très heureux, a commenté un porte-parole de Honda, Dan Layton. Sur l'heure du midi, il discutait avec son épouse Daniela.»

Le pilote italien âgé de 34 ans, un des plus populaires du championnat CART, devra subir une autre opération de routine, vendredi, afin qu'on s'assure que tout est correct.

«Nous ne savons pas encore quand il pourra quitter l'unité des soins intensifs», a précisé Schaffartzik.

Zanardi n'a appris qu'à son réveil qu'il avait perdu ses deux jambes parce qu'il était inconscient depuis l'accident dans lequel il a été impliqué en compagnie du Canadien Alex Tagliani en Allemagne, samedi, au cours de la première course du championnat CART présentée en Europe.

Mike Zizzo, un dirigeant du championnat CART, a indiqué que Zanardi a dit à son épouse être simplement reconnaissant d'être encore en vie.

«Il a su aujourd'hui quelle était

sa situation et il est très heureux d'être vivant et d'être avec son épouse et son fils», a dit Zizzo.

Zanardi, un pilote fort populaire, a perdu la maîtrise de sa monoplace à la sortie des puits. Il s'est retrouvé de travers sur la piste et Tagliani l'a frappé à une vitesse de 320 kilomètres/heure.

Il n'a pas été victime de blessures sérieuses à la tête, mais on l'a plongé dans un coma artificiel afin de diminuer les risques que ses organes vitaux ne tiennent pas le coup.

Autodrome Chicoutimi inc.

DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 2001, MIDI

REMIS AU DIMANCHE 30 SEPTEMBRE EN CAS DE MAUVAIS TEMPS

**Programme
DOUBLE
200 TOURS
L.M.S. sur
drapeaux verts
avec arrêt aux puits**

JOURNÉE



**Qualification
en time trial
en L.M.S.
L'événement L.M.S.
de l'année 2001**

LA DERNIÈRE PLUS GROSSE COMPÉTITION L.M.S.

LES INSCRITS

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| 91 Patrick Laperle CONFIRMÉ | 05 Junior Collard CONFIRMÉ | 71 Louis Vachon CONFIRMÉ |
| 27 Alexandre Gingras CONFIRMÉ | 97.3 Jacques Poulin CONFIRMÉ | 88 J.-F. Bouchard CONFIRMÉ |
| 9 Yvon Bédard CONFIRMÉ | 22 Marcel Pellerin CONFIRMÉ | 86 Steeve Gagnon CONFIRMÉ |
| 15 Jay Laquerre USA | 10 Marc Bertrand CONFIRMÉ | 26 Alain Maltais CONFIRMÉ |
| 77 Réjean Blanchette | 7A Karl Allard CONFIRMÉ | 8 Dany Fortin |
| 4 Jean-Yves Boudreau CONFIRMÉ | 14 Daniel Guay CONFIRMÉ | 50 Michel Hamel |
| 25 Yannick Tremblay CONFIRMÉ | 44 Carl Patry CONFIRMÉ | 72 Gaétan Lauzier |

**PILOTE
AMÉRICAIN ACT
CONFIRMÉ**

Alexandre
Gingras

**EN PLUS
D'AUTRES PILOTES
À CONFIRMER**

**SPÉCIAL
LES SUPER
STOCK DE
ST-FÉLICIEN POUR
LA PREMIÈRE FOIS
À CHICOUTIMI**



**PLUS CHAMPIONNAT FIN DE SAISON
• NOVICE • FORCE-4 • AMATEUR**

**ADMISSION
12 ans et moins: 1 \$
Adulte: 20 \$
TOUJOURS 2 POUR 1
POUR LES 13-17 ANS
Inf.: 698-0909**

Le quizz Ça gaz à CKRS RADIO



159 \$ à gagner tous les matins à 7 h 10 dans «Champagne» et la location d'un Jeep Liberty 2002 pour un week-end tous les samedi matin.

En collaboration avec

CKRS590
RADIO MÉDIA
La radio de l'information
www.ckrs.ca

QUOTIDIEN

Discount
LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS



Je veux participer!

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

CODE POSTAL :

TÉLÉPHONE MAISON :

TÉLÉPHONE BUREAU :

Poster à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4 ou par notre site internet : www.ckrs.ca

Valeri Bure et les Panthers s'entendent

SUNRISE, Floride (PC) - Les Panthers de la Floride et l'ailier Valeri Bure ont conclu une entente de trois ans, jeudi.

Bure va finalement rejoindre son nouveau coéquipier et frère aîné Pavel Bure, supervedette des Panthers qui a dominé la LNH au chapitre des buts la saison dernière, avec 59.

Valeri Bure, qui possédait le statut de joueur autonome avec restrictions, a été acquis des Flames de Calgary, en compagnie de l'attaquant Jason Wiemer, au cours de la dernière séance de repêchage. Les Panthers ont cédé en retour le joueur de centre Rob Niedermayer, en plus d'un choix de deuxième tour.

Bure, âgé de 27 ans, a inscrit 27 buts et 28 passes à sa fiche en 78 matchs chez les Flames la saison dernière. Il avait récolté 75 points, dont 35 buts la saison précédente.

Sakic ne parlera pas à Forsberg

DENVER (PC) - Le capitaine de l'Avalanche du Colorado Joe Sakic affirme qu'il ne contactera pas son coéquipier Peter Forsberg en Suède afin de tenter de le convaincre de revenir sur sa décision.

Forsberg, un des meilleurs joueurs de la LNH, a fait savoir la semaine dernière qu'il délaissait la compétition pour une période de temps indéterminée.

L'Avalanche a gagné la coupe Stanley, en juin dernier, sans les services de Forsberg, qui récupérerait à la suite de l'ablation de la

rate qu'il a subie au terme du deuxième tour des séries éliminatoires. «La nouvelle a ébranlé tout le monde, a dit Sakic au Rocky Mountain News. Mais nous sommes résignés au fait qu'il ne jouera pas cette saison et que nous devons composer avec les éléments que nous avons.»

Les Sénateurs et le cas Spezza

OTTAWA (PC) - L'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa Jacques Martin n'est pas encore prêt de confirmer que Jason Spezza commencera la saison avec l'équipe, le 3 octobre.

Spezza, âgé de 18 ans, a été le deuxième joueur réclamé au repêchage de juin dernier.

«Il y a des avantages à le garder avec nous, mais nous devons faire preuve de prudence afin de ne pas ébranler sa confiance», a dit Martin au Toronto Sun.

«Regardez comment les Bruins de Boston ont amené Joe Thornton dans la LNH, à l'âge de 18 ans (1997-98). Ils ont limité son temps d'utilisation, tout en l'initiant à la vie de hockeyeur professionnel, et les résultats sont éloquentes quelques années plus tard.»

Les Sénateurs ont par ailleurs rétrogradé le gardien Simon Lajeunesse et l'attaquant Alexandre Giroux à leur équipe-école de Grand Rapids, au Michigan.



Le Ricochet
Club de GOLF
Le Ricochet
CHICOUTIMI

Samedi 22 septembre

Départs

Par 36 - Par 27

8 h 00 1- Bill Côté 1- Jean-Pierre Gagnon
12 h 00 2- André Dufour 2- Louis Fortin
3- Alain St-Gelais 3- Paul Fortin
4- Martin Lapierre 4- Pierre-Jean Gagnon

8 h 15 1- Jean-François Savard 1- Patrice Fortin
12 h 15 2- Carol Larouche 2- Éric Fortin
3- Jean-Pierre Tremblay 3- Jimmy Bouchard
4- Stéphane Maltais 4- Paul Tremblay

8 h 30 1- Guy Beaulieu 1- Gilles Gobeil (Car)
12 h 30 2- Jacques Fortin 2- Clément Gagnon
3- Denis Tremblay 3- Nicole Doucet
4- Pierre Tremblay 4- Maurice Gagnon

8 h 45 1- Patrice Tremblay 1- Sonia Barriault
12 h 45 2- Claire Lampron 2- Pierre-Paul Tremblay
3- Denis Gauthier 3- Camil Simard
4- Josée Lavoie 4- Danny Simard

9 h 00 1- Ruth Simard 1- Jacques Simard
13 h 00 2- Christine Lemay 2- Chantale Blais
3- Marcel Girard 3- Claude Blais
4- Johanne Tremblay 4- Marlène Woodburry

9 h 15 1- Richard Gaudreault 1- Claude Gagnon
13 h 15 2- Serge Gaudreault 2- André Brassard
3- Jean-Paul Lapointe 3- Denis Brassard
4- Réjean Bergeron 4- Danny Brassard

9 h 30 1- Régis Munger 1- Bruno Laberge
13 h 30 2- Rémi Girard 2- Astrid Hudon
3- André Girard 3- Pierre Arsenault
4- Johanne Emond 4- Dominic Morin

9 h 45 1- Nathalie Harvey (Car) 1- Roger Gagnon
13 h 45 2- Annie Harvey 2- Guy Gagnon
3- Esther Gagnon 3- Odette Emond
4- Lévis Gagnon 4- Michel Boulay

10 h 00 1- Sylvain Gravel 1- Robert Couture
14 h 00 2- Clément Gauthier 2- Paul Racine
3- Stéphane Hamel 3- Mario Simard
4- Yvon Carrier 4- Louis Gagnon

10 h 15 1- Camil Girard 1- Julien Tremblay
14 h 15 2- Sylvain Otis 2- Rosaire Bouchard (Car)
3- Danielle Larouche 3- Yvette Fournier
4- Carol Simon 4- Marthe Fournier

10 h 30 1- François Boulianne 1- Richard Demers
14 h 30 2- Michel Boulianne 2- Bruno Tremblay
3- Bernard Boulianne 3- Maxime Boulianne
4- Martin Boulianne 4- Claude Villeneuve

10 h 45 1- Serge Bouchard 1- Marc Villeneuve
14 h 45 2- Martin Rioux 2- Richard Tremblay
3- Luc Bonneau 3- Guillaume Gagnon
4- Martin Fortin 4- P.A. Roy

11 h 00 1- Gino Boulianne 1- Serge Therreault
15 h 00 2- Carl Emond 2- Denis Larouche
3- Carl Querion 3- Jean Emond
4- Martin Tremblay 4- Jacques Côté

11 h 15 1- Richard Tremblay 1- Gilles Tremblay
15 h 15 2- Annie Allaire 2- Jean-Claude Tremblay
3- Denise Deschênes 3- Francine Deschênes
4- Louise Harvey 4- André Richard

11 h 30 1- Annie Deschênes 1- Sonia Aubé
15 h 30 2- Réjean Tremblay 2- Dominic Girard
3- Candide Savard 3- Danny Simard
4- Normand Brassard 4- Éric Girard

Par 27 - Par 36

8 h 00 1- Dave Pineault 1- Jos Mior
12 h 00 2- Richard Duchesne 2- Invité
3- Darriot Potvin 3- Invité
4- Marc Bélanger 4- Invité

8 h 15 1- Jacques Dufour 1- Gaétan Tremblay
12 h 15 2- Sylvie Tremblay 2- Jacynthe Tremblay
3- Jean-François Tremblay 3- Marjeline Tremblay
4- Christiane Dufour 4- Yvon Tremblay

8 h 30 1- Luis Tremblay 1- Gaston Vézina
12 h 30 2- André Bissonnette 2- Florent Tremblay
3- Hélène Bissonnette 3- Éric Levesque
4- Annie Cantin 4- Yvon Denis

8 h 45 1- Pierre Munger 1- Marc Tremblay
12 h 45 2- Louis Bouchard 2- Invité
3- Sylvain Langevin 3- Invité
4- François Buteau 4- Invité

9 h 00 1- Claude Lapierre 1- Sébastien Lapierre
13 h 00 2- Marlène Savard 2- Maxime Côté
3- Doninique Laberge 3- Steeve Gagnon
4- Michel Seguin 4- Nicolas Simard

9 h 15 1- Charles-David Gauthier 1- Jean-Yves Fillion
13 h 15 2- Isabelle Gauthier 2- Réjean Girard
3- Nicole Munger 3- Céline Girard
4- Claude Fortin 4- Danny Fillion

9 h 30 1- Josée Moyen 1- Raymonde Girard
13 h 30 2- François Fillion 2- Mario Gagnon
3- Marie-Josée Roy 3- Maude Boivin
4- Isabelle Lemay 4- Danielle Duchesne

9 h 45 1- P.H. Tremblay 1- Simon Boivin
13 h 45 2- Raynald Girard 2- Jean-Michel Larouche
3- Bernard Tremblay 3- Pierre Girard
4- Guy Boivin 4- Simon Tremblay

10 h 00 1- Esther Girard 1- Lise Dionne
14 h 00 2- Martin Girard 2- Mario Boudreault
3- Serge Guay 3- Jean Tremblay
4- Invité 4- Dominique Chantal

10 h 15 1- Jacques Arnois 1- Julien Pinet
14 h 15 2- Louise Savard 2- Lyne Latulippe
3- Michelle Bourdage 3- Louise Tremblay
4- Guy Delisle 4- Raymond Savard

10 h 30 1- Mathieu Côté 1- Guy Villeneuve
14 h 30 2- Pierre-Luc Simard 2- Invité
3- Mélanie Gobeil 3- Invité
4- Invité 4- Invité

10 h 45 1- Stéphane Harvey 1- André Furlotte
14 h 45 2- Claude Perron 2- Denis Lavoie
3- Steeve Leblanc 3- Luc Picard
4- Invité 4- Jacques Fortin

11 h 00 1- Alain Belley 1- Sylvain Tremblay
15 h 00 2- Lana Boulianne 2- Danny Tremblay
3- André Blackburn 3- André Tremblay
4- Carol Tremblay 4- Maurice Boily

11 h 15 1- Claudin Dassylva 1- Stéphane Boucher
15 h 15 2- Yvon Simard 2- Gaston Gagnon
3- Daniel Bédard 3- Robert Labrie
4- Marcel Gagnon 4- Michel Tremblay

11 h 30 1- Gaston Normand 1- Steeve Patry
15 h 30 2- Annie Gaudreault 2- Junior Harvey
3- Christine Gaudreault 3- Frank Morel
4- Dominic Cicconello 4- Joé Fortin



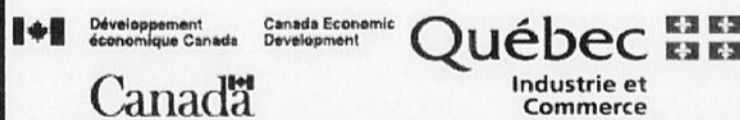
Mardi, 25 septembre 2001 à 7 h 30
Hôtel Le Montagnais

COMMENT FAIRE DES AFFAIRES AVEC



Messieurs Luc-André Gagnon, Directeur Général et Jacques Bergeron, Chef du service des approvisionnements, nous entretiendront sur les procédures actuelles et futures en matière d'approvisionnement.

Partenaires



Activité conjointe des trois Chambres de commerce



Coût: 13,00 \$
Pour réservation: (418) 543-5941

*Bon tournoi
Merci pour votre participation
Bonne fin de saison à
tous les golfeuses et golfeurs*

Deux quarts recrues déterminés et studieux

JONQUIÈRE (PAG) - Frédéric Langlois, qui partage avec Martin Salessse, la rude tâche de diriger l'offensive de l'équipe de football des Gaillards du Cégep de Jonquière, a probablement savouré sa première grande victoire mercredi en réalisant avec succès la passation d'un examen en anglais.

«Je suis très content du résultat. C'était la réussite à tout prix. Sinon, mon séjour au collège et ma carrière chez les Gaillards prenaient fin. C'est aussi simple que ça. Et ça démontre que les études ont préséance sur le sport au collégial», de confier le plus sérieusement du monde le Chicoutimien âgé de 18 ans.

Accepté officiellement à titre d'étudiant, Frédéric Langlois souligne qu'il pourra désormais se concentrer un peu mieux sur deux tâches importantes cet automne: les études et le football.

Pour ce qui est du football, il s'empresse de noter que ses expériences antérieures chez les Mustangs de Laure-Conan (cadet), les

Grizzlies de la Polyvalente Dominique-Racine (juvénile) et les Gaulois (ligue du printemps) forment jusqu'à maintenant sa somme d'apprentissage.

«Mais le collégial, c'est autre chose. Les demis offensifs sont meilleurs et la pénétration nettement supérieure. Le quart n'a pas le choix de faire une bonne lecture du jeu. Sinon, il se retrouve rapidement enseveli sous plusieurs joueurs adverses», dit-il.

À 6 pieds, 150 livres, Frédéric Langlois n'est pas du type de quart-arrière grand format. Malgré tout, il possède une force exceptionnelle dans les bras; une force qui lui permet de tenter des passes de 50 verges et plus. Son jeu préféré demeure toutefois la course hors l'aile; un jeu de prédilection favorisé justement par son gabarit.

Martin Salessse

À l'instar de son coéquipier chicoutimien, Martin Salessse, un Baieriverain d'origine, acquiesce que la position de quart-arrière est ardue à assumer et que, à la rigueur, il s'agit bel et bien d'une position ingrate. «Le quart est seul à sa position. C'est probablement ce qui le rend soit vulnérable, soit à la hauteur de la situation. Et aussi, parfois héros, et en d'autres occasions pointé directement du doigt comme le responsable d'une défaite», avance-t-il.

Âgé de 17 ans, Martin Salessse qui a notamment partagé ses sept ans d'expérience au football chez les 21 de La Baie ou les Dragons de Saint-Georges-de-Beauce (midget AAA), entretient un énorme respect envers les joueurs de la ligne offensive.

«Je crois qu'on doit insister sur leur rôle. Sans la contribution des joueurs de ligne, leur travail

acharné, un quart-arrière ne peut rien faire. Il doit ses succès à ses joueurs de ligne», laisse entendre le jeune homme mesurant 6 pieds, 2 pouces, et pesant 180 livres.

Étudiant en sciences humaines, économie et gestion, Martin Salessse ne cache pas que sa formation collégiale le conduira éventuellement à l'université. Engagé pour au moins deux bon-

nes saisons chez les Gaillards, il veut apprendre, se parfaire et aider son équipe à additionner les succès.

«J'ai un rêve, celui de jouer au football universitaire. Et c'est possible de le réaliser. C'est pour cette raison que je suis motivé à offrir le meilleur de moi-même durant mon stage collégial», conclut-il.

NFL: les Cowboys au fond du baril

(PC) - Depuis les attentats terroristes qui ont secoué les États-Unis il y a une dizaine de jours, les Américains se posent une foule de questions quant à leurs symboles, leur économie, voire leur avenir.

Aucune équipe de football n'évoque autant l'Amérique que les Cowboys de Dallas, formation aussi vénérée qu'honnie au sein des amateurs de la NFL qui a été affublée du surnom pompeux d'«America's Team».

Au moment où l'Amérique remet plusieurs de ses certitudes en question, les Cowboys sont au plus profond du double fond du baril. Plus bas que ça, tu te retrouves à fond de cale.

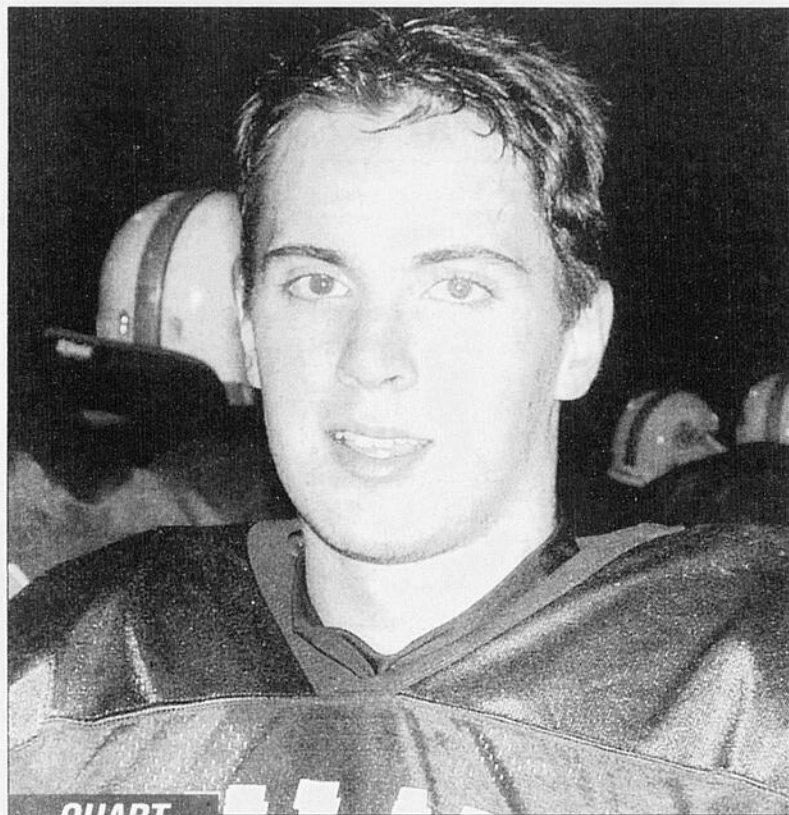
Il y a moins d'une décennie, en 1992, les Cowboys allaient pourtant connaître une saison du tonnerre qui allait les mener en janvier 1993 à leur première de trois conquêtes du Super Bowl en quatre ans. Comment diable une équipe qui a remporté son dernier titre en 1996, il y a tout juste cinq ans, peut-elle être relâchée de la ligue? Autopsie d'un cancer généralisé.

Premier mouvement, le départ de Jimmy Johnson. Après avoir mené Dallas au titre en 1993 et 1994, plus personne ne peut réconcilier Johnson et le pro-

priétaire Jerry Jones qui veut tout contrôler. Johnson foute le camp à Miami - après une année sabbatique - et Jones embauche Barry Switzer, un entraîneur incompetent au possible. Dallas va quand même gagner un titre sous Switzer (1996), preuve que cette équipe était d'une incroyable profondeur.

Deuxième aspect, les blessures. Le receveur Jay Novacek va être le premier à prendre une retraite prématurément. Troy Aikman ne retrouvera jamais un ailier rapproché aussi efficace et le choix de Jones au repêchage (Eric Bjornson et David LaFleur) seront médiocres. Michael Irvin, Daryl «Moose» Johnston et Aikman lui-même vont aussi être contraints de mettre un terme à leur carrière plus tôt que prévu.

Troisième élément, le plafond salarial. Quand les «triplés» (Aikman, Emmitt Smith, Irvin) étaient à leur sommet, on ne versait pas 50 millions \$ pour cinq ans à un joueur de ligne. Farcie de vedettes, la formation de Dallas a trinqué plus que d'autres en raison du plafond salarial, mais jamais la direction n'a vraiment développé des joueurs au sein de son organisation depuis le milieu des années 1990.



QUART

Frédéric Langlois est l'un des deux quarts qui ont la responsabilité de diriger l'offensive des Gaillards du Cégep de Jonquière.

(Photo Michel Tremblay)

Club de golf Saguenay: l'été se terminera par un surplus

JONQUIÈRE (PAG) - Le directeur général du club de golf Saguenay de Jonquière, Jacques Raymond, a confirmé hier que la saison d'activités 2001 sera nettement différente des deux précédentes. «À la suite de deux années déficitaires, nous enregistrons un surplus cette fois. Ce qui est la meilleure preuve de la vitalité financière de notre organisation», a-t-il indiqué.

Du même souffle, Jacques Raymond a répété que le conseil d'administration du club de golf jonquérois va mettre en place un genre de «Lac-à-l'Épaule» élargi, une journée spéciale en quelque sorte à laquelle tous les membres du club seront conviés.

«Il y a l'assemblée générale annuelle qui est une tribune magnifique pour que les membres puissent s'exprimer. La problématique de cette assemblée, c'est que peu de gens, voire personne, exercent alors leur droit de parole en suggérant, en recommandant, d'expliquer Jacques Raymond. Et par la suite, les médias nous rapportent que les membres sont mécontents.

En vertu de ce «Lac-à-l'Épaule» élargi, nous espérons que nos membres s'exprimeront ouvertement.»

En déplorant que la voix discordante de quelques membres aient souvent défrayé les manchettes, Jacques Raymond n'incline pas à penser que le «grenouillage» apportera quoi que ce soit de valable à la vie future du club.

«La hausse de la cotisation, les frais de bar, entre autres, ont entraîné de la déception chez certains de nos membres. Ces actions étaient nécessaires dans les circonstances. Et ce n'est pas de gaieté de coeur qu'elles ont été entérinées par le conseil d'administration.

Mais tout de même. Doit-on juger tous et chacun sur la place publique pour l'engagement qui a été pris dans le cheminement de ces décisions. Ou parce que la qualité du terrain laissait à désirer au commencement de la saison», d'interroger Jacques Raymond.

Honorés

Une soirée d'un cru spécial se déroulera sur le coup de 19 h

aujourd'hui au club de golf Saguenay de Jonquière.

Ceux et celles qui ont réussi un trou de coup ou un albatros depuis la fin du mois de juillet, verront leur exploit salué de belle façon.

Relativement au trou d'un coup, au nombre de trois, les tenants de l'exploit sont Mario Duchesne, de Jonquière, le 28 juillet, Raymond Lemieux, de Chicoutimi, le 16 août, et Gaby Bouchard, la capitaine féminine du club, le 7 septembre. Trait d'union entre ces trois réussites, elles ont été réalisées au trou numéro 17 sur une distance de 140 verges.

Quant à l'albatros, un exploit plutôt rare, il appartient à Michel Bouchard, de Jonquière. Le 18 septembre, il a calé la balle au trou numéro 6 en... deux coups. Ce trou à normale 5 se prolonge sur 500 verges.

Au commencement de la saison, de la fin du mois de juin à la fin du mois de juillet, trois autres trous d'un coup avaient été revendiqués au numéro 17 par Marcel Hubert, de Jonquière, André Bissomette, de Jonquière, et Pierre Tremblay, de Chicoutimi.

Rapido

Stage d'arbitre en basket-ball

le 693-0347.

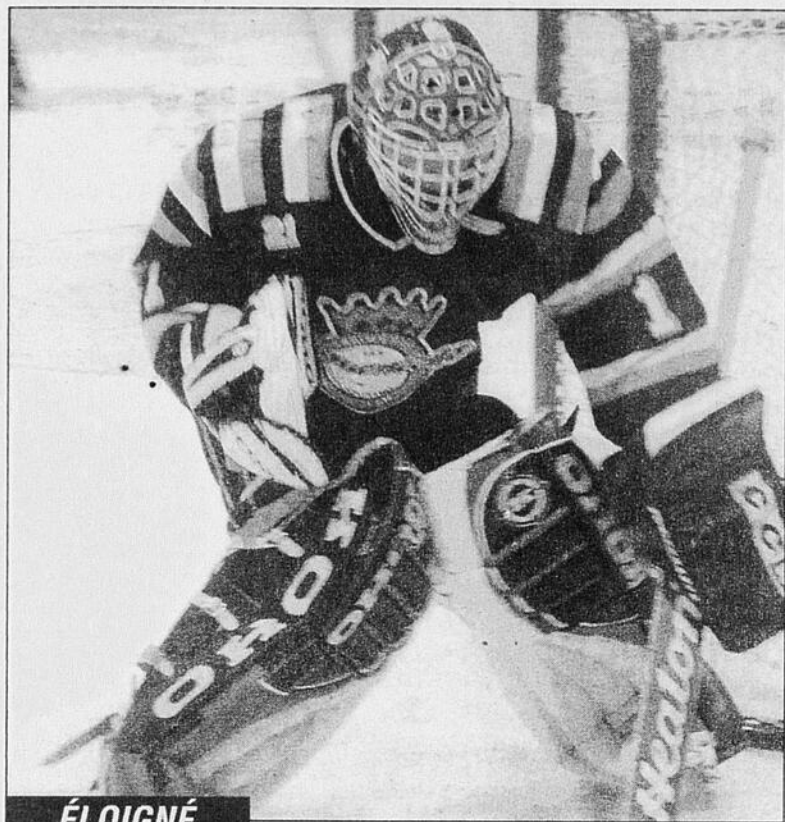
L'Association régionale des arbitres en basket-ball organise un stage de formation pour les arbitres, le samedi 22 septembre, de 9 à 16 h, à la Polyvalente Arvida. Ce stage est gratuit. Les personnes qui désirent des informations additionnelles sont priées de contacter Donald Bérubé, au numéro 542-5729.

Stage pour entraîneur

L'Association régionale du sport étudiant offre des sessions de stages pour devenir entraîneur certifié de niveau I et de niveau II, en basket-ball notamment. Le stage de niveau I aura lieu à la Polyvalente Arvida, le 12 octobre, de 19 à 22 h, et le 14 octobre, de 9 à 16 h. Coût du stage: 80 \$. En niveau II, le stage aura lieu à la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, le 6 octobre, de 9 à 17 h, et le 7 octobre, de 9 à 17 h. Coût: 95 \$. Pour des informations additionnelles, signalez

Hockey junior et midget

Voici la programmation des matchs hors concours dans les circuits junior et midget du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ligue junior, le vendredi 21 septembre, Chicoutimi à La Baie, 21 h; Normandin à Métabetchouan, 21 h. Le dimanche 23 septembre, La Baie à Chicoutimi, 19 h (Plateau), Normandin à Alma, 19 h 30 (Delisle), Ligue midget BB, le vendredi 21 septembre, Espoirs AA à Alma, 19 h 30, Dolbeau à Saint-Félicien, 19 h 30. Le dimanche 23 septembre, Saguenéens à Espoirs AA, 14 h 15 (St-Ambroise), Saint-Félicien à Dolbeau, 19 h. Ligue midget CC, le vendredi 21 septembre, Jeannois d'Alma à Orioles de Jonquière, 20 h 10 (Foyer), le samedi 22 septembre, La Baie à Dynamos de Chicoutimi, 15 h (Plateau), le dimanche 23 septembre, Orioles à Jeannois d'Alma, 17 h (CMT), Dynamos à La Baie, 19 h 30.



ÉLOIGNÉ

Si les amateurs n'avaient pas entendu parler beaucoup de Jeff Drouin-Deslauriers dans le passé, c'est qu'il s'est retrouvé derrière le jeune Corey Crawford, qui fut le premier choix des Wildcats de Moncton.

(Photo Michel Tremblay)

Une recrue impressionnante

Jeff Drouin-Deslauriers s'impose devant le filet

CHICOUTIMI (SB) - Il n'a que 17 ans, ne possède pas d'expérience au junior majeur, mais le gardien Jeff Drouin-Deslauriers s'impose de plus en plus. Il pourrait même se montrer un peu «égoïste», car à sa façon de faire depuis son entrée en scène, il ne semble pas vouloir partager le filet des Saguenéens de Chicoutimi.

La saison 2001-2002 de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) est encore bien jeune, mais cela n'empêche pas les amateurs de hockey de Saint-Athanase, près de Saint-Jean-sur-Richelieu.



STÉPHANE BEGIN

sbegina@lequotidien.com

key et l'entraîneur des Saguenéens, Alain Rajotte, de tenir de bons commentaires sur le jeune

homme de Saint-Athanase, près de Saint-Jean-sur-Richelieu. Choix de sixième ronde de la séance de repêchage de 2001 et en provenance de l'Intrépide de Gatineau, Deslauriers apprécie les bons commentaires à son sujet, mais avoue qu'il ne fait que son boulot.

«C'est toujours intéressant d'avoir de bons commentaires. Mais moi je n'ai qu'une chose à faire dans mon travail et c'est d'arrêter les rondelles. Je n'ai rien d'autre. C'est ma tâche et je m'y donne à 100 pour cent.

«Même si je suis nouveau dans

la ligue, que je n'ai pas l'expérience du junior majeur, je crois que je peux tenir mon bout avec les Saguenéens. Et il faut bien commencer à quelque part aussi», de dire le gardien de six pieds et quatre pouces et de 180 livres.

Gardien de buts gaucher, Deslauriers ne sait pas si celui peut lui procurer un avantage sur ses adversaires lorsque ceux-ci arrivent devant lui.

Il sait très bien que la grande majorité des cerbères sont droitiers, mais son principal objectif est toujours d'arrêter les rondelles.

«Peut-être que de façon inconsciente, ça peut me donner un avantage. Il peut sans doute arriver qu'un joueur vise le côté du bâton, mais en ne pensant pas que je suis gaucher.

«Quant à ma grande portée, il va sans dire qu'elle peut me donner un coup de main. Je suis grand et assez costaud et cela me permet de couvrir beaucoup d'espace devant le filet. Mais le premier principe, c'est de bien couvrir les angles, avoir de bons réflexes et être assez rapide», estime Jeff Drouin-Deslauriers.

À savoir s'il se fixe des objectifs personnels, le jeune homme n'en parle pas. Il ne semble même pas s'en être donné. Pas d'objectifs en terme de matchs commencés, de victoires, de moyenne de buts accordés.

«La seule chose qui me préoccupe, ce sont les objectifs de l'équipe. Ceux qui ont été identifiés par l'entraîneur en début de saison et que l'on peut voir dans le vestiaire.

«C'est ce qui m'importe le plus. Si j'atteins les objectifs de l'équipe, cela fera en sorte de me rendre satisfait», de dire le gardien de buts.

Son entraîneur Alain Rajotte avoue que Deslauriers démontre de belles aptitudes. Il sait très bien qu'il ne faut pas partir en peur, mais il voit une grande détermination dans l'attitude de son gardien.

«Il se bat pour une place dans l'équipe et il sait qu'il ne peut lâcher. Il sait que s'il travaille avec acharnement, que s'il démontre du caractère et que s'il aide l'équipe à gagner, il aura du temps de glace.

«Et à l'issue de ses deux premières sorties, il ne semble pas être du genre à vouloir céder sa place, à quitter le filet. Ce gars-là a le feu dans les yeux lorsqu'il parle de hockey et ça ne peut être qu'une bonne chose pour lui et pour l'équipe», de conclure Alain Rajotte.

Jeff Drouin-Deslauriers a eu l'occasion de disputer deux des trois matchs des Sags. Il a subi une défaite de 4-2 à Baie-Comeau, mais a retenu l'attention d'un peu tout le monde par son brio.

Et mardi, il a contribué à la victoire de 7-2 des Sags sur les Remparts de Québec en réalisant quelques arrêts clefs.

Regroupement loisirs et sports

Dany Chassé quitte ses fonctions

ALMA (SB) - Dans le but de relever un nouveau défi professionnel, le tout premier directeur général du Regroupement loisirs et sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Dany Chassé a quitté ses fonctions au cours des derniers jours.

Dany Chassé était entré en fonction au poste de directeur général en 1998 lorsque le Regroupement a pris la relève du Conseil régional des loisirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«J'ai accepté l'offre d'emploi d'une entreprise de Jonquière qui opère dans un tout autre domaine. Il s'agit pour moi d'un défi stimulant. «Après trois ans au regroupement, je peux dresser un bilan positif. Lorsque nous avons commencé, tout était à faire au regroupement. Il fallait engager l'équipe de permanents, se faire connaître d'éventuels partenaires, de réaménager les locaux et bien d'autres choses», explique Dany Chassé.

Au fil des premières années de vie du regroupement, bien des choses ont été réalisées afin d'assurer les suivis de diverses activités comme le Mérite sportif du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui vise à honorer les athlètes, entraîneurs, administrateurs et clubs de la région.

Le regroupement a aussi une part active dans l'organisation et la mise en place des finales régionales des Jeux du Québec et de la préparation régionale aux finales provinciales.

«Aujourd'hui, je quitte une organisation autonome qui est mieux armée pour faire face aux défis de concertation et de développement des années 2000.

«Nous avons acquis une notoriété auprès des partenaires, dans les programmes établis et nous misons sur une équipe de travail dynamique et compétente. Et divers projets devraient arriver

à terme sous peu», note Dany Chassé.

Le successeur de Dany Chassé devrait être nommé d'ici peu, car le poste est ouvert actuellement.

D'autre part, l'année à venir en sera une fort chargée pour les

membres et dirigeants du Regroupement loisirs et sports du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On veut élaborer une nouvelle planification pluriannuelle et un plan d'intervention en sport amateur. Il faut aussi soutenir les membres

dans l'adoption d'une politique de prévention et d'intervention en matière de violence et d'abus sexuels, tout en élaborant de nouveaux projets visant le développement du loisir et du sport dans la région.

Championnat Greg Norman

Un jeune universitaire surprend

JOLIETTE (PC) - Pendant que les gros canons, tels les Bouchard, Girouard, Sénécal et compagnie, tentaient tant bien que mal de mater le parcours malgré la pluie, un jeune universitaire de 22 ans, Pierre-Luc Bergeron, faisait écarquiller les yeux de bien des observateurs, en prenant les commandes, à l'issue de la première ronde du championnat Greg-Norman, sur le parcours du club de golf Joliette. Le professionnel adjoint de la Vallée du Richelieu a ramené une carte de 66, six coups sous la normale, et il détient une avance de deux coups devant Gregg Cuthill (Cowansville) et Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant).

Meneur actuel à l'Ordre de mérite, Rémi Bouchard (Le Mirage) a bouclé la journée avec trois coups de retard sur le meneur, à égalité avec Darryl Lepage (Tecumseh), à 69. Marc Girouard (Le Victorien), Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts), Stéphane Lécuyer (Summerlea) et Serge Thivierge (Saint-Zotique) poussent également dans le dos du jeune Bergeron, à seulement quatre coups derrière.

«Ma préparation n'était pas vraiment à point, ce matin. J'avais un cours, mercredi soir à l'université, de sorte que j'ai quitté Québec très tôt ce matin.

Avec un départ prévu à 07h45, je suis arrivé au dernier moment. Tout juste le temps de prendre mon sac sur l'épaule et de me présenter au tertre. Auparavant, j'étais passé rapidement au casse-croûte pour me commander une rôtie que j'ai mangée dans l'allée du premier trou», racontait d'entrée de jeu l'étudiant en deuxième année en administration à l'université Laval.

La journée de travail de Bergeron s'est soldée avec six birdies, un aigle et deux bogeys et un aller-retour identique de 33.

«Actuellement, je suis encore sur un nuage. Au cours de l'été, je pensais surtout technique, mais aujourd'hui j'ai laissé tomber tout ça et je me suis contenté de frapper la balle, tout simplement. Et les birdies sont tombés.»

Deuxième, à deux coups seulement du meneur, Kevin Sénécal se disait satisfait de cette première journée, tout en retenant surtout le fait qu'il avait bien frappé la balle dans l'ensemble.

«Si quelqu'un m'avait dit aujourd'hui que je jouerais moins 4, j'aurais pratiquement remis mon sac et je serais reparti. Voilà pourquoi je suis très fier de ma journée. Je dirais même que de la façon dont j'ai frappé la balle, j'estime avoir

mieux joué que 68 et c'est de bon augure pour demain. Je jouerai dans le dernier groupe en deuxième ronde et à partir de ce moment-là, on verra bien», résume le professionnel du Maître Tremblant.

Quant au meneur à l'Ordre de mérite, Rémi Bouchard, il plaçait son compte de 69 dans la catégorie des performances acceptables. «Surtout lorsque je tiens compte du fait qu'après onze trous, ma carte indiquait un coup au-dessus de la normale.»

Régionaux

Quant aux golfeurs régionaux, Stéphane Nicolas, du club Saguenay Jonquière, a été le meilleur avec une ronde de 73, alors que André Nols a joué 76 et que Michel DeSève a fini à 77.

«J'ai joué une excellente ronde en raison de la mauvaise température. Il y a eu de la pluie toute la journée. Il m'était difficile de demander mieux dans mon cas», de noter Stéphane Nicolas.

Quant à André Nols, il est bien content de se retrouver dans le peloton. «J'aurais aimé mieux faire, mais ce n'est pas dramatique. Ce n'était pas facile, mais il reste encore deux rondes. L'important, c'était de ne pas se sortir du peloton», mentionne Nols.

Jours
la Baie

solde

débutant
le vendredi
21 septembre

notre plus gros
solde de la saison!

jetez un œil à notre
cahier de 64 pages
remplies
d'aubaines!

30%
de rabais
ceci pour lui

chemises sports, tricot,
pulls et hauts en molleton
antiboulochage de
ToGo^{MC} et Mantles^{MC}

Sur nos prix ordinaires
Exceptions: articles «Aubaine la Baie»,
Nouvellement réduit,
«Achat spécial» et ceux des rayons concédés.



40%
de rabais
pulls ToGo^{MC}



Sélection de modèles. Sur nos prix ordinaires.
Notre photo: col roulé à devant torsadé.
Ord. 49 \$
Exception: articles «Aubaine la Baie».

prix
extra



Télé stéréo Sharp
64 cm (25 po)

55% de rabais
bijoux Principles^{MC} en or à 10 ct

Dans le lot: chaînes, bracelets et boucles d'oreilles.

2 pour 36⁹⁹\$

modèles populaires de soutiens-gorge
Vogue Bra, WonderBra et Warner's
en boîte

Ord. 28,50 \$ à 35 \$. Jours la Baie 19,99 \$ ou 2 pour 36,99 \$

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exceptions: articles «Aubaine la Baie», Outline®, «Nouvellement réduit», Market Square® et «Achat spécial» et ceux des rayons concédés et de la Solderie la Baie. Le choix et les marques varient selon le magasin.



Primes HBC

TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson: la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

DOUBLEMENT PRATIQUES, VOS CARTES DE CRÉDIT LA BAIE ET ZELLERS VOUS DONNENT ACCÈS À UN PLUS GRAND CHOIX!

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson - la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select - acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes.



HBC.com

POUR DES SUPER ARTICLES...
CLIQUEZ ET LE TOUR EST JOUÉ!

la Baie

J'aime, j'achète!